

Sayyid Muḥammad Maḥdī al-Burūjirdī al-Ṭabāṭabā’ī’s (d. 1212/1797) debate with the Jews of Dhu l-Kifl. A survey of its transmission, with critical editions of its Arabic and Persian versions*

Reza Pourjavady & Sabine Schmidtke

I.

Students of the history of polemics between Jews and Muslims have long been aware of an encounter between the Twelver Shi‘ī scholar Sayyid Muḥammad Maḥdī al-Burūjirdī al-Ṭabāṭabā’ī (“Bahr al-‘ulūm”, 1155/1742-1212/1797)¹ and the Jews of Dhu l-Kifl, a town located twenty miles south of Hilla between Najaf and Kerbala, that took place in the year 1211/1796. Moritz Steinschneider included an entry on an account of the debate in his *Polemische und apologetische Literatur in arabischer Sprache zwischen Muslimen, Christen und Juden*, mentioning a manuscript preserved in the British Museum.² On the basis of this manuscript, Moshe

* The acquisition of manuscript materials and research was generously supported by a grant from the Gerda-Henkel Foundation.

¹ On him, see Sayyid Muḥammad Bāqir al-Khwānsārī, *Rawḍat al-jannāt fī abwāl al-‘ulamā’ wa-l-sādāt* 1-8, Qum 1392/1987, vol. 7, pp. 203-16 no. 625; Mirzā Muḥammad b. Sulaymān al-Tunkābūnī, *Qisāṣ al-‘ulamā’*, eds. Muhammad Ridā Barzgar Khāliqī and ‘Iffat Karbāsī, Tehran 1383/[2004 or 2005], pp. 211-18 no. 28; Āyat Allāh b. Muḥammad Hasan al-Māmaqānī, *Hādhā Kitāb Tanqīb al-maqāl fī abwāl al-rijāl* 1-3, Najaf 1349-52/[1930/31-1933/34], vol. 3, pp. 260f.; ‘Abbās b. Muḥammad Ridā al-Qummī, *Fawā’id al-Ridāwiyah fī abwāl ‘ulamā’ al-madhbab al-Jaṣriyya*, Tehran [1327/1948], pp. 676-82; Muḥammad ‘Alī al-Tabrīzī, *Rayhānat al-adab fī tarājim al-mārufin bi-l-kunya aw al-laqa’* 1-8, Tabriz [1346-49/1967-70], vol. 1, pp. 234f.; al-Sayyid Muḥsin al-Amīn, *A’yān al-shī’ā* 1-11, ed. Ḥasan al-Amīn, Beirut 1403/1983, vol. 10, pp. 158-63; Muḥammad ‘Alī Mu’allim Ḥabibābādī, *Makārim al-āthār dar abwāl-i rijāl-i dawra-yi Qajār: Mushtamil bar tarājim va sharḥ-i abwāl a’yān-i rijāl-i ilmī zamān-i Qajārīyya az ‘ulamā’ va hukamā’ va ‘urafā’ va shū’arā’ va salātin-i Islāmī va mashāhir-i mustashriqīn*, Isfahan 1337-[/1958-], vol. 2, pp. 414-27. – See also R.D. McChesney, “The Life and Intellectual Development of an Eighteenth Century Shi‘ī Scholar Sayyid Muḥammad Maḥdī Ṭabāṭabā’ī ‘Bahr al-‘Ulūm’,” *Folia Orientalia* 22 (1981-84), pp. 163-84; Muḥammad Ridā Ansārī, “Bahr al-‘ulūm, Sayyid Muḥammad Maḥdī b. Murtadā,” *Dānišbnāma-yi jahān-i islām* [*Encyclopaedia of the World of Islam (in Persian)*], vol. 2, pp. 300-302; H. Algar, “Bahr al-‘ulūm,” *Encyclopaedia Iranica*, vol. 3, p. 504; Robert Gleave, “Bahr al-‘ulūm Muḥammad Maḥdī al-Ṭabāṭabā’ī,” *The Encyclopaedia of Islam Three*, 2009-3, pp. 148-50 with further references.

² ADD 7685. See Moritz Steinschneider, *Polemische und apologetische Literatur in arabischer Sprache zwischen Muslimen, Christen und Juden, nebst Anhängen verwandten Inhalts*, Leipzig 1877 [reprinted Hildesheim 1966], p. 156 no. 133e.

Perlmann provided a comprehensive summary and partial edition of the text of the account in an article published in 1942.³ The complete account of the debate was included in the editors' introduction to *Rijāl al-Sayyid Bahr al-‘ulūm*, published in 1965,⁴ and in 1999, Vera B. Moreen published an annotated English translation of the text based upon this version.⁵ Not having had access to the manuscripts, Moreen suggested that the text merely constituted a literary adaptation of the encounter and that there circulated in addition – or rather prior to it – an earlier and more authentic report of the debate.⁶

The numerous references to the debate in the Twelver Shī‘ī biographical literature also show that the event was well known to later Imāmī authors. The majority of sources add that eventually the Jews were convinced to convert to Islam or, more specifically, Twelver Shī‘ism, while no such outcome is mentioned in the extant account of the debate. On the other hand, the biographical sources state nothing as to the manner of the genesis and early transmission of the account(s) of the debate.⁷

The issue of its transmission is addressed by Āghā Buzurg al-Tīhrānī in his *al-Dhāri‘a ilā taṣānīf al-shī‘a*, in which he devotes two entries to the debate, suggesting that there may have been two recensions of the account that originate with two of Bahr al-‘ulūm's students, viz. Muhammad Sa‘īd b. Muḥammad Yūsuf al-Dīnawarī al-Qarācha-dāghī (d. 1250/1834-35)⁸ and al-Sayyid Muḥammad b. Jawād al-‘Āmilī al-Najafī (d. end of 1226/1811-12).⁹ However, Āghā Buzurg's wording leaves room

³ Moshe Perlmann, "A Late Muslim Jewish Disputation," *Proceedings of the American Academy for Jewish Research* 12 (1942), pp. 51-58. – Perlmann had also briefly touched upon this tract in his dissertation, *A Study of Muslim polemics directed against Jews*. Thesis submitted to the University of London for the degree of Ph.D. (internal) in History, Faculty of Arts, September 1940, p. 90.

⁴ *Rijāl al-Sayyid Bahr al-‘ulūm al-ma‘rūf bi-l-Fawā’id al-rijāliyya* 1-4, ta’lif Sayyid al-tā’ifa Āyat Allāh al-‘uzmā al-Sayyid Muḥammad Mahdi Bahr al-‘ulūm al-Tabāṭabā‘ī, eds. Muḥammad Ṣādiq Bahr al-‘ulūm and Husayn Bahr al-‘ulūm, Najaf 1385/1965, vol. 1, pp. 50-66.

⁵ Vera B. Moreen, "A Shī‘ī-Jewish 'Debate' (*Munāzara*) in the Eighteenth Century," *Journal of the American Oriental Society* 119 (1999), pp. 570-89.

⁶ Moreen, "A Shī‘ī-Jewish 'Debate,'" pp. 572, 573.

⁷ See al-Khānsārī, *Rawḍat al-jannāt*, vol. 7, p. 213; Mu‘allim Ḥabībābādī, *Makārim al-āthār*, vol. 2, p. 417; Tabrīzī, *Rayhānat al-adab*, vol. 1, p. 234; see also Moreen, "A Shī‘ī-Jewish 'Debate,'" p. 572, with further references. That the outcome of the debate was the conversion of the Jews present to Islam, is also the view of the editors of *Rijāl Bahr al-‘ulūm*, see vol. 1, p. 50.

⁸ *Dhāri‘a*, vol. 22, p. 303 no. 7197 (*Munāzarat al-Sayyid Bahr al-‘ulūm al-Tabāṭabā‘ī ... ma‘a bād ‘ulamā‘ al-yahūd fi Dhī l-kīf ... wa-l-nuskhā mawjūda fi maktabat al-Mawlā Muḥammad b. al-Khānsārī bi-l-Najaf allafahā tilmīdhūhu al-Shaykh Muḥammad Sa‘īd al-Dīnawarī al-Qarācha-dāghī al-Najafī). Muḥammad Sa‘īd al-Dīnawarī was later on the teacher of one of the sons of Bahr al-‘ulūm, Muḥammad Rīdā (1189/1775-76-1253/1837-38), to whom he issued an *ijāza*. See *Dhāri‘a*, vol. 1, p. 196 no. 1019; vol. 11, p. 19 no. 100; vol. 13, p. 322 no. 1188.*

⁹ *Dhāri‘a*, vol. 22, pp. 303-4 no. 7198 (*Munāzarat al-Sayyid Maḥdī Bahr al-‘ulūm ma‘a yahūdī fī Dhī l-kīf min imlā‘ tilmīdhī al-Sayyid Muḥammad Jawād al-‘Āmilī*).

for interpretation. While he certainly inspected a manuscript of Dīnawarī's recension in the library of al-Mawlā Muḥammad ‘Alī al-Khwānsārī, as he quotes the *incipit* of the text from it,¹⁰ it is not clear whether he saw the copy of Muḥammad b. Jawād's recension of the account, which was transcribed by al-Mawlā Ibrāhīm b. Sa‘īd al-Mukhaṣṣiṣ in Kerbela on 26 Jumādā II 1298/26 May 1881 and is part of the collection of al-Sayyid Ḏiyā’ al-Dīn al-‘Allāma al-Isfahānī – the entry mentions this manuscript yet includes no textual quotation, and Āghā Buzurg does not indicate any differences between this copy and the recension he ascribed to Dīnawarī. Moreover, while in the case of Dīnawarī's recension, Āghā Buzurg states that he had composed (*allafahā*) the text, he says of Muḥammad Jawād al-‘Āmilī that he had dictated the text (*min imlā’ ... al-Sayyid Muḥammad Jawād al-‘Āmilī*). It is therefore not clear whether the second entry is to be taken to suggest that there circulated a second, different recension of the text that had originated with Muḥammad b. Jawād al-‘Āmilī, or whether the two entries refer to one identical recension of the text. Be this as it may, the suggestion that it was his students, rather than Baḥr al-‘ulūm himself, who penned the record of the debate, fits the latter's character as a scholar. His biographers agree that his overall literary output was comparatively limited and that quite a number of compositions attributed to him were in fact recorded by his students, particularly Muḥammad b. Jawād.¹¹

That there were different recensions of the text is also suggested by the editors of *Rijāl al-Sayyid Baḥr al-‘ulūm* who remark in general terms and without indicating their source that “numerous students of Baḥr al-‘ulūm had recorded the debate” (*wa-la-qad sajjala naṣṣ al-munāzara kathīr min talāmīdbili alladhīn kānū bi-khidmatihī hīma’idbin*), that their teacher Muḥammad Jawād Balāghī (d. 1932) had “seen and corrected the[se records]” (*wa-rā’ahā wa-ṣahhabahā Shaykbunā l-mujābid Āyat Allāh al-thabat al-Hujja al-Shaykh Muḥammad Jawād al-Balāghī qaddasa sirrābu*), and that the text of the account that they enclose in their introduction constitutes the recension of Muḥammad Jawād al-‘Āmilī (*wa-naḥnu li-l-naf al-‘āmm nudriju naṣṣ al-munāzara bi-tasjīl tilmīdbili al-jalīl al-Hujja al-Sayyid Muḥammad Jawād al-‘Āmilī ṣahib Miftāḥ al-karāma*).¹² They add that the manuscript of the account, copied by the hand of Muḥammad Jawād Balāghī, is preserved in the library of al-Sayyid Muḥammad Ṣādiq Baḥr al-‘ulūm (1315/1897-98-1399/1978-79),¹³ and that this copy has been mentioned by al-Sayyid ‘Ali b. Hādi Baḥr al-‘ulūm (1314/1896-97-

¹⁰ On the identity of this manuscript, see also below, Section II, manuscript no. 9.

¹¹ See al-Amīn, *A'yān al-shī'a*, vol. 10, p. 160, as well as the references given above in fn. 1.

¹² *Rijāl al-Sayyid Baḥr al-‘ulūm*, vol. 1, p. 50. – For a hagiographical account of the life of Muḥammad Jawād Balāghī, see www.allamehbalaghi.com/en/index.php [accessed 12/12/2008].

¹³ On al-Sayyid Muḥammad Ṣādiq and his library, see the editors' introduction to *Rijāl Baḥr al-‘ulūm*, pp. 173-77. See also his *ijāza al-jalāliyya*, issued for his student Muḥammad Riḍā al-Ḥusaynī al-Jalālī on 26 Rabī‘ I 1394/19 April 1974, that is published in *'Ulūm al-ḥadīth* 7 XIV (1424/2003), pp. 253-302.

1380/1960-61) in his biography of “our” Baḥr al-‘ulūm, *al-Lu’lu’ al-manzūm*.¹⁴ The text of the account that is included in the introduction to *Rijāl al-Sayyid Baḥr al-‘ulūm* is evidently exclusively based on this manuscript produced by Balāghī.

II.

The popularity of the debate among Twelver Shi‘is throughout the 19th century and possibly beyond is further attested by the numerous extant manuscript copies of the account.¹⁵ As far as these are dated, they are listed here in chronological order. Manuscripts that were not available to us are indicated in square brackets:

- 1 Malik 3523/6, ff. 103b-107a, being part of a codex that was transcribed towards the end of the 12th/18th century [= •].¹⁶
- 2 British Library ADD 7685, ff. 149a-155a [= ☰], copied in Rabī‘ II 1221/June-July 1806.¹⁷
- 3 Majlis 4255/3, ff. 78b-86a [= ☱], copied by Ḥusayn Chapīfānī in 1223/1808-9.¹⁸
- 4 Mar‘ashī 5663/1, ff. 1b-5b [= ☲], copied by Maḥmūd b. ‘Alī Naqī al-Ḥasanī al-Ḥusaynī al-Ṭabāṭabā‘ī on 15 Muḥarram 1248/14 June 1832 in Isfahan.¹⁹

¹⁴ *Rijāl al-Sayyid Baḥr al-‘ulūm*, vol. 1, p. 66. Al-Sayyid ‘Alī’s *al-Lu’lu’ al-manzūm fī abwāl Baḥr al-‘ulūm* (also known under the title *Tarjamat al-Sayyid Muḥammad Maḥdī Baḥr al-‘ulūm*) is apparently extant in manuscript form only; see *Dhāritā*, vol. 18, p. 387 no. 565. According to Āghā Buzurg, who has seen the text, it seems to contain the full account of the debate and may provide additional information on the genesis and early transmission: *wa-dhakara fibi tamān risālat munāzaratibī ma‘a yahūdī Dhi l-kifl*. – On al-Sayyid ‘Alī, see also the editors’ introduction to *Rijāl Baḥr al-‘ulūm*, vol. 1, pp. 181ff.

¹⁵ Most of the following manuscripts have been listed in *Mu‘jam al-turāth al-kalāmī*. *Mu‘jam yatanāwali dbikr asmā’ al-mu’allafat al-kalāmiyya (al-makhlūqāt wa-l-maqbū‘āt)* ‘abra l-qurūn wa-l-maktabāt allatī tatawaffiru fibā nusakhībā 1-5, ed. al-Lajna al-‘ilmīyya fī mu’assasat al-Imām al-Ṣādiq, Qum 1423/1381/[2002], under the titles *Ibtāl madhbhab al-yahūd wa-l-mubāhatha ma‘bum* and *Munāzara ma‘a ‘ulamā’ al-yahūd*; see vol. 1, p. 107 no. 203; vol. 5, p. 263 no. 11540. We wish to thank Hamed Naji Isfahani and Mohammad Soori who helped us to obtain some of the manuscripts and Gregor Schwab who provided us with copies of some of the relevant manuscript catalogues.

¹⁶ Iraj Afshār and Muḥammad Taqī Dānishpazhūh, *Fibrīst-i kitābhā-yi khaṭī-yi Kitābkhanā-yi Millī-yi Malik* 1-12, Tehran 1352/1973-1375/1996, vol. 6, p. 464.

¹⁷ See Steinschneider, *Polemische und apologetische Literatur*, p. 156 no. 133e; Perlmann, “A Late Muslim Disputation”; *Subject-Guide to the Arabic Manuscripts in the British Library*. Compiled by Peter Stocks, edited by Colin F. Baker, London 2001, p. 96.

¹⁸ ‘Abd al-Ḥusayn al-Hā’iri [et al.], *Fibrīst-i Kitābkhanā-yi Majlis-i Shūrā-yi Millī* 1-22, Tehran 1305-57/1926-78, vol. 11, pp. 271-72.

¹⁹ See Ahmād al-Ḥusaynī, Sayyid Maḥmūd Mar‘ashī Najāfi [et al.], *Fibrīst-i Kitābkhanā-yi ‘Umūmī-yi Hadrat-i Āyat Allāh al-‘Uzmā’ Najāfi Mar‘ashī 1*. Qum 1975-, vol. 15, pp. 63-64; see also Ahmād al-Ḥusaynī, *al-Turāth al-‘arabī fī khizānat makhlūqāt Maktabat Āyat Allāh al-‘Uzmā’ al-Mar‘ashī al-Najāfi 1-6*, Qum 1414/[1993 or 1994], vol. 5, p. 231. See also www.aghabozorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=168189 [accessed 2/6/2009].

- 5 Mar'ashī 10340/5, ff. 133a-139a [= چ], copy completed on 24 Jumādā II 1261/29 June 1845.²⁰
- 6 Malik 2842/101, in the margin of pp. 163-170 [= څ], copied in 1270/1853-54. It is part of a codex copied by Abu l-Qāsim Wafā between 1260/1844 and 1277/1860-61, yet it is not altogether certain whether the scribe of the marginal text is identical with the scribe of the main text of the codex.²¹
- [7 al-Maktaba al-Abbāsiyya (Baṣra), *majmū'a* H 57/1, copied by Ṣalih b. Ḥājj Maḥmūd Shakāra, copy dated 15 Shawwāl 1277/26 April 1861²².]
- [8 Collection of al-Sayyid Ḏiyā' al-Dīn al-Allāma al-Isfahānī. Copied by al-Mawlā Ibrāhīm b. Sa'īd al-Mukhaṣṣiṣ in Kerbela on 26 Jumādā II 1298/26 May 1881²³.]
- 9 Kitābkhana-yi Āyat Allāh Fāḍil al-Khwānsārī (Khwānsār) 12/2, fols. 126a-132b [pp. 250-261] [= ځ].²⁴ The entire codex was copied in Najaf by the hand of Muḥammad 'Alī Imāmī al-Khwānsārī al-Najafī and was completed on 16 Dhu l-hijja 1299/29 October 1882. This manuscript is identical with the copy consulted by Āghā Buzurg.²⁵ According to the catalogue, the name of the author of the *munāzara* is given as Shaykh Muḥammad Sa'īd al-Dinawarī al-Qarāchādāghī. As the latter's name is not mentioned in the text, the likely source for this information was Āghā Buzurg.
- 10 Kitābkhana-yi Jāmi'i Gawharshād (Mashhad) 1619/2, ff. 44a-55b [= ڦ], copied apparently in the 13th/19th century.²⁶
- 11 Markaz-i ihyā'-i mīrāth-i islāmi (Qum) 405; ff. 65a-74b [= ڦ]. The copy is neither dated nor is the identity of the scribe indicated.²⁷

²⁰ See Ḥusaynī [et al.], *Fibrist-i Kitābkhana ... Mar'ashī*, vol. 26, p. 284. See also www.aghabozorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=175927 [accessed 2/6/2009].

²¹ Afshār and Dānishpazhūh, *Fibrist-i kitābhā-yi khatṭī-yi Kitābkhanā-yi Millī-yi Malik*, vol. 6, p. 137. See also www.aghabozorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=139735 [accessed 2/6/2009].

²² See *Makhṭūṭat al-Maktaba al-Abbāsiyya fi l-Baṣra* 1-2, ed. Markaz al-Khadāmāt wa-l-Abhāth al-Thaqafiyya, Beirut 1986, vol. 2, pp. 247f.

²³ Mentioned by Āghā Buzurg al-Tīhrānī in *Dhārī'a*, vol. 22, pp. 303-4 no. 7198.

²⁴ See Ja'far Ḥusaynī, *Fibrist-i nuskhab-hā-yi khatṭī-i Kitābkhanāb-i Āyat Allāh Fāḍil Khwānsārī, Khwānsār - Iran* 1-2, Qum 1374/[1995], vol. 1, pp. 13-14. A reproduction of this manuscript is preserved in the Markaz-i ihyā'-i mīrāth-i islāmi in Qum (shelfmark 514/2); see Sayyid Ja'far Ḥusaynī Ishkavarī and Sādiq Ḥusaynī Ishkavarī, *Fibrist-i nuskhab-hā-yi 'akṣī-i Markaz-i Ihyā'-i Mīrāth-i Islāmī* 1-2, Qum 1377/1998-99, vol. 2, pp. 104-106; see also www.aghabozorg.ir/showbookdetails.aspx?bookid=190308 [accessed 2/6/2009]. – On the library, see also Sayyid Aḥmad Ḥusaynī Ishkavarī, "Gazīda-yi nuskha-hā-yi khatṭī-yi Kitābkhanā-yi Fāḍil Khwānsārī," *Mīrāth-i Islāmī-yi Irān* [ed. Rasūl Ja'fariyān] 2 (1374/1995), pp. 613-37.

²⁵ See *Dhārī'a*, vol. 22, p. 303 no. 7197.

²⁶ See *Mu'jam al-turāth al-kalāmī*, vol. 5, p. 264 (the reference given there to the catalogue of the library is incorrect).

- 12 Manuscript copied by Muḥammad Jawād Balāghī, the *terminus ante quem* being the latter's year of death, 1932. This copy, which belongs to the library of al-Sayyid Muḥammad Ṣādiq Baḥr al-‘ulūm, served as the basis for the publication of the account in *Rijāl al-Sayyid Baḥr al-‘ulūm* 1-4, eds. Muḥammad Ṣādiq Baḥr al-‘ulūm and Ḥusayn Baḥr al-‘ulūm, Najaf 1385/1965, vol. 1, pp. 50-65. The latter is signified as ١ in the following edition.

None of the inspected manuscripts contains any indication as to which of Baḥr al-‘ulūm's students had recorded it. Moreover, with the exception of the opening section of the account (§§ 1-2), the first paragraph (§ 3), and an excursus at the end of the text that is not included in all manuscript copies (§ 24), the variants of the manuscripts are too minimal to suggest that they reflect different recensions of the text that were penned down independently by several recorders of the debate. On the contrary, the manuscripts confirm that there existed only a single version of the record of the debate.

The differences between the manuscripts in the opening paragraphs (§§ 1-2) suggest the following groups of manuscripts: *alif jīm khā’ lām*, all containing the most elaborate opening of the text; *hā’* with only a brief opening statement that is identical with parts of § 2 in *alif jīm khā’ lām*; *bā’* and similarly *qāf* with an independent brief opening in the form of a title; *dāl wāw* have a similarly brief yet different opening title; *kāf* again with a different title. Moreover, the fact that in addition to the brief opening at the beginning of *dāl* another, more extensive one that agrees *verbatim* with *bā’* is added in the margin of *dāl*, suggests that *dāl* was later on collated with *bā’*. This is confirmed throughout the text. In § 3, *alif jīm khā’ lām* again share a digression that has no parallel in any other manuscript, while both *dāl* and *wāw* contain a significantly shortened version of this paragraph. In *kāf*, the whole of § 3 with the exception of the last few words, is missing. *Alif jīm lām* and *hā’* also have in common an addition in § 20 that has no parallel in any of the other manuscripts. However, despite these similarities within the group *alif jīm khā’ lām*, *alif* often disagrees with all other consulted manuscripts. It cannot be decided whether these variants can be taken as evidence for the existence of another group of manuscripts or whether these originated only with the two editors of *Rijāl al-Sayyid Baḥr al-‘ulūm* or possibly with their source, Muḥammad Jawād Balāghī, who is reported to have amalgamated different manuscripts in his own “edition” and may well have inserted some modifications of his own into the text. Moreover, at the end of the text (§ 24), there is again a lengthy addition to the text that is shared by *jīm dāl qāf kāf* and *wāw*. Apart from these observations, *qāf*, *kāf*, *lām* and *wāw* are replete with mistakes and omissions and are generally less reliable.

²⁷ See Ahmād Ḥusaynī Ishkavarī, *Fibrist-i nuskhab-hā-yi Markaz-i Iḥyā’-i Mīrāth-i Islāmī* 1-2, Qum 1380/1422[/2001], vol. 2, p. 8; see also www.aghabozorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=183691 [accessed 2/6/2009].

III.

The relatively wide reception of the account of the debate is further attested by the fact that it had been translated into Persian. The only copy of a Persian translation of the debate that was available to us, is preserved in the Mar‘ashī Library in Qum (MS 10358/8, ff. 125b-138b) and is dated Rabī‘ II 1252/July-August 1836.²⁸ It has no indication as to the identity of the translator. Its opening agrees with that of the group *dāl wāw*. Under the heading of *al-Jadaliyya*, Āghā Buzurg al-Ṭihrānī lists a translation of the debate into Persian which he ascribes to al-Mawlā Muḥammad Kāzim b. Muḥammad Shafī‘ al-Hazārjaribī al-Ḥā’irī (d. 1238/1822-23). He adds that a copy of the translation is in the possession of al-Mīrzā Muḥammad ‘Alī b. Abī l-Qāsim al-Gharawī al-Urdūbādī in Najaf.²⁹ The current whereabouts of this manuscript are unknown and Āghā Buzurg provides no further details that would confirm beyond doubt that the translation he has seen is identical with the one preserved in MS Mar‘ashī 10358/8. If, however, both manuscripts are copies of the same translation by Hazārjaribī, the *terminus ante quem* would be 1238/1822-23 when the latter had passed away. Hazārjaribī was a pupil of Muḥammad Bāqir al-Bihbahānī (1118/1706-1207/1792) and of the latter’s nephew and student ‘Alī b. Muḥammad ‘Alī al-Ṭabāṭabā’ī (d. 1231/1816). Towards the end of his life at least Hazārjaribī lived in al-Ḥā’ir in the al-Naqīb quarter.³⁰ He was evidently a prolific author who is known to have composed numerous treatises on a variety of topics in Arabic and Persian.³¹ Apart from Baḥr al-‘ulūm’s debate with the Jews, Hazār-

²⁸ See Ḥusaynī [et al.], *Fibrīst-i Kitābkhanā ... Mar‘ashī*, vol. 26, pp. 298-300.

²⁹ See *Dhāri‘a*, vol. 5, p. 90 no. 370. – On Muḥammad ‘Alī al-Urdūbādī, who has studied, among other teachers, with the above mentioned Muḥammad Jawād Balāghī, see www.imamreza.net/eng/imamreza.php?id=1982 [accessed 16/2/2009].

³⁰ Cf. *Dhāri‘a*, vol. 1, p. 514 no. 2518; vol. 2, p. 262 no. 1066; see also ibid, vol. 1, pp. 21-22 no. 106; vol. 1, p. 26 no. 132; vol. 18, p. 161 no. 1192.

³¹ (i) *Ādāb al-ṣalāt*, in Persian (*Dhāri‘a*, vol. 1, pp. 21-22 no. 106), (ii) *Ādāb al-‘ashara*, in Persian (ibid., vol. 1, p. 26 no. 132), (iii) *Ādāb-i namāz-i ya‘umiyya*, in Persian (ibid., vol. 1, p. 33 no. 162). Āghā Buzurg states here that his information on the writings of Hazārjaribī partly rely on an autograph list of his writings that he had consulted in the library of ‘Abd al-Ḥusayn al-Ṭihrānī in Kerbala: *Fibrīst kutubibī alladhbī rā‘aytuhi bi-khaṭṭibī fī kibrānat kutub al-Shaykh ‘Abd al-Ḥusayn fī Karbalā*. Of most of the forementioned writings, Āghā Buzurg was able to see manuscript copies as he states in the respective entries of the *Dhāri‘a*. Elsewhere (ibid., vol. 1, p. 514 no. 2518), Āghā Buzurg mentions that among the books of ‘Abd al-Ḥusayn al-Ṭihrānī there was an autograph codex of Hazārjaribī containing some of his epistles); (iv) *Irshād al-ṭibyān ilā tilāwat al-Qur‘ān*, in Persian (ibid., vol. 1, p. 514 no. 2518; www.aghabozorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=101275 [accessed 3/6/2009]); (v) *Afḍaliyyat-i a‘imma az anbiyā’*, in Persian (*Mu‘jam al-turāth al-kalāmī*, vol. 1, p. 409 no. 1713); (vi) *al-Risāla al-Aflākiyya*, a treatise on astronomy written in Persian (*Dhāri‘a*, vol. 2, p. 262 no. 1066; vol. 11, pp. 99-100 no. 612; www.aghabozorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=167952 [accessed 3/6/2009]); (vii) *al-Iqū‘iyya*, on the principles of belief (ibid., vol. 2, pp. 275-76 no. 1116; www.aghabozorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=167995 [accessed 3/6/2009]); (viii) *Kitāb al-Barābīn al-jalīyya* (ibid., vol. 3, p. 80 no. 240). The autograph of this work is preserved in

jarībī also translated other texts from Arabic into Persian, such as *al-Arba'īn ḥadīthan fī al-ḥawāl al-niṣāb wa-l-mukhālīfīn* by Fayd Allāh b. 'Abd al-Qāhir al-Ḥusaynī al-Tafrīshī (d. 1025/1616-17),³² *Tanbīh al-ghāfiṭīn fī mawādīz Allāh Ta'ālā li-nabīyīna Muḥammad ṣal'am*,³³ and *al-Durar al-ṣāfiyya fī tarjamat ba'ḍ al-kalimāt al-qīṣār li-Tarja-*

the Mar'ashi library in Qum (4370/11); for this and an additional manuscript, see *Mu'jam al-turāth al-kalāmī*, vol. 2, p. 40 no. 2672); (ix) *al-Burbāniyya al-jaliyya fī ithbāt al-haqīyya al-itbnā 'ashariyya* which is also known under the title *al-Burbāniyya al-kubrā fī l-imāma* and was written in Persian and which he completed in Kerbala on 5 Rabī' II 1225/9 May 1810 (*Dhārī'a*, vol. 3, pp. 102-3 no. 331; *Mu'jam al-turāth al-kalāmī*, vol. 2, p. 63 no. 2780. Āghā Buzurg clarifies that despite the similarity in title, this work is different from *al-Barābīn al-jaliyya*. See also www.aghabozorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=163998 [accessed 3/6/2009]; (x) *Tuhfat al-akhyār* (*Dhārī'a*, vol. 3, p. 418 no. 1502); (xi) *Tuhfat al-'ābidīn* (*ibid.*, vol. 3, p. 450 no. 1639); (xii) *Tuhfat al-mujāwirin* (*ibid.*, vol. 3, p. 466 no. 1702; www.aghabozorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=18470 and www.aghabozorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=166772 and www.aghabozorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=118148 and www.aghabozorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=178842 [accessed 3/6/2009]); (xiii) *Tadbkirat al-fitān* (*ibid.*, vol. 4, pp. 42-3 no. 167); (xiv) *Tadbkirat al-ma'ād* (*ibid.*, vol. 4, p. 49 no. 193); (xv) *Tafsīl al-a'imma 'alā ghayr jaddihim min al-anbiyā'* (*ibid.*, vol. 4, p. 358 no. 1556; *Mu'jam al-turāth al-kalāmī*, vol. 3, p. 314 no. 3940); (xvi) *al-Jabr wa-l-ikhtiyār* (*Dhārī'a*, vol. 5, p. 82 no. 319; www.aghabozorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=153914 [accessed 3/6/2009]); (xvii) *Jawābir al-akhbār wa-mu'taqid al-akhyār*, a Persian tract on the *imāma* (*ibid.*, vol. 5, p. 259 no. 1246); (xviii) *Kharwāṣ al-Qur'ān*, in Persian (*ibid.*, vol. 7, p. 273 no. 1326); (xix) *Durar al-akhbār* (*ibid.*, vol. 117 no. 435; www.aghabozorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=105712 [accessed 3/6/2009]); (xx) *Da'ā'i'm al-Islām*, on *imān*, Islam, *shirk*, *kufr* and *nifāq* (*ibid.*, vol. 8, p. 197 no. 768); (xxi) *Rāfi'at al-tawāhhūm*, in Persian (*ibid.*, vol. 10, p. 61 no. 49); (xxii) *al-Risāla al-tārīkhīya fī a'mār sādāt al-barriyya* (*ibid.*, vol. 11, p. 134 no. 835); (xxiii) *al-Salmāniyya*, in Persian, on the virtues of Salmān, Abū Dhurr, al-'Ammār and al-Miqdād (*ibid.*, vol. 12, p. 220 no. 1457); (xxiv) *Aqā'id-i baydariyya wa-ma'ārif-i dīniyya*, in Persian, on *mabda'* and *ma'ād* (*ibid.*, vol. 15, p. 282 no. 1845); (xxv) *Kitāb al-Ma'ālim* (*ibid.*, vol. 15, p. 357 no. 2283; see also www.aghabozorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=63479 [accessed 3/6/2009]); (xxvi) *Kāshif al-'adl fī masā'il al-'adl al-arba'*, in Persian (*ibid.*, vol. 17, p. 238 no. 61); (xxvii) *Kāshif al-ghulūw wa-hādī abl al-'ulūw*, against anthropomorphism (*ibid.*, vol. 17, pp. 238-39 no. 65); (xxviii) *Kanz al-fawā'id fī l-imāma wa-l-fawā'id al-dīniyya wa-l-akhlāqīyya*, in Persian (*ibid.*, vol. 18, p. 161 no. 1192; *Mu'jam al-turāth al-kalāmī*, vol. 4, p. 534 no. 10048; www.aghabozorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=166145 and www.aghabozorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=6139 and www.aghabozorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=157167 and www.aghabozorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=105264 [accessed 3/6/2009]); (xxix) *Ganj al-shifā' wa-rāfi' al-dū'a'*, containing prayers against illnesses and calamities (*ibid.*, vol. 18, pp. 238-39 no. 195); (xxx) *Majma' al-durar fī karāmat Amir al-mu'minīn fī l-hayāt wa-ba'da l-wafā'* (*ibid.*, vol. 20, p. 28 no. 1793); (xxxi) *Majma' al-faḍā'iḥ li-arbāb al-qabā'iḥ fī maṭā'iḥ abl al-jarā'iḥ* (*ibid.*, vol. 20, p. 39 no. 1825); (xxxii) *Mahāk imān fī akhlāq al-mu'minīn wa-awṣāfibim*, in Persian (*ibid.*, vol. 20, pp. 155-56 no. 2362); (xxxiii) *Ma'ārif al-a'imma* (*ibid.*, vol. 21, pp. 188-89 no. 4547; www.aghabozorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=168642 [accessed 3/6/2009]); (xxxiv) *Ma'ārif al-arwāḥ* (*ibid.*, vol. 21, pp. 191-92 no. 4556); (xxxv) *al-Niqmāt al-nāzila 'alā al-tāghīn wa-l-rahmāt 'alā l-mursalīn wa-l-qawīl fī iṣmatihim* (*ibid.*, vol. 24, p. 295 no. 1528); (xxxvi) *Wuḍū'u namāz* (*ibid.*, vol. 25, p. 113 no. 633); (37) *Hidāyat al-ghāfiṭīn* (*ibid.*, vol. 25, p. 186 no. 181).

³² See *Dhārī'a*, vol. 1, p. 424 no. 2175. – On Hazārjarībī, see also *ibid.*, vol. 3, pp. 433-34 no. 1573.

³³ See *ibid.*, vol. 4, p. 447 no. 1993; www.aghabozorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=57534 [accessed 3/6/2009].

*mat al-ahādīth al-qudsiyya Amīr al-mu'minīn.*³⁴ He also lists among his writings a translation of *al-Ahādīth al-qudsiyya* into Persian.³⁵

IV.

The following edition of the Arabic account of the debate and its Persian translation is based on the manuscripts that have been described above.³⁶ The orthography has been silently modernized, with the exception of the biblical names. These have been left in the way they are invariantly given in all manuscripts (with the exception of *alif* where these have been modernized, most likely by the editors). Among the manuscripts of the Arabic text that were available to us, *bā* has proved in general to be the most reliable copy. Except in cases of obvious mistakes, the readings of this manuscript have been preferred throughout the edition.

³⁴ See *ibid.*, vol. 8, p. 127 no. 465.

³⁵ See *ibid.*, vol. 4, pp. 24-5 no. 308; www.aghabozorg.ir/showbookdetail.aspx?bookid=136057 [accessed 3/6/2009]

³⁶ We thank Omar Hamdan for his helpful remarks on the edition of the Arabic text.

في بداية أ، ج، خ، ل:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ³⁷

١ الحمد لله رب العالمين الذي بعث محمدًا سيد³⁸ المسلمين خاتمًا³⁹ لرسله أجمعين بأوضح الدلائل وأقوى البراهين، وأيده بابن عمّه على أمير المؤمنين عليه السلام⁴⁰، وجعل في ذريته الإمامة⁴¹ إلى يوم الدين، وصلى الله على محمد وآلـ الطيبين الطاهرين.

٢ أما بعد، فهـا اتفق⁴² في أيام عـالمة العـلماء العـالـمـين⁴³، وفـهـامـةـ الفـضـلـاءـ المـتـبـحـرـينـ، خـاتـمـةـ الـجـهـدـيـنـ وـفـذـكـرـةـ الـمـؤـيـدـيـنـ الـمـسـدـدـيـنـ، أـعـلـمـ الـعـلـمـاءـ منـ أـرـبـابـ الـمـعـقـولـ وـالـمـنـقولـ، وـأـفـضـلـ الـفـضـلـاءـ منـ أـهـلـ الـفـرـوعـ وـالـأـصـوـلـ، حـامـيـ الـإـسـلـامـ، كـهـفـ الـمـسـلـمـيـنـ، مـؤـيـدـ الإـيمـانـ، ظـهـرـ الـمـؤـمـنـيـنـ، شـمـسـ الـمـلـةـ وـالـدـيـنـ، مـبـيـدـ بـدـعـ الـمـبـدـعـيـنـ الـضـالـلـيـنـ، الـعـالـمـ الـرـبـانـيـ وـالـهـيـكـلـ الـصـدـمـانـيـ، فـرـيدـ الـأـوـانـ وـحـيدـ⁴⁴ الـزـمـانـ، نـادـرـ الـدـورـانـ فـيـ الـعـلـمـ وـالـعـمـلـ⁵⁰ وـحـلـ الـمـشـكـلـ وـكـشـفـ كـلـ مـعـضـلـ، مـنـ لـاـ تـعـدـ فـضـائـهـ عـلـىـ تـمـادـيـ الـأـيـامـ وـالـدـهـورـ⁵¹، وـلـاـ تـحـصـيـ مـزاـيـاهـ عـلـىـ تـتـابـعـ⁵² الـأـزـمـنـةـ وـالـشـهـورـ، السـيـدـ السـنـدـ وـالـرـكـنـ

الـرـحـيمـ [أـ لـ]: + وـهـوـ الـمـعـينـ، جـ؛ بـسـمـ اللـهـ الرـحـمـنـ الرـحـيمـ؛ وـبـهـ نـسـتـعـينـ بـسـمـ اللـهـ الرـحـمـنـ الرـحـيمـ، خـ.³⁷

سـيـدـ [أـ خـ لـ]: سـيـدـاـ، جـ.³⁸

خـاتـمـ [أـ جـ]: وـخـاتـمـ، لـ.³⁹

عـلـىـ أـمـيـرـ الـمـؤـمـنـيـنـ عـلـىـ السـلـامـ [أـ]: عـلـىـ بـنـ [+ـ كـلـمـةـ غـيرـ مـقـرـوـةـ وـلـعـلـهـاـ مـشـطـوـةـ]ـ أـبـيـ طـالـبـ أـمـيـرـ الـمـؤـمـنـيـنـ، جـ؛ عـلـىـ السـلـامـ [أـ]: -، خـ لـ.⁴⁰

الـإـمـامـةـ [أـ جـ خـ]: إـلـمـامـةـ، لـ.⁴¹

أـنـفـقـ: مـكـرـرـ فـيـ جـ.⁴²

الـعـلـمـاءـ [جـ لـ]: +ـ الرـاشـدـيـنـ، أـ خـ.⁴³

الـعـالـمـيـنـ:ـ الـعـالـمـيـنـ، خـ.⁴⁴

خـاتـمـةـ الـجـهـدـيـنـ وـفـذـكـرـةـ [جـ لـ]: فـذـكـرـةـ، أـ خـ.⁴⁵

ظـهـرـ [جـ لـ]: وـظـهـرـ، أـ خـ.⁴⁶

وـالـهـيـكـلـ [جـ لـ]: الـهـيـكـلـ، أـ خـ.⁴⁷

وـحـيدـ [جـ لـ]: وـوـحـيدـ، أـ خـ.⁴⁸

نـادـرـ [جـ]: نـادـرـةـ، أـ خـ لـ.⁴⁹

وـالـعـلـمـ [أـ جـ خـ]: وـالـعـلـمـ، لـ.⁵⁰

وـالـدـهـورـ:ـ وـالـدـهـورـ، خـ.⁵¹

تـتـابـعـ:ـ تـطـابـعـ، خـ.⁵²

العقد الحسيني النسيب السيد محمد⁵³ مهدي نجل السيد المرتضى⁵⁴ ابن⁵⁵ السيد محمد الحسني الحسيني الطباطبائي.

نَسَبٌ كَانَ عَلَيْهِ مِنْ شَمِّسِ الصُّحَى نُورًا وَمِنْ فَلَقِ الصَّبَاحِ عَمُودًا
مَتَّعَ اللَّهُ تَعَالَى بِوْجُودِهِ الْوُجُودِ، وَرَفَعَ اللَّهُ بِدَوَامِ سَعُودَةِ الْوَيْلِ السَّعُودِ، وَلَا زَالَ كَاسِمُهُ مَهْدِيًّا،
وَأَبْقَاهُ⁵⁶ اللَّهُ تَعَالَى حَتَّى يَلْقَى لَهُ⁵⁷ مِنَ الْأَمَّةِ صَلَواتُ اللَّهِ عَلَيْهِمْ⁵⁸ سَيِّدًا.
وَذَلِكَ حِينَ سَفَرَهُ ...⁵⁹

في بداية هـ:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

۲ أَمَّا بَعْدُ، فَمَا تَقَرَّ في أَيَّامِ عَلَامَةِ الْعُلَمَاءِ الْمُتَبَرِّحِينَ السَّيِّدِ مُحَمَّدِ مَهْدِيِّ نَجْلِ السَّيِّدِ الْمُرْتَضَىِ ابْنِ
السَّيِّدِ مُحَمَّدِ الْحَسَنِيِّ الطَّبَاطَبَائِيِّ نَسَبًا
۳ حِينَ سَفَرَهُ ...

في بداية بـ، وفي هامش د بخط آخر:

فَائِدَةٌ قَدْ اتَّفَقَ مِنْ بَاحِثَةِ عُلَمَاءِ الْيَمَوْدِ مَعَ الْعَالَمِ الْرَّبَانِيِّ السَّيِّدِ مُحَمَّدِ الْطَّبَاطَبَائِيِّ بْنِ السَّيِّدِ مُرْتَضَىِ بْنِ
السَّيِّدِ مُحَمَّدِ الْحَسَنِيِّ الْحَسَنِيِّ
۳ وَكَانَ ذَلِكَ حِينَ أَنَّهُ سَافَرَهُ ...

⁵³ محمد [ج ل]: -، أ. خ.

⁵⁴ المرتضى [ج ل]: مرتضى، أ. خ.

⁵⁵ ابن [أ ج]: بن، خ. ل.

⁵⁶ مَتَّعَ اللَّهُ تَعَالَى بِوْجُودِهِ الْوُجُودِ، وَرَفَعَ اللَّهُ بِدَوَامِ سَعُودَةِ الْوَيْلِ السَّعُودِ [أ ج]: تَعَمِّدَهُ اللَّهُ بِالرَّحْمَةِ وَالرَّضْوَانِ وَاسْكَنَهُ أَعْلَى خَانَهُ، ل.

⁵⁷ وَأَبْقَاهُ [أ ج]: وَابْقَاهُ، ل.

⁵⁸ لَهُ [ج]: -، ل؛ يَلْقَى لَهُ: يَلْقَاهُ، خ.

⁵⁹ صَلَواتُ اللَّهِ عَلَيْهِمْ [ج ل]: -، أ. خ.

في بداية ق:

بسم الله الرحمن الرحيم

ما اتفق مباحثة علماء اليهود مع السيد السندي وحيد الزمان نادر الدوران في العلم والعمل وحل المشكل الحبيب ... (?) السيد محمد مهدي بن السيد مرتضى بن السيد محمد الحسني الحسيني الطباطبائي

وذلك حين سفره ... ٣

في بداية د، و:

بسم الله الرحمن الرحيم

هذه رسالة من^{٦٠} مولينا السيد محمد مهدي النجفي في معارضته مع علماء اليهود
٣ لما وصل إلى الرباط الذي أمر ...

في بداية ك:

في إبطال مذهب اليهود والباحثة معهم ... السيد بحر العلوم
٣ وكان فيهم رجلان يدعيان المعرفة أحدهما داود والآخر عذرا.

* * *

٣ وكان ذلك حين أنه سافر^{٦١} من المشهد الغروي قاصداً^{٦٢} إلى زيارة^{٦٣} سيد^{٦٤} الشهداء أبي عبد الله الحسين^{٦٥} عليه وعلى آياته سلام الله^{٦٦} في شهر^{٦٧} ذي الحجة الحرام من^{٦٨} سنة

⁶⁰ من [د]: عن، و.

⁶¹ وكان ذلك حين أنه سافر [ب هامش د]: وذلك حين سفره، أ ج خ ق ل؛ حين سفره، ه.
⁶² قاصداً [ب هامش د ق]: -، أ ج خ ل ه.

⁶³ زيارة [أ ب هامش د خ ه]: زيارت، ج؛ إلى زيارة: لزيارت، ق.
⁶⁴ سيد [ب ج ق ل ه]: السيد، خ.

⁶⁵ سيد الشهداء أبي عبد الله الحسين [ب ج هامش د ق ل ه]: جده الحسين، أ؛ الحسين: -، خ.
⁶⁶ عليه وعلى آياته سلام الله [ب ج هامش د ق]: عليه السلام، أ ل؛ عم، ه.
⁶⁷ شهر [أ ب ج خ ق ه]: شهور، هامش د.
⁶⁸ من [أ ب خ هامش د ل ه]: في، ج؛ -، ق.

⁶⁹ ١٢١١ من الهجرة⁷⁰. وكان معه يومئذ⁷¹ جماعة⁷² من تلامذته من الطلبة⁷³ المصلين، فعبر بهم⁷⁴ الطريق على⁷⁵ محل ذي الكفل عليه السلام⁷⁶، وكان فيه يومئذ جماعة من اليهود زهاء⁷⁷ ثلاثة آلاف⁷⁸ نفس⁷⁹، بلغهم مروره⁸⁰ رحمة الله تعالى⁸¹ عليهم، وقد سمعوا ما سمعوا من شأنه فضله، وبلغهم ما بلغهم من ساطع شرفه وبنبله⁸²، وفيهم من يدعى العرفان، وبطّن أنه على بينة وصحة على ما هو عليه⁸³ وبرهان. فللحقة⁸⁴ جماعة من عرفائهم للسير مجدين، ولأثره للاستفادة تابعين⁸⁵، حتى وصل⁸⁶ إلى الرباط الذي أمر رحمة الله تعالى⁸⁷ ببنائه للزوار والمترددين⁸⁸. فوردوا ثمة⁸⁹ ساحة جلاه، وجلسوا⁹⁰ متادين بين يديه وعن يمينه وعن شماليه⁹¹، فكانوا⁹² كالخلفا في الشمسي إذ لا

⁶⁹ سنة ١٢١١ [ب هامش د ق]: السنة الحادية عشرة بعد الألف والمائتين، أ؛ السنة الحادية عشرة بعد المائين والألف، ج خ ه؛ سنة ١٢١١ الحادية عشرة بعد المائين والآلاف، ل.

⁷⁰ الهجرة [ب هامش د ق ه]: + النبوة على مشرفها ألف ألف سلام وألف ألف تحية، أ خ؛ + النبوة على مشرفها أفضل ألف الف سلام صلاة والف الف تحية، ل؛ + النبوة على مشرفها ألف الف صلاة والف الف تحية، ج.

⁷¹ يومئذ: -، ل.

⁷² جماعة: + غيرة، أ.

⁷³ من الطلبة: -، أ خ.

⁷⁴ بهم [ب ج ل ه]: لهم، ق.

⁷⁵ على [أ ب ج خ ق ه]: إلى، ل.

⁷⁶ عليه السلام [ب ج دق ل ه]: -، أ خ.

⁷⁷ زهاء [أ ب هامش د]: + من، ج ه؛ وبلغون تقريبا من، ل؛ وقريبا من، خ؛ وهم، ق.

⁷⁸ ألف [أ ب خ هامش دق ه]: ألف، ج.

⁷⁹ نفس [ب ج دق ل ه]: النفس، خ.

⁸⁰ مروره [ب ج هامش دق ل]: وروده، أ؛ بوروده، خ؛ مبروره، ه.

⁸¹ رحمة الله تعالى [ب هامش د ه]: أيده الله تعالى، أ ج خ ق؛ قدسه الله تعالى، ل.

⁸² وبنبه [أ ب ج خ هامش د]: وبنيه، ق ل ه.

⁸³ وصحة على ما هو عليه [ب هامش د]: مما هو عليه، أ خ ق ل؛ في ما هو عليه، ج؛ -، ه.

⁸⁴ فللحقة: + من هو عليه، ه؛ فالحقيقة، خ.

⁸⁵ وكان ذلك حين أنه سافر ... للاستفادة تابعين: -، د و.

⁸⁶ حتى وصل [ب ج خ هامش دق ل ه]: حتى وصلوا، أ؛ لما وصل، د و.

⁸⁷ رحمة الله تعالى [ب ق]: سلمه الله تعالى، أ ج خ ل؛ ره تع، د؛ ره، و؛ سلم اليه الله (?)، ج؛ قدس سره، ه.

⁸⁸ والمترددين [أ ب ج خ دق ه و]: المترددين، ل.

⁸⁹ ثمة [أ ب ج خ ق ه]: أئمة اليهود، د و؛ + (حاشية) ثمة، د.

⁹⁰ وجلسوا: + له، د.

قرار ^{٩٣} لهم إلا ^{٩٤} في ظلمة الرمس ^{٩٥} فرّجهم ^{٩٦} كما هو من عاداته ^{٩٧} وأخلاقه الرضية ^{٩٨} المستقيمة ^{٩٩}، وقال لهم قولاً ليناً عسى ^{١٠٠} أن يتنذك أحد منهم ^{١٠١} أو يخشى ^{١٠٢}، وكان ^{١٠٤} فيهم رجالان يدعيان المعرفة، أحدهما داود والآخر عز، ^{١٠٥}.

٤ فابتداً داود¹⁰⁶ بالكلام¹⁰⁷ وقال: نحن وعاشر¹⁰⁸ المسلمين¹⁰⁹ من دون سائر الملل موحّدون وعن¹¹⁰ الشرك مبرؤون، وباقى الفرق والأمّ كالمجوس¹¹¹ والنصارى بريهم مشركون¹¹² وللأصنام والوثان عابدون، ولم يبق¹¹³ على التوحيد سوى¹¹⁴ هاتين الطائفتين.

وَعِنْ شَمَالِهِ [أَبْجَدْ قَلْوَ]: وَشَمَالِهِ، خَهُ.

فکرنا آب دخواه و مکانها، نیز، ق

٩٣ - آنچه در مورد از لقا اشاره شده است

۹۱

٩٥ - *الطباطبائي* (١٣٧٠)

⁹⁶ إرميس [بـ لـ]. أـهـ مـسـ، دـوـ: + (حـاسـيـهـ) إـرـمـسـ، دـوـ: الـدـمـسـ،

۹۰ فرخیهم [ب ج خ ق ل ه و]: فرحب بهم، اه+ بهم

97 عاداته [أ ب ج خ د ه و]: عادته، ل؛ عاداته

الرَّضِيَّةُ [بِ جِ قِ] 98

ال المستقيمة :- 99

• 100

حسنی + الله، ح. 101

١٠٣ ج ب م ن ه م د ح

او: + آن، ه.

وكان ذلك حين أنه سافر ... أو يخشى: -، لك 103

¹⁰⁴ وكان [أَبْخَدْكَلْهُو]: وكانا، ج.

105 عنوان

١٠٦ داده‌آن

داود | ب ج ح د ق ت و | ۱۰۷

^{١٠٧} باللام [ا ب د و]: اللام، ج خ ق ک ه.

¹⁰⁸ ومعاشر [أ] ب ج دق لك و []: معاشر، خ هـ

¹⁰⁹ المسلمين [بـ دـ قـ كـ وـ]: الاسلام، اـ جـ خـ

وَعِنْ [أَبِ الْخَدْرَى] هُوَ [وَمِنْ] حَ ١١٥

¹¹¹ كل هذه: كلوديا (مشتركة) + (اشارة) كلام

د. جوہر: دیپور (ستھون) ۱ (سیکھی) 112

د ها: يشرون، ح د

113 بيق [ا]ج دق ک ه و : بيقی، ب خ.

114 سوی:-، خ.

٥ فقال لهم ^{١١٥} السيد رحمة الله تعالى: كيف ^{١١٦} ذلك، وقد اتخذوا ^{١١٨} اليهود العجل وعبده، «ولم ^{١١٩} يبرحوا عليه عاكفين إلى أن ^{١٢٠} يرجع ^{١٢١} إليهم ^{١٢٢} موسى» ^{١٢٣} عليه السلام ^{١٢٤} من ميقات ربه، وأمرهم في ذلك أشهر من أن يذكر ^{١٢٥} وأعرف من أن ينكر ^{١٢٦}. ثم أتتهم عبدوا الأصنام في زمان يروعام بن نواط، ^{١٢٧} وهو أحد غلامي سليمان بن ^{١٢٨} داود عليها السلام ^{١٢٩}، ومن قصته أن سليمان ^{١٣٠} قد كان ^{١٣١} نقيس منه طلب ^{١٣٢} الملك، وتوسم ^{١٣٣} فيه علامات ^{١٣٤} الرئاسة والسلطنة. وقد كان أخياً الشيلوني ^{١٣٥} قد أخبر يروعام بذلك وشق عليه ثواباً جديداً كان ^{١٣٦} عليه وقطعه اثنتي عشرة قطعة

^{١١٥} لهم [ب] دق ك ل و [؛] له، ج ه.

^{١١٦} فقال له السيد رحمة الله تعالى [ب]: فقال لهم السيد، ل؛ فقال لهم السيد ره تعالى، و؛ فقال له السيد المؤيد أدامه الله تعالى، أ خ؛ السيد المؤيد، ج؛ فقال لهم السيد ره، دق ك؛ فقال له السيد الآية طاب الله ثراه، ه.

^{١١٧} كيف [أ] ب ج خ دق ك ه و [؛] ويكف، ل.

^{١١٨} وقد اتخذوا [ب] خ دق ه و [؛] وقد اتخذ، أ ج ك؛ واتخذوا، ل.

^{١١٩} ولم [أ] ج خ دق ك ل ه و [؛] ولن، و.

^{١٢٠} إلى أن [ب] دق ق ك ل ه و [؛] حتى، أ خ و.

^{١٢١} يرجع: رجع، أ خ دق ك ل ه.

^{١٢٢} إليهم [أ] خ [:-]، ب دق ق ك ل ه.

^{١٢٣} إشارة إلى سورة طه (٢٠): ٩١.

^{١٢٤} عليه السلام [أ] ب دق ك ل [:-]، ج خ ه و.

^{١٢٥} يذكر [ب] ج دق ك ل ه و [؛] ينكر، خ.

^{١٢٦} ينكر [ب] ج دق ك ل ه و [؛] يتفكر، ق.

^{١٢٧} قارن سفر الملوك الأول، ١١-١٢.

^{١٢٨} بن [أ] ب ج خ دق ل [:-]، ه؛ ابن، ك و.

^{١٢٩} عليها السلام: -، خ.

^{١٣٠} سليمان: + علىه السلام، ب؛ + عم، د ك.

^{١٣١} قد كان [ب] ج خ دق ك ل ه و [؛] كان قد، أ.

^{١٣٢} طلب [ب] ج دق ك ل ه و [؛] داب، خ.

^{١٣٣} وتوسم [ب] ج دق ك ل ه و [؛] وتوهم، خ.

^{١٣٤} علامات [ب] ج خ دق ك ل ه و [؛] أمارات، أ.

^{١٣٥} الشيلوني [أ]: الشادي، ب دق ق ك ل ه؛ الشارني، و؛ الشارمي، خ.

^{١٣٦} كان: إضافة فوق السطر في ج.

وأعطاه منها¹³⁷ عشرة قطع¹³⁹، وقال له¹⁴⁰: إن لك بعد هذه القطع¹⁴¹ من بنى إسرائيل عشرة أسباط¹⁴² تملكون ولا يبقى¹⁴³ بعد سليمان¹⁴⁴ مع ابنه رحوعام وأولاده غير سبطين، وهما هؤلا وبنيامين¹⁴⁵. فهرب رحوعام بن نواط من سليمان¹⁴⁶ واتصل¹⁴⁷ بشيشاقي¹⁴⁸ عزيز مصر وبقي عنده حتى توفي سليمان عليه السلام¹⁴⁹. فرجع إلى الشام وأجمع¹⁵⁰ رأيه ورأي بنى إسرائيل جميعاً على نصب رحوعام بن¹⁵¹ سليمان عليه السلام¹⁵² ملكاً، فلckoه¹⁵³ عليهم ملكاً¹⁵⁴. ثم أتوا إليه¹⁵⁵ واستعطفوه في وضع الآصار¹⁵⁶ والمشاق¹⁵⁷ التي كانت عليهم¹⁵⁸ في أيام سليمان عليه السلام¹⁵⁹،

¹³⁷ منها [ب ج دق ل ه]: منها، ق.

¹³⁸ عشرة [ب خ دق ل ه]: عشر، أ.ج.

¹³⁹ وأعطاه منها عشرة قطع: -، و؛ قطع: قطاع، خ.

¹⁴⁰ [ه: -، ل.

¹⁴¹ القطع [ب ج دق ل ه و]: القطاع، خ.

¹⁴² أسباط [أ ب ج خ ل ه و]: أسباطاً، ق.ك.

¹⁴³ يبقى [أ خ و]: يبقى من، ب دق ل ه؛ يبق من، ل.

¹⁴⁴ سليمان: + عليه السلام، ب؛ عم، د.ك.

¹⁴⁵ وبنيامين [أ]: وبن يا مين، ب دق؛ وبنيا مين، ج ل ه؛ وابن يا مين، خ ل ه؛ ابنا مين، ه؛ + فهم سليمان بقتل يربعام، أ.

¹⁴⁶ سليمان: + عليه السلام، ب؛ + عم، د.ك و.

¹⁴⁷ واتصل: إضافة في هامش د؛ -، ق.ك.

¹⁴⁸ واتصل بشيشاقي [ب ج خ د (هامش) ل ه]: إلى شيشاقي، أ.

¹⁴⁹ عليه السلام [أ ب دق ل ه و]: -، ج خ ق ل.

¹⁵⁰ وأجمع [أ ب ج دق ل ه]: وجمع، ل.

¹⁵¹ بن [ب ج دق ل ه]: ابن، أ.و.

¹⁵² عليه السلام [أ ب ج دق ل ه و]: -، خ ه.

¹⁵³ فلckoه [ب ج دق ل ه و]: فلckoوا، خ.

¹⁵⁴ ملكاً [ب دق ل ه و]: -، أ.ج خ ل ه.

¹⁵⁵ أتوا إليه [ج ق ل ه و]: أتو إليه، ب دق؛ أتوه، أ.ل؛ إليه: اليهم، خ.

¹⁵⁶ الآصار [أ ب و]: للعيار، د؛ الاصماد، ج؛ الاخيار، ق.ك ل.

¹⁵⁷ والمشاق [ب ج ق ل ه و]: والمليشاق، خ.

¹⁵⁸ عليهم: -، خ خ.

¹⁵⁹ عليه السلام [أ ب ج دق ل ه و]: -، ل.

فقال لهم رحوماً: إن خصري¹⁶⁰ أمن من خصر أبي، لئن¹⁶¹ كان أبي¹⁶² وضع عليكم¹⁶³ أموراً¹⁶⁴ صعبة وحملكم التكاليف الشاقة، فأنا¹⁶⁵ أحملكم وأضع عليكم ما هو أشق وأصعب. فتفرقوا عنه ونصبوا¹⁶⁶ يرورع بن نواط¹⁶⁷ مملکوه عليهم، وأجتمع¹⁶⁸ عليه عشرة أسباط¹⁶⁹ من¹⁷⁰بني إسرائيل، وانفرد¹⁷¹ رحوماً بن سليمان¹⁷² بسبطين¹⁷³ منهم¹⁷⁵ في بيت المقدس. ولما كان¹⁷⁶ بنو¹⁷⁷ إسرائيل يحجون كل سنة إلى بيت المقدس¹⁷⁸، خاف يرورع على ملکه، إن أذن لهم في الحج¹⁷⁹ من رحوماً وأتباعه أن يصرفوه¹⁸⁰ عنه أو يمليوا¹⁸¹ إلى ابن سليمان عليه السلام.¹⁸²

¹⁶⁰ إن خصري [ب ج ق ك ل ه و]: في خفرى، خ.

¹⁶¹ لئن [أ ب ج ق ل ه]: لأن، خ د ك.

¹⁶² لئن كان أبي: -، و.

¹⁶³ عليكم [أ ج خ ل ه]: إليك، ب دق ك و.

¹⁶⁴ أموراً: مكرر في د.

¹⁶⁵ فإذا [ب ج د ك ل ه و]: فإذا، ق.

¹⁶⁶ ونصبوا [ب ج دق ك ل ه و]: فنصبوا، خ.

¹⁶⁷ بن نواط: -، ل.

¹⁶⁸ وأجتمع [دق ك و]: فاجتمع، أ ب؛ واجتمع، ج خ ل؛ واجتمعوا، ه.

¹⁶⁹ أسباط [أ ب ج خ د ل ه و]: أسباطين (?)، ق ك.

¹⁷⁰ من [ب ج دق ك ل ه و]: عن، ق.

¹⁷¹ وانفرد [أ ب ج خ دق ك ه]: وانفرد، ل.

¹⁷² بن [أ ب ج دق ه]: ابن، ك و.

¹⁷³ سليمان: + عليه السلام، ب؛ عم، د؛ ابن سليمان: -، ل.

¹⁷⁴ بسبطين [أ ب ج خ ك ل و]: لسبطين، ق ه.

¹⁷⁵ منهم [أ ب ج خ ق ك ل و]: عنهم، د.

¹⁷⁶ كان [ب ج دق ك ل ه و]: كانوا، ق.

¹⁷⁷ بنو [ب ج دق ك ل ه و]: بنى، ق.

¹⁷⁸ كل سنة إلى بيت المقدس [ب ج خ دق ك ل ه و]: إلى بيت المقدس في كل سنة ، أ؛ + من، ق.

¹⁷⁹ الحج: + إليه، أ ج خ هـ.

¹⁸⁰ يصرفوه [ب ج دق ك ل ه و]: ينفقوه، خ.

¹⁸¹ أو يمليوا [ب ج خ دق ل ه]: ويملوا، ك؛ أو أن يمليوا، أ.

¹⁸² إلى ابن سليمان عليه السلام [ب]: إلى ابن سليمان عم، د ك هـ؛ إلى ابن سليمان، ج خ ق ل؛ إليه، أ.

فصنع لهم صفين¹⁸³ من ذهب ووضعهما¹⁸⁴ في دان¹⁸⁵ وبيت إيل¹⁸⁶، وأمر الناس بعبادتها¹⁸⁷ والحجّ¹⁸⁸ إلية^{ها}¹⁸⁹، فأطاعوه وصاروا¹⁹⁰ بذلك مشركين شرّاً آخر بعد عبادة العجل. فكيف، يا أخا اليهود، تقول¹⁹¹ أن اليهود ما أشركوا بالله تعالى¹⁹² وما اتخذوا إلهاً غير الله تعالى¹⁹³، وأنهم كانوا موحدين، وعن غير الله معرضين؟

٦ فأقرّوا¹⁹⁴ حينئذ بما ذكر من عبادتهم للأصنام¹⁹⁵ بنحو ما ذكر لهم¹⁹⁶ وعجبوا من اطّلاعه على ما¹⁹⁷ لم يطلع¹⁹⁸ عليه أحد¹⁹⁹ من أمرهم.

٧ ثم قال لهم السيد قدس الله تعالى روحه²⁰⁰: كيف²⁰¹ جاز لسلیمان عليه السلام²⁰² أن يهم^م بقتل²⁰³ يروعام قبل جنایته، وليس ذلك جائز²⁰⁴ في شريعة موسى عليه السلام ولا في شريعة غيره

¹⁸³ صفين [أ ب ج خ دق ك ل ه و]: عجلين ، أ.

¹⁸⁴ ووضعهما [أ ب ج خ دق ك ل ه]: وضعهما ، أ.

¹⁸⁵ دان [أ]: دردان، ب ج خ دق ك ل ه و.

¹⁸⁶ إيل: + وقال هو ذا آلهتك يا إسرائيل الذين أصعدوك من أرض مصر ، أ.

¹⁸⁷ بعبادتها [أ ب ج خ دق ل ه]: بعبادتهم ، ق ك.

¹⁸⁸ إلية [أ ب ج خ دق ل ه]: إلية ، ك.

¹⁸⁹ وصاروا: وصاروا ، ق.

¹⁹⁰ يا أخا اليهود تقول [أ ب ج خ دق ك ق ل ه و]: تقول يا أخا اليهود ، أ.

¹⁹¹ تعالى [أ ب ج خ دق ه]: شيئاً ، و ، ك ل.

¹⁹² تعالى: ، ك ل ه.

¹⁹³ فأقرّوا [أ ب دق خ دق ك و]: فاقرء ، ه؛ فاقرأ له ، ل؛ فاعترفوا ، أ.

¹⁹⁴ للأصنام [أ ب ج خ دق ك ه و]: لأصنام ، أ؛ الأصنام ، ل.

¹⁹⁵ ذكر لهم [أ ب ج خ دق ك ل ه و]: ذكره ، أ.

¹⁹⁶ ما [أ ب ج خ دق ك ل و]: من ، ه.

¹⁹⁷ لم: ، و.

¹⁹⁸ يطلع [أ ب ج دق ك ل ه و]: يطلعوا ، خ.

¹⁹⁹ عليه أحد [أ ب ج خ دق ك ل ه]: أحد عليه ، د و.

²⁰⁰ ثم قال لهم السيد قدس الله تعالى روحه [ب]: ثم قال لهم أيده الله تعالى ، أ ج خ؛ ثم قال أيده الله لله ، ل؛ ثم قال لهم السيد ره ، د ك و ، + (حاشية في هامش د) قدس الله تعالى روحه؛ ثم قال لهم قدس الله سره ، ه؛

قدس الله روحه ، ق.

²⁰¹ كيف [أ ب ج خ دق ك ل ه و]: وحينئذ كيف ، أ.

²⁰² عليه السلام [أ ب دق ك ل و]: ، أ ج خ دق ه.

²⁰³ بهم يقتل [أ ب دق ك ل ه و]: يقتل ، ق.

من الأنبياء²⁰⁵، وكان سليمان عليه السلام²⁰⁶ على شريعة موسى عليه السلام²⁰⁷؟ ولو²⁰⁸ جاز له ما لم يكن جائزاً لموسى عليه السلام²⁰⁹ كان النسخ جائزاً، وأنتم تذكرون النسخ. فسكنوا، وقال²¹⁰ كبيرهم داود: كلامكم، يا سيدنا، على العين وفوق الرأس.²¹¹

^٨ فقال²¹² لهم قدس الله تعالى روحه²¹³: أخبروني، هل كان بينكم²¹⁴، يا معاشر اليهود، خلاف أو في²¹⁵ كتابكم²¹⁶ تبادر واختلاف؟ فقالوا: لا. فقال²¹⁷ لهم: كيف ذلك، وقد اختلفتم²¹⁸ على ثلاث²¹⁹ فرق، تشعب منها²²⁰ إحدى وسبعين فرقة. وهذه السامرة طانفة²²¹ عظيمة من اليهود تخالف اليهود²²² في أشياء²²³ كثيرة، والتوراة التي في أيديهم مغايرة لما في أيدي

²⁰⁴ وليس ذلك جائزأ [ب ج خ دق ك ه و]: وليس ذلك جائز ، ل؛ ولا يجوز ذلك، أ.

²⁰⁵ الأنبياء: + عليهم السلام، أـج.

²⁰⁶ عليه السلام [ب ج د ه]: -، أـ خ دق ك ل و.

²⁰⁷ عليه السلام: -، خـ ق.

²⁰⁸ ولو [أـ ب خ دق ك ل ه و]: فلو، جـ.

²⁰⁹ عليه السلام: + وعليهـ ، دـ.

²¹⁰ وقال [أـ ب ج خ دق ك ل ه]: فقالـ ، دـ وـ.

²¹¹ فوق الرأس [ب خ دق ك ل ه]: والرأس، أـجـ؛ على العين وفوق الرأس: على رأس العين، وـ.

²¹² فقال [أـ ج خ ه و]: وقالـ ، ب دق ك لـ .

²¹³ قدس الله تعالى روحه [ب ك]: أـيده الله تعالىـ ، أـ خـ هـ؛ أـيـدـهـ اللهـ ، جـ؛ رـهـ ، دـ؛ رـهـ لـمـ ، وـ؛ قدـسـهـ اللهـ ، لـ؛ قدـسـ اللهـ رـوـحـهـ ، قـ.

²¹⁴ بينـكـ [أـ ب ج خ دق ك ه]: فيـكـ ، لـ؛ هلـ كانـ بـيـنـكـ: -، وـ.

²¹⁵ أوـ فيـ [أـ ب دق ك ه و]: وفيـ ، جـ لـ.

²¹⁶ خـلـافـ أوـ فيـ كـتـبـكـ: -، خـ.

²¹⁷ فقال [أـ ب ج خ دق ك ل ه]: قالـ ، وـ.

²¹⁸ اختـلـفـتـ [ب ج خ دق ك ل ه و]: اـفترـقـتـ ، أـ.

²¹⁹ ثـلـاثـ [أـ ب ج دق ك ل و]: ثـلـاثـةـ ، هـ؛ ثـلـاثـ ، خـ قـ.

²²⁰ منهاـ: + ثـلـثـ (مشـطـوبـ)ـ ، خـ.

²²¹ طـانـفـةـ [ب ج خ دق ك ل ه و]: فـرـقـةـ ، أـ.

²²² تـخـالـفـ اليـهـودـ: -، هـ.

²²³ أـشـيـاءـ [أـ ب ج خ دق ك ه و]: الأـشـيـاءـ ، لـ.

باقي اليهود. فقالوا²²⁴: لم ندر²²⁵ لم وقع²²⁶ هذا الاختلاف²²⁷، ولكن²²⁸ نعلم بمخالفة كتاب السامرة²²⁹ لكتابنا، وكذلك مخالفتهم لنا في أمور كثيرة. فقال لهم²³⁰: فكيف²³¹ تنكرون الاختلاف²³² وتدعون²³³ اتفاكم على شيء واحد؟

٩ ثم قال لهم²³⁴: هل زيد في التوراة التي أنزلها²³⁵ الله تعالى على²³⁶ موسى عليه السلام²³⁹ شيء ألم تقص منه شيء²⁴⁰؟ فقالوا: هي على حالها²⁴¹ إلى الآن، لا زيادة فيها²⁴² ولا نقصان. فقال لهم²⁴³: كيف يكون ذلك، وفي هذه²⁴⁴ التوراة التي في

²²⁴ فقالوا [أ] ب ج خ دق ك ل ه]: قالوا، و.

²²⁵ لم ندر [ب ج خ دق ك ل ه]: لا ندري، أ.

²²⁶ لم وقع [ب ج دق ك ل ه]: اوقع، خ.

²²⁷ هنا الاختلاف [أ] ب ج ل ه]: هذه الاختلاف، ق، ك؛ هذه الاختلافات، خ د، و، + (حاشية في هامش د) هنا الاختلاف.

²²⁸ ولكن [ب ج خ دق ك ل ه]: لكن، أ.

²²⁹ السامرة [أ] ب]: سامرة، ج خ دق ك ل ه و.

²³⁰ فقال لهم [ب]: + أيده الله تعالى، أ ج خ؛ + ره، د؛ فقال ره لهم، و؛ + قدس الله روحه، ك؛ + قدسه الله تعالى، ل؛ + قدس الله تعالى روحه، ق.

²³¹ فكيف [أ] ب ج خ دق ه]: كيف، ق ك ل.

²³² تنكرون الاختلاف [أ] ب ج خ دق ه]: الاختلاف تنكرون، ل.

²³³ وتدعون [أ] ب ج دق ك ه]: وتدعونه، ل.

²³⁴ لهم [ب]: + سلم الله تعالى، أ ج خ؛ + رحمه الله، د ه؛ لهم ره، و؛ + رحمة الله تعالى، ق ك؛ + قدسه الله تعالى، ل.

²³⁵ التي [أ] ب ج خ دق ك ل]: الذي، ه.

²³⁶ أنزلها [أ] ب ج خ دق ك ل]: انزل، د و؛ انزله، ه.

²³⁷ تعالى: -، ب ق.

²³⁸ على: -، و.

²³⁹ عليه السلام: -، خ ك.

²⁴⁰ شيء: -، ق.

²⁴¹ حالها [أ] ب ج خ دق ك ل ه]: حالها، د و.

²⁴² فيها [ب ج دق ك ل ه]: منها، ق.

²⁴³ لهم [ب]: + أيده الله تعالى، أ خ؛ + ره، د؛ ره لهم، و؛ + عليه الرحمة، ج؛ + غفر الله له، ه؛ + قدس الله روحه، ق ك؛ + قدس روحه، ل.

²⁴⁴ هذه: -، أ ب.

أيديكم²⁴⁵ أشياء منكرة²⁴⁶ ظاهرة القبح والشناعة، منها ما وقع في قصة العجل من نسبة اتخاذه إلهًا لبني إسرائيل إلى هارون النبي عليه السلام²⁴⁷، وهذه ترجمة عبارة التوراة في فصل نزول الألواح واتخاذ العجل، وهو الفصل العشرون²⁴⁸ من السفر الثاني²⁴⁹: «ولما رأى²⁵⁰ القوم أن موسى²⁵¹ قد أبطأ عن النزول عن الجبل تحرفوا²⁵² إلى هارون²⁵⁴ وقالوا²⁵⁵: قم فاصنع لنا آلهة²⁵⁶ يسيرون²⁵⁷ قدامنا. فإن ذلك الرجل موسى²⁵⁸ الذي أصعدنا²⁵⁹ من بلد مصر لا نعلم ما كان منه. فقال لهم هارون: فكروا شنوف²⁶⁰ الذهب²⁶¹ التي²⁶² في آذان نسائمكم وأبنائكم²⁶³ وبناتكم وأنوبي²⁶⁴ بها. فعل²⁶⁴ ذلك جميع²⁶⁵ القوم وزرعوا²⁶⁶ أقراط الذهب التي كانت في آذانهم²⁶⁷ وأتوا²⁶⁸ بها إلى هارون،

²⁴⁵ في أيديكم [ب ج دق ك ل ه و]: يأيدكم، خ.

²⁴⁶ منكرة [أ ب ج خ دق ك ل]: متكررة معه، د و.

²⁴⁷ عليه السلام: -، خ ل و.

²⁴⁸ الفصل العشرون: كذا في كل المخطوطات وفي أ، العشرون: إضافة في هامش و.

²⁴⁹ الثاني: + كلمة لا يقرأ ولعلها مشطوبة، هـ.

²⁵⁰ رأى [أ ب خ دق ك ل ه و]: رأوا، ج؛ رى، ق.

²⁵¹ موسى [أ ب خ ق]: + عليه السلام، ج دق ك ل ه و؛ + (ع)، أ.

²⁵² عن [ب ج دق ك ل ه و]: من، أ، إلى، خ.

²⁵³ تحرفوا [أ ب خ]: تجوقوا، د ج ق ك ه و؛ -، ل.

²⁵⁴ هارون: + عم، دق ك ه و.

²⁵⁵ وقالوا [أ ب خ دق ك ه و]: وقال، ل.

²⁵⁶ آلهة: إليها (+ تصحيح) الله، و.

²⁵⁷ يسيرون [أ ب ج خ دق ك ه و]: يخوفوا، ل.

²⁵⁸ موسى: + عم، دق ك هـ.

²⁵⁹ أصعدنا [أ ب دق خ ق ك ه و]: صعدنا، ل.

²⁶⁰ شنوف [أ ب دق ك ل ه و]: شفوف، ج خ.

²⁶¹ الذهب [ق]: -، خ.

²⁶² التي [أ ب ج خ دق ك ل ه]: الذي، دق و.

²⁶³ وأبنائكم [أ ب]: وبنيك، دق خ دق ك ل ه و.

²⁶⁴ فعل [أ ب ج خ ل]: فعلوا، دق ك ه و.

²⁶⁵ جميع: -، أ.

²⁶⁶ وزعوا [أ ب ج خ دق ك ل ه و]: وزن، هـ.

²⁶⁷ آذانهم: إضافة فوق السطر، و.

²⁶⁸ بها [أ ب ج خ دق ك ل ه]: بهم، دق و.

فأخذها منهم وصورها بقالب²⁶⁹ وجعلها²⁷⁰ عجلاً مسبوكاً، فاتخذوه إلهاً وعبدوه²⁷¹. ثم أنه لما جاء موسى²⁷² من ميقات رته ورأى ما صنع هارون²⁷³ وقومه، أنكر ذلك ووبح²⁷⁴ هارون²⁷⁵، فاعتذر إليه فقال²⁷⁶: لا تلمني على ذلك فما فعلته²⁷⁷ إلا خشية²⁷⁸ تفرق بنى إسرائيل²⁷⁹. فهذا دليل قاطع وبرهان ساطع²⁸⁰ على أن التوراة التي عندكم محرفة²⁸¹ وأن فيها زيادة على التوراة التي أنزلت²⁸² على موسى عليه السلام²⁸³، لأن مثل²⁸⁴ هذا العمل لا يصدر عن²⁸⁵ جاهل غبي، فكيف يصدر عن²⁸⁶ مثل²⁸⁷ هارون النبي عليه السلام²⁸⁸? وكيف تأنى²⁸⁹ له²⁹⁰ ذلك الاعتذار²⁹¹ عند موسى عليه

²⁶⁹ بقالب [أ ب ج خ دق ك ل ه]: بغالب، و.

²⁷⁰ يجعلها [أ ب ج خ دق ك ل ه]: فجعلها، د و.

²⁷¹ وعبدوه [أ ب ج خ دق ك ل ه]: فعبدوه، و.

²⁷² موسى: + عم، خ دق ك ه و؛ + (ع)، أ.

²⁷³ هارون: + عم، خ دق ك ج و.

²⁷⁴ ووبح [أ ب خ ك ل ه]: وبح، ج دق و.

²⁷⁵ هارون: + عم، د و؛ + (ع)، أ.

²⁷⁶ فقال [أ ب ج خ دق ك ل ه]: وقال، و.

²⁷⁷ فعلته [أ ب ج خ دق ك ه و]: فعلت، ل.

²⁷⁸ خشية [أ ب ج خ د ل و]: خشيت، ق ك ه.

²⁷⁹ قارن سفر الخروج ٢٤:١٥، ٢١:٣٢.

²⁸⁰ وبرهان ساطع: -، أ ب.

²⁸¹ محرفة [ب دق ك ل ه و]: متحرفة، ج خ.

²⁸² أنزلت [ب ج دق ك ل ه و]: نزلت، خ.

²⁸³ عليه السلام: -، ق ل.

²⁸⁴ مثل: -، خ.

²⁸⁵ عن [د ك و]: من، أ ب ج خ ق ل ؛ + فعل هارون (مشطوب)، ه.

²⁸⁶ عن [أ ق و]: من، ب ج خ دق ك ل ه.

²⁸⁷ مثل [ب ج دق ك ل ه و]: من، خ.

²⁸⁸ عليه السلام: -، خ ك ل و.

²⁸⁹ تأنى [أ ب ج خ دق ك ه]: يتأنى، د ل و.

²⁹⁰ له: + على (مشطوب)، ق.

²⁹¹ الاعتذار [أ ب ج خ دق ك ه و]: العذر، ل.

السلام²⁹²، وفرق²⁹³بني²⁹⁴ إسرائيل على تقديره أهون من تصوير²⁹⁵ هارون²⁹⁶ لهذه²⁹⁷ الصورة، واتخاذها²⁹⁸إلهًا يعبد²⁹⁹، فكيف³⁰⁰خشى على³⁰¹بني إسرائيل من التفرق ولم³⁰²يخش عليهم من الشرك والكفر³⁰³? وقد قال له موسى³⁰⁴: «يا هارون، أخلفني في³⁰⁵ قوبي وأصلاح ولا تتبع سبيل المفسدين³⁰⁶.»³⁰⁷

١٠ فقال³⁰⁸ داود ومن معه من اليهود: وأيّ مانع من ذلك³⁰⁹، وقد أعا ان على³¹⁰ ذلك أيضًا³¹¹ جبرئيل³¹²، وقصته مذكورة في التوراة كقصة هارون³¹³. فقال³¹⁴ لهم: إن جبرئيل³¹⁵ لم يعن على

²⁹² عليه السلام: -، خ لـ هـ.

²⁹³ وفرق [أ ب ج خ دق ك ه و]: وتفريق، لـ.

²⁹⁴بني [أ ب ج خ دق ك ه و]: بنو، لـ.

²⁹⁵ تصوير [أ ب ج خ ق و]: تصور، دقـ لـ هـ.

²⁹⁶ هارون: + النبي، هـ؛ + عم، كـ.

²⁹⁷ لهذه [أ ب ج خ دق ك ه و]: هذه، لـ.

²⁹⁸ واتخاذها: (إضافة فوق السطر) وـ.

²⁹⁹ يعبد [ب ج دق ك لـ ه و]: يعبدوه، خـ.

³⁰⁰ فكيف [أ ب]: وكيف، دقـ قـ كـ لـ هـ وـ؛ كيف، خـ.

³⁰¹ على: -، قـ.

³⁰² ولم: مكرر مشطوب، كـ.

³⁰³ الشرك والكفر [ب ج خ دق ك لـ ه و]: الشرك والشرك ، أـ.

³⁰⁴ موسى: + عم، بـ دقـ وـ.

³⁰⁵ في: مكرر في جـ.

³⁰⁶ المفسدين [أ ب ج خ دق ك ه و]: المقيدين، لـ.

³⁰⁷ قارن سورة الأعراف (٧): ١٤٢.

³⁰⁸ فقال [ب دق ك لـ ه و]: وقال، جـ خـ.

³⁰⁹ من ذلك: -، جـ.

³¹⁰ على: -، أـ.

³¹¹ أيضًا: -، خـ دقـ كـ وـ.

³¹² جبرئيل: + عم، دقـ كـ وـ؛ + (عـ)، أـ.

³¹³ هارون: + عليه السلام، وـ؛ + (عـ)، أـ؛ + عم، خـ.

³¹⁴ فقال [ب ج دق ك لـ ه و]: وقال، خـ.

³¹⁵ لهم [ب]: + أيده الله تعالى، أـ خـ هـ؛ رـ هـ، دـ وـ؛ + رـ هـ، جـ؛ + قدس الله روحـه، قـ كـ لـ.

³¹⁶ جبرئيل: + عمـ، قـ.

ذلك، ولا في التوراة شيءٌ مما هنالك، وإنما السامری وجد أثر الحياة من أثر فرس جبرئيل³¹⁷ فأغوى القوم بهذه الوسيلة³¹⁸، وما على جبرئيل³¹⁹ من ذلك شيءٌ، ولا على الله تعالى³²⁰ حيث خلق السبب³²¹ الذي به³²² وقعت³²³ الفتنة، كما خلق أسباب الزنا والقتل وغيرها³²⁴ من العاصي، فإنها لا تقع إلا بأسباب وآلات مخلوقة³²⁵، وليس ذلك من باب الإعانة على المعصية والكفر³²⁶، تعالى الله³²⁷ عن ذلك علواً كبيراً. وفي الفصل³²⁸ الرابع³²⁹ من السفر الخامس في ذكر العجل وتوبیخبني إسرائیل على عبادته قال³³⁰: «على هارون³³¹ توجّد الله وجداً³³²، وكاد³³³ ينفذه

³¹⁷ جبرئيل: + عم، د.ك.

³¹⁸ إشارة إلى سورة طه (٢٠): ٩٦؛ راجع أيضاً تفسير المجللين وتفسير الشعبي.

³¹⁹ جبرئيل: + عم، د.و.

³²⁰ الله تعالى [ب د]: الله سبحانه وتعالى، أ ج ق ه؛ الله سبحانه، خ ك ل.

³²¹ السبب [ب ج دق ك ل ه و]: سبب، خ.

³²² به: -، خ.

³²³ وقعت [أ ب ج خ ه]: وقع، دق ك و، وفقت، ل.

³²⁴ غيرها [أ ج خ دق ك ل ه]: غيرها، ب؛ وغير ذلك، و.

³²⁵ مخلوقة: -، د.ك و؛ بأسباب وآلات مخلوقة؛ بالأسباب والآلات، ق.

³²⁶ المعصية والكفر [ب]: الكفر والمعصية، أ ج خ دق ك ل ه و.

³²⁷ الله: -، دق ك و.

³²⁸ الفصل [ب ج دق ك ل ه و]: فصل، خ؛ + الخا (مشطوب)، و.

³²⁹ كذا في كل المخطوطات وفي أ.

³³⁰ قال [أ ب ج خ دق ك ه و]: وقال، ل.

³³¹ هارون: + عم، د.ك و.

³³² وجداً [أ ب]: جدا، د ج خ دق ك ل ه و.

³³³ وكاد [أ ب ج خ ل]: وكان، دق ك ه و.

واستغرت له أيضاً³³⁴ في ذلك».³³⁶ وهذا صريح في شناعة هذا العمل³³⁸ وفضاعته³³⁹، وإن الله³⁴⁰ قد³⁴¹ توجّد به³⁴² على هارون³⁴³، فكيف يقولون³⁴⁴ أنه لا مانع منه؟³⁴⁵

١١ ويقرب³⁴⁵ من هذه القصة في الشناعة والفضاعة³⁴⁶ ما³⁴⁷ وقع في التوراة من قصة لوط³⁴⁸ مع ابنيه، فإن في الفصل الثالث³⁴⁹ والعشرين³⁵⁰ من السفر الأول من³⁵¹ التوراة: «إن لوطاً لما³⁵² صعد من صوغر³⁵³ وأقام في الجبل وابنته³⁵⁴ معه، وقد هلك قومه، قالت³⁵⁵ الكبرى³⁵⁶ منها للصغرى: أبوناشيخ كبير، وليس في الأرض رجل يدخل³⁵⁷ علينا كسبيل أهل الأرض³⁵⁸»، تعالى

³³⁴ واستغرت [دج خ ق ك ل ه و]: فاستغفر، أ. ب.

³³⁵ أيضاً: ذلك (مشطوب)، مع إضافة فوق السطر: أيضاً، خ.

³³⁶ قارن سفر تثنية ٩: ٢٠.

³³⁷ هنا: -، هـ.

³³⁸ العمل [أ ب ج خ ق ك ل ه]: العجل، د. و.

³³⁹ وفضاعته [أ د]: فضاعته، ب ج خ ق ك ل و؛ فضاحتة، هـ.

³⁴⁰ الله: + تعالى، د. و.

³⁴¹ قد: -، لـ.

³⁴² به: -، جـ.

³⁴³ هارون: + عم، د. و.

³⁴⁴ يقولون [أ ب]: ونقول، دج ق ك ل ه و؛ نقول، خـ.

³⁴⁵ ويقرب [أ ب ج خ ل و]: وتقرب، دق كـ: -، هـ.

³⁴⁶ والفضاعة [أ د و]: والفضاعة، ب ج خ ق ك ل؛ والفضاحة، هـ.

³⁴⁷ ما [أ ب ج خ دق ك ه و]: وما، لـ.

³⁴⁸ لوط: + عم، دـ.

³⁴⁹ الثالث [أ ب ج خ دق ك ه و]: الثاني، لـ.

³⁵⁰ والعشرين [أ ب ج خ دل ه و]: والعشرون، قـ كـ.

³⁵¹ من [أ ب ج خ دق ك ل ه و]: في، وـ.

³⁵² مـ لـ: -، لـ؛ + كلمة لا تقرأ ولعلها مشطوبة، جـ.

³⁵³ صوغر [أ ب]: زعزع، دـ و؛ زعور، جـ؛ زعزـ، هـ؛ رعرـ، خـ لـ؛ زغرـ، قـ؛ زحـرة (?)، كـ.

³⁵⁴ وابنته [أ ب ج خ دق ك ه و]: وبنـةـ، لـ.

³⁵⁵ قالت [أ ب ج خ دق ك ل ه و]: فقالـتـ، وـ.

³⁵⁶ الكبرى [أ ب ج خ دق ك ه و]: الـكـبـيرـةـ، لـ.

³⁵⁷ يدخل [أ ب ج خ دق ك ل ه و]: دـخـلـ، وـ.

³⁵⁸ الأرض: إضافة فوق السطر، جـ.

نسقي أبنا خمراً ونضاجعه ونستيقن³⁵⁹ منه نسلاً³⁶⁰. فستقته³⁶¹ خمراً في تلك³⁶² الليلة وجاءت³⁶³ الكبرى فاضطجعت³⁶⁴ مع أبيها، ولم³⁶⁵ يعلم بنومها وقيامها. فلما كان من الغد، قالت الكبرى للصغرى: هو ذا³⁶⁶ قد ضاجعت البارحة أبي³⁶⁷، فنسقيه خمراً الليلة³⁶⁸ وادخلي³⁶⁹ واضطجعي³⁷⁰ معه. فستقته³⁷¹ خمراً في هذه³⁷² الليلة أيضاً³⁷³ وقامت³⁷⁴ الصغرى³⁷⁵ فضاجعته، ولم يعلم بنومها ولا قيامها. فحملت³⁷⁶ بنتاً³⁷⁷ لوط³⁷⁸ من أبيها³⁷⁹، وولدت³⁸⁰ الكبرى ابناً³⁸¹ وسمته موأب³⁸²، هو أبوبني موأب إلى هذا³⁸³ اليوم، وولدت الصغرى

³⁵⁹ ونستيقن [ب ج خ دق ك ل ه و]: ونستيقن، أ.

³⁶⁰ منه نسلاً [أ ب ج خ دق ك ل ه]: من عيلته، و + (حاشية) منه نسلاً.

³⁶¹ فستقته [أ ج ح ه]: فسياه، ب دق ك ل و.

³⁶² تلك [ب ج دق ك ل ه و]: ذلك، ق.

³⁶³ وجاءت [أ ب ج خ دق ك ل ه]: بخائت، و.

³⁶⁴ فاضطجعت [أ ب ج خ دق ك ل ه]: واضطجعت، و.

³⁶⁵ ولم: -، ل.

³⁶⁶ هو ذا [أ ب ج خ ق ل ه]: إضافة فوق السطر، د؛ -، ل؛ أنا، و.

³⁶⁷ أبي: + تعالى، أ.

³⁶⁸ فنسقيه خمراً الليلة [أ ب ج خ ق ل ه]: فأنت أيضاً تنسقيه في ليلة خمراً، د و؛ فنسقيه خمراً الليلة: -، ل.

³⁶⁹ وادخلي [أ ب ج خ دق ل ه و]: فادخلي، أ.

³⁷⁰ واضطجعي [ب ج خ دق ك ه و]: فاضطجعي، أ؛ واضجع، ل.

³⁷¹ فستقته [أ ج ه]: فسياه، ب ك ل.

³⁷² في هذه [أ ب ج خ ق ك ل ه]: -، ه.

³⁷³ فسياه خمراً في هذه الليلة أيضاً [أ ب ج خ ق ك]: فستنه الصغرى خمراً في ليلة أخرى، د و.

³⁷⁴ وقامت [ب ج خ ق ك ل ه]: فقامت، أ د و.

³⁷⁵ الصغرى: -، د و.

³⁷⁶ فحملت [أ ب د و]: فحملنا، ج خ ك ل ه؛ فحملنا، ق.

³⁷⁷ بنتا [ب دق ه و]: ابنتا، أ ج خ ل.

³⁷⁸ لوط: + عم، د و؛ بنتا لوط: -، ل.

³⁷⁹ أبيها [أ ج خ دق ك ل ه و]: أبيها، ب.

³⁸⁰ وولدت [أ ب ج خ دق ك ه و]: ولدت، ل.

³⁸¹ وسمته [ب ج دق ل ه و]: سمت، خ ل.

³⁸² موأب [أ ب ج دق ك و]: تواب، ل.

³⁸³ هذا [ب ج دق ك ل و]: هذه، خ .

ابنًا وسمته³⁸⁴ عمون³⁸⁵، وهو أبوبني عمون إلى³⁸⁶ اليوم». ³⁸⁷ هنا نص التوراة التي بيد³⁸⁸ اليهود، وترجمتها حرفاً حرفاً³⁸⁹. وهذا³⁹⁰ كذب صريح وهاتان قبيح، ومن الممتنع في العقول وقوع مثل³⁹¹ هذا العار والشنار³⁹² من رسول الله وأئبياته، وابتلاء بناته³⁹³ وأبنائه³⁹⁴ بما³⁹⁵ تبقى³⁹⁶ شناعته مدى³⁹⁷ الدهر وما³⁹⁸ بقي هذا النسل.

١٢ ومواب وعمون أمتان عظيمتان بين البلقاء³⁹⁹ وجبل الشراة، وقد كانت⁴⁰⁰ جدة داود وسليمان عليهما السلام⁴⁰¹ من بني مواب، فيكون⁴⁰² هذا النسل كلّه عند⁴⁰³ اليهود ممزيريم⁴⁰⁴ لعدم حصوله من نكاح صحيح⁴⁰⁵، فإن⁴⁰⁶ تحريم الأب والبنت⁴⁰⁷ مما اتفقت عليه⁴⁰⁸ الشرائع والأديان، وقد كانت

³⁸⁴ وسمته [أ ب د ج خ ق ل و]: سنته، أ.

³⁸⁵ وهو أبوبني مواب ... وسمته عمون: ، ه.

³⁸⁶ إلى: + هذا، أ؛ + هذه، خ.

³⁸⁷ قارن سفر التكوين ١: ٩ .٣٨-٣٠

³⁸⁸ بيد [أ ب ج خ دق ك ه و]: في يد، ل.

³⁸⁹ حرفاً [أ ب ج خ دق ك ل ه]: بحرف، د.و.

³⁹⁰ وهذا [ب ج دق ك ل ه و]: هذا، خ.

³⁹¹ مثل: + العار (مشطوب)، ج: ، خ.

³⁹² والشنار [أ ب ج خ دق ك ل و]: ولا سيما، ه.

³⁹³ بناته [ب ج خ دق ه و]: بناته، أ؛ بناتهم، أ.

³⁹⁴ وابتلاء بناته وأبنائه: ، ل؛ وابناته: وابنائهم، أ.

³⁹⁵ بما [أ ب ج خ دق ك ه و]: مما، ل.

³⁹⁶ تبقى [أ ب دق ك ل و]: يبقى، ج خ ه.

³⁹⁷ مدى [أ ب ج خ دق ك ه]: مدة، د، + (حاشية) مدى.

³⁹⁸ وما [أ ب د ج خ ل و]: ما، ق ك.

³⁹⁹ البلقاء [أ ب ج ق ه]: البلقاء، خ دق ك ل و.

⁴⁰⁰ كانت [ب ج دق ك ل ه و]: كان، خ.

⁴⁰¹ عليها السلام: ، ج خ ل ه؛ داود وسليمان عليها السلام: سليمان وداود، أ.

⁴⁰² فيكون: مكرر في ق.

⁴⁰³ عند [أ ب ج خ دق ك ل ه]: عن، و.

⁴⁰⁴ **ممزيريم**. ممزيريم [ب ه]: زبائن، أ؛ من أئيم، د، من بئيم، ق و؛ من ييم، ك؛ زعيم، ل؛ مزمييم، ج خ.

⁴⁰⁵ صحيح [أ ب ج خ دق ك ه و]: ، ل.

⁴⁰⁶ فإن [ب ج دق ك ل ه و]: لأن، ق.

⁴⁰⁷ تحريم الأب والبنت [ب ج خ دق ك ل ه و]: تحريم البنت على الأب، أ.

الأخت محّمّة في الملل⁴⁰⁹ السابقة. ولذا قال إبراهيم عليه السلام⁴¹⁰ لما سأله⁴¹¹ المصريون عن سارة: إنها أختي، حتى لا يُظنّ أنها⁴¹² زوجته فيقتلوه، ولا ريب أن البنت أولى بالتحريم من الأخت⁴¹³. ومن المستبعد في العادة إيلاد الشيخ⁴¹⁴ الطاعن في السن⁴¹⁵ في ليلتين متعاقبتين⁴¹⁶ مع السكر⁴¹⁷ المنفرط الذي ادعوه، وقد كان لوط⁴¹⁸ عليه السلام⁴¹⁹ من بعد⁴²⁰ قضية⁴²¹ سدوم⁴²² قد⁴²³ قارب المائة، كما قبل. ثم⁴²⁴ كيف ظلت البنتان خلو⁴²⁵ العالم من⁴²⁶ الرجال مع علمهما بأن الهاulk هم قوم لوط خاصةً، وقد علمتا أن إبراهيم عليه السلام⁴²⁷ وقومه في قرية جিرون، ولم يكن بينها وبينه إلا مقدار⁴²⁸ فرسخ واحد⁴²⁹، وأن البلية لم تصبهم⁴³⁰ وأن جميع العالم سوى قوم لوط⁴³¹

⁴⁰⁸ عليه: + جميع، أ.

⁴⁰⁹ الملل [ب ج د ك ل ه و]: الليل، ق.

⁴¹⁰ عليه السلام: -، خ ق.

⁴¹¹ سأله [أ ب ج ل ه]: سئل، خ دق ك و.

⁴¹² أنها [أ ب ج خ دق ك ل ه و]: بها، د، + (حاشية) أنها.

⁴¹³ بالتحريم من الأخت [أ ب ج خ دق ك ه و]: من الأخت بالتحريم، ل.

⁴¹⁴ الشيخ [ب ج خ دق ك ل ه و]: -، أ.

⁴¹⁵ في السن: -، خ.

⁴¹⁶ متعاقبتين [أ ب ج خ دق ك]: متعاقبين، ل ه؛ متواлиتين، و.

⁴¹⁷ السكر [ب ج دق ك ل و]: البكر، خ؛ السكى، ق؛ الكسر، ه.

⁴¹⁸ لوط: -، ج.

⁴¹⁹ عليه السلام: -، ق.

⁴²⁰ بعد: -، ه.

⁴²¹ قضية [أ ج خ ق ه]: قصة، ب دق ل و.

⁴²² سدوم [أ ب ج خ دق ك ل ه]: روم، د، + (حاشية) سدوم؛ مدر، و؛ + كلمة لا تقرأ مشطوبة، ج.

⁴²³ قد: -، ق ك.

⁴²⁴ ثم: إضافة فوق السطر، ق.

⁴²⁵ خلو [أ ب ج خ دق ك ل و]: خلق، ق ه.

⁴²⁶ من [ب دق ك ل و]: عن، أ ج خ ه.

⁴²⁷ عليه السلام: -، ج ه.

⁴²⁸ مقدار: -، خ.

⁴²⁹ واحد: -، و.

⁴³⁰ تصيّبهم [ب ج دق ك ل ه و]: تصيّبهم، ق.

⁴³¹ سوى قوم: مكرر في و.

⁴³² لوط: + عم، د و.

منها⁴³³ سالمون، فهذا كذب مزوج بمحاجة مفرطة⁴³⁴. ولو لم يكن⁴³⁵ إلا⁴³⁶ علمهما باطلاع أيهما على هذا الفعل⁴³⁷ الشنيع⁴³⁸ إذا صحوا⁴³⁹، وكذا علم إبراهيم عليه السلام⁴⁴⁰ عم⁴⁴¹ أيهما على جلالة شأنه وقرب مكانه، لكتفى ذلك حاجزاً عن ارتکابهما لهذا الأمر الفظيع⁴⁴² على تقدير إمكانه⁴⁴³. فهذا ومثله⁴⁴⁴ ما وقع في توراتكم، يا معاشر اليهود، دليل على وقوع التحريف⁴⁴⁵ والزيادة فيها. ولو أردنا تفصيل ما وقع في هذه التوراة من التناقض والاختلاف وما لا يليق بالبارئ عز وجل من الجسم والصورة والندم والأسف والعجز والتعب لطال الكلام ولم يسعه⁴⁴⁶ المقام.

١٣ ولكن أخبروني، يا معاشر⁴⁴⁷ اليهود، هل تخلو شريعة من الشرائع عن الصلاة؟ فقالوا: لا، إن الصلاة ثابتة في جميع الشرائع وما خلت شريعة منها. فقال قدس الله تعالى روحه⁴⁴⁸: أخبروني عن صلاتكم هذه⁴⁴⁹، ما أصلها ومن أين مأخذها؟ وهذه التوراة، وهي خمسة أسفار، قد سربناها⁴⁵⁰ وعرفنا ما فيها سفراً سفراً، فلم⁴⁵¹ نجد للصلاة⁴⁵² في شيء منها⁴⁵³ اسماً ولا ذكراً. فقال بعضهم: قد

⁴³³ منها [ب ج د ك ل ه و]: منها، خ ق .

⁴³⁴ مفرطة [ب ج د ق ك ل ه]: مفرط، خ و .

⁴³⁵ يكن: إضافة فوق السطر، ج .

⁴³⁶ إلا: - خ .

⁴³⁷ الفعل [ب ج خ د ق ك ل ه]: لل فعل، أ .

⁴³⁸ على هذا الفعل الشنيع: - و .

⁴³⁹ صحا [أ ب ج خ د ق ك ه و]: صح، ل .

⁴⁴⁰ عليه السلام [أ ب د ق ك و]: - ، ج خ ل ه .

⁴⁴¹ عم: - خ .

⁴⁴² الفظيع [أ د و]: الفظيع، ب ج خ ق ك؛ الفظيع، ه .

⁴⁴³ لكنى ذلك حاجزاً عن ارتکابهما لهذا الأمر الفظيع على تقدير إمكانه: - ل .

⁴⁴⁴ ومثله: - ق .

⁴⁴⁵ التحريف [أ ب ج خ د ق ك ل و]: التحرير، ه ، + تصحيح فوق السطر .

⁴⁴⁶ يسعه [أ ب ج خ د ق ل و]: يسعها، ه؛ تسعه، ك .

⁴⁴⁷ معاشر [ب ج د ه و]: معاشر، ق ك ل .

⁴⁴⁸ قدس الله تعالى روحه [ب ق]: أيده الله تعالى، أ خ؛ ره، دج و؛ قدس روحه، ه؛ قدس الله روحه، ك؛ - ل .

⁴⁴⁹ صلاتكم هذه [أ ب ج خ د ق ك ل ه]: الصلاة التي في ايديكم، و .

⁴⁵⁰ سربناها [ب د ه]: سربناها، خ ق ك و؛ سربناها، ج ل .

⁴⁵¹ فلم [أ ب ج خ ل ه]: لا، د؛ فلا، ك؛ ولم، و؛ - ، ق .

⁴⁵² للصلاة [أ ب ج خ د ك ه]: الصلاة، ق ل و .

⁴⁵³ منها: + اصلا (مشطوب)، خ .

علم أمرها من قوة⁴⁵⁴ الكلام لا من صريحه، فإن التوراة قد اشتملت على الأمر بالذكر والدعاء. فقال لهم قدس الله تعالى روحه⁴⁵⁵: ليس الكلام⁴⁵⁶ في الذكر والدعاء، بل في خصوص هذه الصلاة المعهودة عندكم⁴⁵⁸ في ثلاثة⁴⁵⁹ أوقات، الصبح والعصر والعشاء، وهي التي تسمونها تفلاط⁴⁶⁰ شحريرت⁴⁶¹ وتفلات⁴⁶² منحا⁴⁶³ وتفلات⁴⁶⁴ عريت⁴⁶⁵. وأما الذكر والدعاء، فكلامها أمر عام لا يختص بوقت دون وقت ولا جهة دون أخرى، وأنتم تتوّجحون في هذه الصلاة إلى بيت المقدس⁴⁶⁶، وليس ذلك شرطاً في مطلق الذكر والدعاء. ويلزمكم في اشتراط التوجّه إلى بيت المقدس شيء⁴⁶⁷ آخر، لا أراكم⁴⁶⁸ تخلصون منه، وهو أن بيت⁴⁶⁹ المقدس خطّه⁴⁷⁰ داود وبناه⁴⁷¹ ابنه⁴⁷² سليمان عليهما وعلى نبينا الصلاة السلام⁴⁷³، وكان بين موسى⁴⁷⁴ وبين سليمان عليهم

⁴⁵⁴ قوة [ب ج دق ك ل ه و]: فخوى، أخ (مع حاشية في الهاشم: قوة); + حاشية لا تقرأ فوق السطر، د. قدس الله تعالى روحه [ب]: أيده الله تعالى ، أخ: أيده الله الله، ل؛ قدس الله روحه، ق؛ قدس سره، ج ك ه؛ و؛ قدس الله تعالى روحه: ره لهم، د.

⁴⁵⁵ الكلام [أ ب ج خ دق ك ل ه]: ، و.

⁴⁵⁶ خصوص [أ ب ج خ دق ك ل ه]: حضور، ه.

⁴⁵⁷ + (حاشية) المسماة عندكم تفلاط [تفلاتون]، ك.

⁴⁵⁸ ثلاثة [أ دق ك ل ه و]: ثالث، ب، ج؛ ثلث، خ.

⁴⁵⁹ وتفلات [ب ج خ دق ك ل ه و]: قلاء، أ.

⁴⁶⁰ تفلاط شحريرت.

⁴⁶¹ وتفلات [ب ج خ دق ك ل ه و]: وتفلاط، أ.

⁴⁶² تفلاط منحة.

⁴⁶³ وتفلات [ب ج خ دق ك ل ه و]: وتفلاط، أ.

⁴⁶⁴ تفلاط عربية؛ عريت [ب ج خ دق ك ل ه و]: عرب، أ.

⁴⁶⁵ المقدس: ، ه.

⁴⁶⁶ شيء [ب ج خ دق ك ل ه و]: محدور، أ.

⁴⁶⁷ أراكم [ب ج خ ل ه]: اراكم، دك؛ أركم، أـقـ.

⁴⁶⁸ بيت [أ ب ج خ دق ك ل ه]: البيت، دـوـ.

⁴⁶⁹ خطّه [أ ب خ دق ك]: خطّة، هـ وـ.

⁴⁷⁰ وبناه [أ ب ج دق ك ل و]: وبناء، هـ؛ + كلمة لا تقرأ مشطوبة، ج؛ وبني، خـ.

⁴⁷¹ ابنه: ، وـ.

⁴⁷² عليها وعلى نبينا الصلاة والسلام [أ ج]: على نبينا الصلاة وعليها السلام، بـ؛ عم، دـلـ هـ وـ؛ على نبينا وعليها الصلاوة، كـ؛ عليها السلم، خـ؛ على نبينا وعليها السلام، قـ.

⁴⁷³ موسى: + عم، دـ وـ.

السلام⁴⁷⁵ أكثر من خمسة عام، فكيف كانت صلاة موسى⁴⁷⁶ ومن بعده⁴⁷⁷ إلى زمان⁴⁷⁸ سليمان عليه السلام⁴⁷⁹ وبنائه لبيت المقدس؟ ومثل ذلك يلزمكم⁴⁸⁰ في أمر الحج، فإن الحج عنكم إلى بيت المقدس⁴⁸¹ ولم⁴⁸² يكن له وجود⁴⁸³ في زمن موسى عليه السلام⁴⁸⁴ ومن بعده من الأنبياء إلى زمن⁴⁸⁵ سليمان عليه السلام⁴⁸⁶، فهل ذلك شيء اخترعوه⁴⁸⁷ من قبل أنفسكم، أم لكم على ذلك بينة وبرهان؟ ﴿هَاتُوا بِرَهَانَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ﴾⁴⁸⁸.

١٤ فقلوا: قد علمنا ذلك من كلام الأنبياء من بعد موسى عليه السلام⁴⁹⁰ وكتبهم وتفسير علمائنا للتوراة. فقال لهم قدس الله تعالى روحه⁴⁹¹: إن الأنبياء من بعد موسى عليه السلام⁴⁹² كلّهم على شريعته، متبعون له في أحكامه، يحكمون بما في التوراة، لا يزيدون⁴⁹³ عليها⁴⁹⁴ شيئاً ولا ينقصون.⁴⁹⁵

⁴⁷⁵ عليهم السلام: -، أ ج خ ق هـ.

⁴⁷⁶ موسى: + عم، د و.

⁴⁷⁷ بعده: + من الأنبياء، أ خـ.

⁴⁷⁸ زمان [أ] ب ج خ د هـ و[]: زمن، ق كـ لـ.

⁴⁷⁹ عليه السلام: -، خـ قـ لـ.

⁴⁸⁰ يلزمكم [أ]: يلزم عليكم، ب د ج خـ قـ كـ لـ هـ.

⁴⁸¹ ومثل ذلك يلزمكم في أمر الحج، فإن الحج عنكم إلى بيت المقدس: إضافة في هامش لـ: -، وـ.

⁴⁸² ولم [أ] ب ج خـ قـ كـ لـ هـ و[]: ولو لمـ، دـ وـ.

⁴⁸³ له وجود [ب] جـ دـ قـ كـ لـ هـ و[]: موجودـ، أـ وجودـ، خـ.

⁴⁸⁴ عليه السلام: -، خـ قـ لـ.

⁴⁸⁵ زمن [أ] ب ج خـ كـ لـ هـ و[]: زمانـ، دـ قـ وـ.

⁴⁸⁶ عليه السلام [ب] خـ دـ هـ و[]: -، أـ جـ قـ كـ لـ.

⁴⁸⁷ اخترعوه: + أنتـ، أـ جـ خـ لـ هـ.

⁴⁸⁸ هاتـ: فـهـاتـوا، أـ بـ جـ خـ دـ قـ كـ لـ هـ وـ.

⁴⁸⁹ سورة البقرة (٢): ١١١؛ سورة الفيل (٢٧): ٦٤.

⁴⁹⁰ عليه السلام [أ] بـ جـ دـ كـ لـ وـ: -، خـ قـ هـ.

⁴⁹¹ لمـ قدـسـ اللهـ تـعـالـيـ رـوـحـهـ [بـ]: لمـ أـيـدـهـ اللهـ تـعـالـيـ، أـ خـ لـ؛ رـهـ لمـ، دـ وـ؛ لمـ قدـسـ سـرـهـ، جـ؛ لمـ قدـسـ رـوـحـهـ، هـ؛ لمـ قدـسـ اللهـ رـوـحـهـ، قـ كـ.

⁴⁹² عليه السلام: -، أـ خـ قـ.

⁴⁹³ يـزـيدـونـ [أ] بـ جـ خـ دـ قـ كـ هـ وـ []: يـزـيدـينـ (؟)، لـ.

⁴⁹⁴ عـلـيـهاـ [أ] بـ خـ دـ قـ كـ لـ وـ []: عـلـىـ، هـ.

⁴⁹⁵ إـشـارـةـ إـلـىـ سـفـرـ التـنـيـةـ ٤ـ: ٢ـ: لـاـ تـرـيـدـوـاـ عـلـىـ الـكـلـامـ الـذـيـ أـنـاـ أـوـصـيـكـ بـهـ وـلـاـ تـنـقـضـوـ مـنـهـ لـتـحـفـظـوـاـ وـصـاـيـاـ الرـبـ إـلـهـكـمـ الـتـيـ أـنـاـ أـوـصـيـكـ بـهـ.

وأيضاً⁴⁹⁶، فإنكم، عشر⁴⁹⁷ اليهود، لا تحيزون⁴⁹⁸ النسخ في الشرائع، فكيف جاز لكم إحداث⁴⁹⁹ هذه الأشياء التي لم تكن في زمن موسى عليه السلام⁵⁰⁰؟ وكيف⁵⁰¹ جاز لعلمائكم تفسير التوراة بما هو خارج عن⁵⁰² شريعة موسى عليه السلام⁵⁰³؟ وكيف أدع يتم على الأنبياء أنهم وضعوا هذه الشرائع الخارجية عن التوراة؟ فبتووا من هذا الكلام وتحيروا⁵⁰⁴ وانقطعوا⁵⁰⁵ وعجووا من غزارة علمه واطلاعه على حالم ووقفه على مذهبهم⁵⁰⁶ ومقالهم⁵⁰⁷. ثم جسر واحد منهم⁵⁰⁸ فقال: نحن نقول: ما كان في زمن موسى عليه السلام⁵⁰⁹ صلاة، فما الذي يلزمنا إن قلنا بذلك⁵¹⁰؟ فقال لهم قدس الله تعالى روحه⁵¹¹: أتم الآن أقررتم أن⁵¹² الصلاة ثابتة في جميع الشرائع، فكيف تخلو⁵¹³ منها شريعة موسى عليه السلام⁵¹⁴ التي هي عندكم من أعظم الشرائع⁵¹⁵ وأنّها؟ ومع ذلك، فما الذي⁵¹⁶ دعاكم إلى تحشّم

⁴⁹⁶ وأيضاً: إضافة فوق السطر، ق.

⁴⁹⁷ عشر [أ ب ج خ دق ك ه و]: معاشر ، ل.

⁴⁹⁸ لا تحيزون [أ ب ج خ دق ك ل ه]: لا تحيزون، و ، د ، + (حاشية) لا تحيزون، د.

⁴⁹⁹ إحداث: + امر (مشطوب)، خ.

⁵⁰⁰ عليه السلام: -، خ ، ل.

⁵⁰¹ جاز لكم إحداث هذه الأشياء التي لم تكن في زمن موسى عليه السلام وكيف: -، ق.

⁵⁰² عن [ب ج خ دق ك ل ه و]: من، أ ، ق.

⁵⁰³ عليه السلام: -، خ ، ل؛ موسى عليه السلام: -، و.

⁵⁰⁴ وتحيروا [ب ج خ دق ك ل ه و]: -، أ.

⁵⁰⁵ وانقطعوا [أ ب ج خ دق ك ه و]: -، ل.

⁵⁰⁶ مذهبهم [ب ج خ دق ك ل ه و]: مذاهبهم، أ.

⁵⁰⁷ ومقالهم [ب ج دق ه و]: ومقالاتهم ، أ؛ مقاالتهم، خ ، ل؛ -، ك.

⁵⁰⁸ واحد منهم [أ ب ج خ دق ك ل ه و]: أحدهم ، أ.

⁵⁰⁹ عليه السلام: -، خ ، ل.

⁵¹⁰ بذلك [أ ب ج خ دق ك ل ه]: ذلك، و.

⁵¹¹ فقال لهم قدس الله تعالى روحه [ب]: فقال لهم أيده الله تعالى، أ ، خ؛ فقال ره لهم، د ، و؛ فقال لهم قدس سره، ج

ك؛ فقال لهم قدس روحه، ق ، ه؛ فقال لهم، ل.

⁵¹² أقررتم أن [ب ج خ دق ك ل ه و]: اعترفتم بأن ، أ.

⁵¹³ تخلو [أ ب ج خ دق ك و]: تخلوا، ل ، ه.

⁵¹⁴ عليه السلام: -، خ ، ل.

⁵¹⁵ فكيف تخلو منها شريعة موسى التي هي عندكم من أعظم الشرائع: إضافة في هامش ل.

⁵¹⁶ فما الذي [أ ب ج خ دق ك و]: فالذى ، ه ، فما ، ل.

فعل هذه الصلاة⁵¹⁷ التي لم تكن في زمن نبيكم، ولا أتى بها كتابكم؟ فاقطعوا عن الجواب وخلوا وضحك كبارهم مما اتفق⁵¹⁸ من معارضتهم⁵¹⁹ ومناقضاتهم⁵²⁰ في مجلس واحد. ثم قال⁵²¹: ليس في القرآن تفصيل الصلاة⁵²² التي تصلونها أنتم، يا معاشر المسلمين، فكيف عرفتم⁵²⁴ ذلك⁵²⁵ مع خلوه منه⁵²⁷؟ فأجاب قدس الله تعالى روحه وقال⁵²⁸: إن الصلاة⁵²⁹ مذكورة في عدة مواضع من القرآن، وقد عرفنا⁵³⁰ أعدادها وقبلتها وكثيراً من أحكامها من القرآن، وعلمنا سائر أحكامها وشرائطها من البيانات⁵³¹ النبوية⁵³² والأخبار المتوترة، فلمسنا⁵³³ نحن وأنت في هذا الأمر سواء إن كنتم تفهون.

⁵¹⁷ الصلاة [أَبْجَدْ خَدْقَ كَلْه]: الصلوات، و.

⁵¹⁸ وضحك كبارهم مما اتفق [بْجَ خَدْقَ كَلْه و]: -، أ.

⁵¹⁹ معارضتهم [أَبْجَ خَدْه و]: معارضتهم، ق ك ل.

⁵²⁰ ومناقضاتهم: + في أقوالهم، أ؛ -، ل.

⁵²¹ قال: + للسيد، أ؛ -، ل.

⁵²² الصلاة [أَبْجَ خَدْقَ كَلْه]: الصلوات، د و.

⁵²³ يا: -، أ.

⁵²⁴ فكيف: إضافة في هامش د و (كيف).

⁵²⁵ فكيف عرفتم [أَبْجَ خَدْلَه و]: اعرفتم، ق ك.

⁵²⁶ ذلك: + عنه، د و.

⁵²⁷ منه [بْجَ دَقَ كَلْه و]: منها، خ.

⁵²⁸ فأجاب قدس الله تعالى روحه وقال [ب]: فأجاب أيده الله تعالى، أ ل؛ فأجاب أيده الله تعالى فقال، خ؛ فأجاب

ره، د و؛ فأجاب قيس سره وقال، ج ل؛ فأجاب طاب راه (?) وقال، ه؛ فأجاب قدس الله روحه وقال، ق.

⁵²⁹ الصلاة: + ما، ل.

⁵³⁰ عرفنا: مكرر في د.

⁵³¹ البيانات [بْجَ دَقَ و]: البيانات، أ خ ك ل ه.

⁵³² النبوية [بْجَ دَقَ كَلْه و]: النبوة، خ.

⁵³³ فلمسنا [بْجَ دَقَ كَلْه و]: قلنا، خ.

١٥ ثم قال قدس الله تعالى روحه^{٥٣٤}: إن التوراة قد اشتملت على أحكام كثيرة لا تعملون^{٥٣٥} بها الآن^{٥٣٦} كأحكام التجيس والتطهير^{٥٣٧} والمغيب^{٥٣٨} وغيره عند^{٥٣٩} مسيس^{٥٤٠} الذائب والخائض والمنزل^{٥٤١} والأبرص وجملة من الحيوانات^{٥٤٢} وسراية^{٥٤٣} الحيض من النساء إلى الرجال، فيحيض الرجل بمسنه سبعة أيام^{٥٤٤} كحيضهنّ. وقد اشتمل على هذه الأحكام^{٥٤٥} الفصل التاسع والعشر والحادي عشر من السفر الثالث وفي مواضع^{٥٤٧} آخر من التوراة، فارجعوا^{٥٤٨} إليها إن كتم لا تعلمون. فقالوا: نعم، كل^{٥٤٩} ذلك حق وكلامكم على العين^{٥٥٠} وفوق^{٥٥١} الرأس. فقال لهم قدس الله تعالى روحه^{٥٥٢}: فلم^{٥٥٣} لا تعملون^{٥٥٤} بذلك^{٥٥٥}، وهو مذكور^{٥٥٦} في نص التوراة التي تدعون أنها هي

^{٥٣٤} قدس الله تعالى روحه [ب]: أيده الله تعالى، أ خ؛ ره، و؛ ره لهم، د؛ قدس سره، ج ل؛ قدس الله تعالى روحه، ق.

^{٥٣٥} عملون [أ ب ل]: تعلمون، ج خ دق ل ه و.

^{٥٣٦} الآن [أ ب ج خ دق ل ه]: -، و؛ إلى الآن، ك.

^{٥٣٧} التجيس والتطهير [ب ج خ دق ل ه و]: التطهير والتجيس، أ.

^{٥٣٨} والمغيب [ب]: بمغيب الشمس، أ؛ بالغيب، ج خ ك ل د و، + (حاشية) والمغيب، د و؛ بياض في ق.

^{٥٣٩} عند: -، و.

^{٥٤٠} مسيس: -، ه.

^{٥٤١} والمنزل [ب ج دق ك ل ه و]: والمنزل، خ.

^{٥٤٢} الحيوانات [أ ب ج خ دق ك ل و]: الحيوان، ه.

^{٥٤٣} وسراية [أ ب ج خ دق ك ه]: وروابة، د و، + (حاشية) سراية، د و.

^{٥٤٤} أيام [أ ب ج خ دق ل ه و]: لامي، ك.

^{٥٤٥} هذه [أ ج خ دق ك ل ه و]: هذا، ب ق.

^{٥٤٦} الأحكام: -، ه.

^{٥٤٧} وفي مواضع [ب د ج خ دق ك ل ه و]: ومواضع، أ.

^{٥٤٨} فارجعوا: مكرر في هـ.

^{٥٤٩} كل: -، هـ.

^{٥٥٠} العين: -، و.

^{٥٥١} وفوق [أ ب ج خ دق ك ه و]: وعلى، ل + (حاشية) وفوق.

^{٥٥٢} فقال لهم قدس الله تعالى روحه [ب]: فقال لهم أيده الله تعالى، أ خ؛ فقال ره لهم، د و؛ فقال لهم قدس سره، ج

ك؛ فقال لهم قدس روحه، هـ؛ وقال لهم قدس الله تعالى روحه، ق ل.

^{٥٥٣} فلم [أ ب ج خ دق ل ه و]: لم، ك.

^{٥٥٤} عملون [أ ب خ دق ل]: تعلمون، ج ق ك ه و؛ وفوق الرأس. فقال لهم قدس الله تعالى روحه: فلم لا تعملون:

إضافة في هامش لـ.

التي أنزلت على موسى عليه السلام⁵⁵⁷ من غير تحريف ولا تبديل⁵⁵⁸، والحكم فيها عام لجميع الناس شامل لجمع الأزمنة، ولم يقع فيها نسخ، ولا أتى من بعد موسى عليه السلام⁵⁵⁹ نبي ناسخ لشرعنته إلا عيسى⁵⁶⁰ ومحمد⁵⁶¹ صلى الله عليه وآله⁵⁶³، وأتتم لا تقولون بنبوتها ولا بنسخ شريعة موسى عليه السلام⁵⁶⁴ في حال من الأحوال ؟ فقلوا⁵⁶⁵: إن هذا كله من باب الأوامر، والأمر يجوز تغييره بحسب الأزمنة بخلاف النهي، والأمر لجلب الثواب والنهي لدفع العقاب فاختلفا⁵⁶⁶. فقال قدس الله تعالى روحه⁵⁶⁷: لا فرق بين⁵⁶⁸ الأمر والنهي في وجوب الطاعة والابتعاث وامتناع النسخ بغير ناسخ⁵⁶⁹ ولا داع، والأمر إذا كان للإيجاب، فهو كالنهي لدفع العقاب مع جلب الثواب⁵⁷⁰، وما⁵⁷¹ ادعتم أن جميع هذه⁵⁷² الأحكام من باب الأوامر، فليس كذلك. فإن عبارة⁵⁷³ التوراة في تلك⁵⁷⁴

⁵⁵⁵ بذلك [ب ج دق لك ه و]: كذلك، خ.

⁵⁵⁶ وهو مذكور [أ ب ج خ دق لك ه]: ومذكور، و.

⁵⁵⁷ عليه السلام: -، خ.

⁵⁵⁸ ولا تبديل [أ ب ج خ دق ل ه و]: وتبديل، ك.

⁵⁵⁹ عليه السلام: -، خ لك و.

⁵⁶⁰ إلا: + شريعة (مشطوب)، ب؛ + شريعة، دق لك و؛ ان، ل.

⁵⁶¹ عيسى: + ع، ج دق لك؛ + (ع)، أ.

⁵⁶² محمد [ب ج دق لك ل ه و]: ومحمدًا، خ.

⁵⁶³ صلى الله عليه وآله [ب]: صلى الله عليه وآله وسلم، أ؛ ص، ج دل ه؛ صلعم، لك؛ -، خ و.

⁵⁶⁴ عليه السلام: -، خ لك و؛ محمد صلى الله عليه وآله وأتتم لا تقولون بنبوتها ولا بنسخ شريعة موسى عليه السلام:

-، ق.

⁵⁶⁵ فقالوا: + لو، هـ.

⁵⁶⁶ فاختلوا [أ ب ج خ دق لك و]: فاختلوا، هـ.

⁵⁶⁷ قدس الله تعالى روحه [ب]: قدس الله روحه، ق؛ أيده الله تعالى، أ خ ل؛ ره، د و؛ قدس سره، ج لك هـ.

⁵⁶⁸ بين [أ ب ج خ دق لك ه و]: في، د و.

⁵⁶⁹ بغير ناسخ: نسخ، ق.

⁵⁷⁰ الشواب: إضافة في هامش ج.

⁵⁷¹ وما [ب ج دق دل و]: ولما، ق لك.

⁵⁷² هذه [أ ب ج خ دق لك ل ه و]: -، و.

⁵⁷³ عبارة [ب دق لك ل و]: عبارات، أ ج خ هـ.

⁵⁷⁴ تلك: -، لـ.

ال مقامات قد جاءت بلفظ الأمر وغيره كالنبي والتحريم والطهارة والنجاسة، ﴿فَأَنْوَىٰ بِالتَّوْرَاةِ فَانْثُوْهَا إِنْ كُثُّمْ صَادِقِينَ﴾⁵⁷⁵.

١٦ فانتقلوا من هذا البحث إلى غيره، قال⁵⁷⁶ كبيرهم: كيف لا⁵⁷⁷ تحكمون، يا معاشر المسلمين، بحكم⁵⁷⁸ التوراة، وفي⁵⁷⁹ القرآن ﴿وَمَنْ لَمْ يَحْكُمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْكَافَرُونَ﴾⁵⁸⁰? فقال قدس الله تعالى روحه⁵⁸¹: لما⁵⁸² ثبت عندنا نبوة نبينا صلى الله عليه وآله ونسخه للشريعة⁵⁸³ السابقة⁵⁸⁴ كان الواجب علينا اتباع هذه الشريعة الناسخة دون الشريعة المنسوخة، فهذا مثل ما وجب عليكم من اتباع شريعة موسى عليه السلام⁵⁸⁵ والعمل بما في التوراة دون ما تقدمها من الأديان والشريعة والكتب، وقد بقي جملة من أحكام التوراة لم تنسخ كأحكام الجراح والقصاص وغيرها، فنحن نحكم⁵⁸⁶ بها لوجودها في القرآن، لا لوجودها في التوراة⁵⁸⁷. فقال: ما معنى قوله⁵⁸⁸ ﴿مَا نَسَخْ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُسِّيَّهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ مِّنْهَا أَوْ مِثْلَهَا﴾⁵⁸⁹? وأي فرق بين النسخ والإنساء؟ وما الفائدة في نسخ الشيء والإitan بمثله؟ فقال قدس الله تعالى روحه⁵⁹⁰: الفرق⁵⁹¹ بين النسخ والإنساء أن النسخ رفع

⁵⁷⁵ سورة آل عمران (٣): ٩٣.

⁵⁷⁶ قال [ب ج دق ك ل ه و]: فقال، أ خ.

⁵⁷⁷ لا [أ ب ج خ دق ك ل ه]: ولا، د و.

⁵⁷⁸ بحكم [ب ج دق ك ل]: كحكم، ق ه و.

⁵⁷⁹ وفي [أ ب ج خ دق د ل ه و]: في، ق ك.

⁵⁸⁰ سورة المائدة (٥): ٤٤.

⁵⁸¹ قدس الله تعالى روحه [ب]: أيده الله تعالى، أ خ ل؛ ره، د و؛ قدس سره، ج ك؛ طاب شراه، ه؛ قدس الله روحه، ق.

⁵⁸² لما [ب خ دق ك ل و]: انه لما، أ ج ه.

⁵⁸³ للشريعة + والأديان، ه.

⁵⁸⁴ السابقة [أ ب ج خ دق ك ل ه]: السابق، و.

⁵⁸⁵ عليه السلام: -، خ ق.

⁵⁸⁶ نحكم: إضافة فوق السطر، ل.

⁵⁸⁷ فنحن نحكم بها لوجودها في القرآن، لا لوجودها في التوراة [أ ب ج خ دق ك ل و]: فكيف يحكم بها لوجودها في التورية، ه.

⁵⁸⁸ قوله [أ ج خ ل ه]: -، ب دق ك و.

⁵⁸⁹ سورة البقرة (٢): ١٠٦.

⁵⁹⁰ قدس الله تعالى روحه [ب]: أيده الله تعالى، أ خ ل؛ ره، د و؛ قدس سره، ج؛ قدس روحه، ك ه؛ قدس الله روحه، ق.

⁵⁹¹ الفرق [أ ب ج خ دق ك ل]: الشريعة الفرق، ه.

الحكم وإن بقي لفظه، والإنساء رفعه برفع لفظه ⁵⁹² الدال ⁵⁹³ عليه وإن ساوه محوه من الخاطر ⁵⁹⁴ بالكلية، والمراد بالمثل هو الحكم المأثر للأول بحسب المصلحة بحيث ⁵⁹⁵ تساوي ⁵⁹⁶ مصلحته في زمانه مصلحة الأول في زمانه ⁵⁹⁷، لأن تتساوي ⁵⁹⁸ المصلحتان ⁵⁹⁹ في زمن واحد، حتى يلزم خلو النسخ عن الفائدة. فضحكوا وتعجبوا من جودة جوابه وحسن محاوراته وخطابه ⁶⁰⁰.

١٧ ثم قال قدس الله تعالى روحه ⁶⁰¹: يا معاشر ⁶⁰² اليهود، لو علمنا لكم ميلاً واعتناء بطلب ⁶⁰³ الحق لأنفسكم ⁶⁰⁴ بالحجج الباهرة والبراهين القاهرة، لكنني أنصحكم لإنقاذ الحجة وأوصيكم ⁶⁰⁵ بالإنصاف وترك التقليد واتباع ⁶⁰⁶ الآباء والأجداد وترك العصبية والحمية والعناد ⁶⁰⁷، فإن الدنيا فانية منقطعة ⁶⁰⁸، وكل نفس ذاتها المؤت ⁶⁰⁹، ولا بد لعباد الله من لقاء الله تعالى ⁶¹⁰ وهو يوم عظيم، ليس بعده إلا نعيم مقيم أو عذاب أليم. والعاقل من استعد لذلك اليوم واهتم به وشّر في هذه ⁶¹² الدار

⁵⁹² لفظه [أ ب ج خ ل ه]: اللفظ، د و؛ لفظ، ق، ك.

⁵⁹³ الخاطر [ب ج د ق ك ل ه و]: الخواطر، خ.

⁵⁹⁴ بحيث: + ما، ه.

⁵⁹⁵ تساوي [ب ج د ق ك ه و]: يساوي، أ خ ل.

⁵⁹⁶ مصلحة الأول في زمانه: -، ق.

⁵⁹⁷ تساوي [أ ج ح ه]: تساوي، ب د ق ك ل و.

⁵⁹⁸ المصلحتان: المصلحة ان، ق.

⁵⁹⁹ زمن [أ ب ج خ ق ك ه]: زمان، د و؛ نص، ل.

⁶⁰⁰ وخطابه [ب د ق ك ل و]: في خطابه، أ ج خ ه.

⁶⁰¹ ثم قال قدس الله تعالى روحه [ب]: ثم قال لهم قدس الله روحه، ق ل؛ ثم قال لهم أيده الله تعالى، أ ج خ؛ ثم قال ره لهم، د و؛ ثم قال طاب شراه، ه؛ ثم قال لهم قدس ره، ك.

⁶⁰² معاشر [أ ب ج خ ه]: معاشر، د ق ك ل و.

⁶⁰³ طلب [ب ج د ك ل ه و]: طلب، خ؛ لطلب، ق.

⁶⁰⁴ لأنفسكم: + بحجج (مشطوب)، ج.

⁶⁰⁵ وأوصيكم [أ ب ج خ د ق ك ل و]: وأوصاكم، ه.

⁶⁰⁶ واتباع: والاتباع، و، مع تصحيح.

⁶⁰⁷ والحمية والعناد [أ ب ج خ د ق ك ل و]: والعناد والحمية، ه.

⁶⁰⁸ فانية منقطعة [ب ج د ق ك ل ه و]: من قطعهم، خ.

⁶⁰⁹ سورة آل عمران (٣): ١٨٥.

⁶¹⁰ العباد [ب ج د ك ل ه و]: لعبادة، ق.

⁶¹¹ لقاء الله تعالى [أ ب ج ه]: لقاء الله، خ ل؛ لقاءه تعالى، د ق ك و.

⁶¹² هذه [أ ب ج خ د ق ك ل و]: هذا، ه.

للتصحیح⁶¹³ العقائد والقیام بما کلف⁶¹⁴ من الأعماال وتأمّل في هذه الملل المختلفة والمذاهب المتشعبة⁶¹⁵، وأن الحق لا يكون في جھتين متناقضتين، وأن لا⁶¹⁶ عذر لأحد⁶¹⁷ في تقليد أب ولا جدّ ولا الأخذ بملة أو بمذهب⁶¹⁸ بغیر دليل ولا حجة، فالناس⁶¹⁹ من جمّة⁶²⁰ الآباء والأجداد شرع سواء⁶²¹، فلو كان⁶²² ذلك منجياً لنجا الكلّ وسلم الجميع. ويلزم من⁶²³ ذلك بطلان الشرائع والأديان، وتساوي الكفر والإيمان، فإن الكفار وعبدة⁶²⁴ الأوّلثان⁶²⁵ يقتفيون⁶²⁶ آثار آبائهم، ولا عذر لهم في ذلك ولا ينجيهم التقليد⁶²⁷ من العطب⁶²⁸ والمهالك، فأنقذوا أنفسكم من عذاب النار وغضب الجبار، (يَوْمَ تُثْلَى السَّرَّايرُ)⁶²⁹ وتهتك الأستار ولا ينفع هنالك⁶³⁰ شفيع ولا حميم ولا ناصر ولا محير، فعليكم بالتخلية عن الأغراض⁶³¹ المانعة من التوجّه إلى⁶³² الحقّ، والعلل الصرافة عن الرشد، وزنّ النزوع إلى مذهب⁶³³ الآباء والأجداد، والتوجّه إلى ربّ العباد، والاجتهد في طلب ما ينجي

⁶¹³ للتصحیح [ب ج دق ک ل ه و]: بتصحیح، خ.
⁶¹⁴ کلف: + به، أ.

المتشعبة [ب ج دق ک ل ه و]: المتشبّهة، خ.

⁶¹⁶ وأن لا [ب ج خ دق ک ل ه و]: ولا، أ.

⁶¹⁷ لأحد [أ ب ج خ دق ک ل ه]: في أحد، و.

⁶¹⁸ بملة أو بمذهب [ب ج دق و]: بمذهب أو ملة، أك؛ بملة او مذهب، خ ل ه.

⁶¹⁹ فالناس [أ ب ج خ دق ک ه و]: والناس، ل.

⁶²⁰ من جمّة: مكرر في و.

⁶²¹ سواء: -، ک.

⁶²² فلو كان [أ ب ج خ دق ک ه و]: فلن، ل.

⁶²³ من: -، خ.

⁶²⁴ وعبدة [ب د و]: وعبداد، أ ج خ ل ه.

⁶²⁵ وعبدة الأوّلثان: واوثان، ق ک.

⁶²⁶ يقتفيون: -، ه.

⁶²⁷ التقليد: إضافة فوق السطر، ج.

⁶²⁸ العطب [ب ج دق ک ل ه و]: المصب، ق.

⁶²⁹ سورة الطارق (٨٦): ٩.

⁶³⁰ هنالك [أ ب ج دق ک ل و]: هناك، ه؛ هم، خ.

⁶³¹ الأغراض [ب ج دق ک ل ه و]: الاعتراض، خ.

⁶³² إلى [أ ب ج خ دق ک ل ه]: -، و.

⁶³³ مذهب [ب دق ک ل ه]: مذاهب، أ ج خ و.

من عذابه⁶³⁴ يوم المعاد، وذلك يحتاج إلى رياضة للنفس نافعة⁶³⁵، ومجاهدة لها ناجعة، وقد قال الله تعالى ﴿وَالَّذِينَ جَاهُدُوا فِينَا لَهُدِينَهُمْ سُبْلًا﴾⁶³⁶. وبذلك نطق كلّ كتاب منزل، وجاء به كلّ⁶³⁷نبيّ مرسلاً، ودلّ عليه كلّ عقل سليم، وهدى إليه كلّ نظر ثاقب⁶³⁸ مستقيم، فالله⁶³⁹ الله⁶⁴⁰ في عقائدهم فأصلحوها وفي أعمالكم⁶⁴¹ فصحّحوها وفي أنفسكم فأنقذوها ولا تهلكوها⁶⁴³، فما لأحد غير نفسه عند فراق روحه وحلوله في رسمه⁶⁴⁴، وما أردت⁶⁴⁵ بكلامي هذا إلا النصح لكم ما استطعت، وإن كتم ﴿لَا تُحِبُّونَ التَّاصِحِينَ﴾⁶⁴⁶.

١٨ فقالوا: كلامكم على أعيننا وفوق⁶⁴⁷ رؤوسنا، ونحن طالبون للحقّ راغبون في الصواب والصدق.

١٩ قال لهم قدس الله تعالى روحه⁶⁴⁸: ما الباعث لكم⁶⁴⁹ على اختيار الملة اليهودية وترجيحها على الملة الإسلامية؟ فقالوا: قد اتفق⁶⁵⁰ أصحاب الملل، وهم اليهود⁶⁵² والمصارى والمسلمون، على نبوة

⁶³⁴ عذابه [ب د ق ك ل و]: عذاب، أ ج خ ه + (حاشية) عذابه، ه.

⁶³⁵ نافعة: -، ه.

⁶³⁶ سورة العنكبوت (٢٩): ٦٩.

⁶³⁷ كل: -، و.

⁶³⁸ ثاقب [أ ب ج خ د ق ك و]: ثابت، ل ه.

⁶³⁹ فالله [أ ب ج د ق ك ل و]: فان، ه.

⁶⁴⁰ الله: -، ق.

⁶⁴¹ وفي [أ ب ج خ ق ك ه]: ومن، د و، + (حاشية) وفي، د.

⁶⁴² وفي أعمالكم [أ ب ج خ ق ك ه]: واعمالكم، ل.

⁶⁴³ ولا تهلكوها: -، ل.

⁶⁴⁴ رسه [د]: رسه، ب ج خ ق ك ل ه و.

⁶⁴⁵ أردت [ب د ك ق ل ه و]: اريد، أ ج خ.

⁶⁴⁶ سورة الأعراف (٧): ٧٩.

⁶⁴⁷ وفوق: مكرر في هـ.

⁶⁴⁸ قال لهم قدس الله تعالى روحه [ب]: فقال لهم أيده الله تعالى، أ خ؛ فقال لهم قدس الله روحه، ق ك؛ فقال ره لهم، د؛ فقال ره، و؛ فقال لهم قدس سره، ج؛ فقال لهم طاب شراه، ه؛ فقال لهم، ل.

⁶⁴⁹ لكم: -، هـ.

⁶⁵⁰ قد: -، لـ.

⁶⁵¹ قد اتفق: مكرر في دـ.

⁶⁵² اليهود [أ ب د ق ك ل ه و]: اليهودية، ج خـ.

موسى عليه السلام⁶⁵³ وثبتت شريعته ونزلت التوراة عليه، واختلفوا في نبوة عيسى عليه السلام ونبوة محمد صلى الله عليه وآله وفي الإنجيل والقرآن⁶⁵⁵، فنحن أخذنا بالذي اتفق عليه الجميع وتركتنا ما اختلفوا فيه. فقال قدس الله تعالى روحه⁶⁵⁶: إن المسلمين ما اعتقدوا بنبوة⁶⁵⁷ موسى عليه السلام⁶⁵⁸ وصدقه في دعواه⁶⁵⁹ إلا بأخبار نبئهم الصادق الأمين وذكره في كتابهم⁶⁶⁰ القرآن المبين، ولو لا⁶⁶¹ ذلك ما اعترفوا بنبوة موسى عليه السلام⁶⁶² ويعيسى عليه السلام⁶⁶³ ولا بالتوراة والإنجيل⁶⁶⁴. وأيضاً، فأتمم لا تقبلون شهادة النصارى ولا المسلمين في شيء من الأشياء، فكيف⁶⁶⁵ تقبلون⁶⁶⁶ شهادتهم، وهم يشهدون عليكم⁶⁶⁷ بالكفر والزيف عن الحق⁶⁶⁸? فلم تبق لكم إلا شهادتكم لأنفسكم، وهي غير مجده⁶⁶⁹ لكم نفعاً.

٢٠ فتحيروا من كلامه المبين وتحقيقه البليغ المتين، ونظر بعضهم إلى بعض وأمسكوا⁶⁷⁰ طويلاً.
فقال عذرا⁶⁷¹، وهو الشاب الذي كان بينهم: يا سيد⁶⁷²، أنا⁶⁷³ أقول⁶⁷⁴ لك كلاماً مختصراً⁶⁷⁵ نافعاً

⁶⁵³ عليه السلام: -، خ ق و.

⁶⁵⁴ عليه السلام [ب ل]: -، أ ج خ ق ك ه.

⁶⁵⁵ والقرآن: إضافة في هامش ج.

⁶⁵⁶ فقال قدس الله تعالى روحه [ب]: فقال لهم أيده الله تعالى، أ؛ فقال ره، د؛ فقال قدس سره، ج ك ه؛ فقال ايمه الله، ل؛ وقال أيده الله تعالى، خ؛ فقال قدس الله روحه، ق.

⁶⁵⁷ بنبوة [أ ب د ك ل ه و]: بنبوة، ج خ ق.

⁶⁵⁸ عليه السلام [ب ج د ك ه]: -، أ خ ق ل و.

⁶⁵⁹ دعواه [أ ب ج خ د ل ه]: دعوه، ق ك و.

⁶⁶⁰ كتابهم: -، ك.

⁶⁶¹ ولو لا [أ ب ج خ د ق ك ه و]: ولو، ل.

⁶⁶² عليه السلام [ب ج د ك ه]: -، أ خ ق ل و.

⁶⁶³ عليه السلام [ب ج د ك ه]: -، أ خ ق ل و.

⁶⁶⁴ والإنجيل [ب ج خ د ق ك ل ه و]: ولا بالإنجيل، أ.

⁶⁶⁵ وكيف [أ ب]: وكيف، ج خ د ق ك ل و.

⁶⁶⁶ شهادة النصارى ... فكيف تقبلون: -، ه.

⁶⁶⁷ عليكم: -، و.

⁶⁶⁸ الحق [أ ب ج خ د ق ك ه و]: الخلق، ل.

⁶⁶⁹ مجده [ب ج د ق ك ل ه و]: مجده، خ.

⁶⁷⁰ وأمسكوا [أ ب ج خ د ق ك ل ه]: وأمسكوا، و.

⁶⁷¹ عذرا [ب ق]: عذراء، د؛ عزيز، أ خ ه؛ عزرا، ج ك ل.

⁶⁷² سيد⁶⁷³ [أ ب ج خ د ق ك ل ه]: سيدنا، و.

من باب النصح والمحبّة، فاستمع وتأمل فيه وأنصف، فهو حجة⁶⁷⁶ عليك. فقال⁶⁷⁷ له قدس الله تعالى روحه⁶⁷⁸: نعم⁶⁷⁹. ما هذا المقال⁶⁸⁰? فقال: إن في كتابنا، وهو⁶⁸¹ التوراة، مجيءنبي⁶⁸² بعد موسى عليه السلام⁶⁸³، إلا أنه من بنى إسحاق⁶⁸⁴، لا من بنى⁶⁸⁵ إسماعيل عليه السلام⁶⁸⁶. فقال قدس الله تعالى روحه⁶⁸⁷: هذه البشارة قد جاءت بها⁶⁸⁸ التوراة في الفصل الثاني عشر من السفر الخامس، وصورتها⁶⁸⁹ أنه تعالى قال موسى عليه السلام⁶⁹⁰: «إني أقيم لهم - أي لبني إسرائيل -نبياً من بين⁶⁹¹ إخوانهم مثلك، فليؤمنوا به وليسمعوا له»،⁶⁹² وإنما بنى إسرائيل هم⁶⁹³ بنو إسماعيل عليه السلام⁶⁹⁴، فالنبي الموعود به هو من ولد إسماعيل⁶⁹⁵. وهذا⁶⁹⁶ حجة لنا لا علينا. فجعل

⁶⁷³ أنا [ب] ج خ دق ك ل ه]: ألا، أـ، وـ.

⁶⁷⁴ أقول [أ] ب ج خ دق ك ل ه]: نقول، دـ. وـ.

⁶⁷⁵ مختصرأـ: قـ.

⁶⁷⁶ حجة [أ] ب ج خ دق ك ه وـ]: حجية، لـ.

⁶⁷⁷ فقال: + لهم (مشطوب)، خـ.

⁶⁷⁸ فقال له قدس الله تعالى روحه [بـ]: فقال أيده الله تعالى، أـ خـ؛ فقال ربه له، دـ وـ؛ فقال قدس سره، جـ كـ؛ فقال قدس روحه، هـ؛ رضي الله عنه، لـ؛ فقال له قدس الله روحه، قـ.

⁶⁷⁹ نعمـ: خـ لـ.

⁶⁸⁰ ما هذا المقالـ: وـ.

⁶⁸¹ وهو [أ] ب ج خ ل هـ]: وهي، دق كـ وـ.

⁶⁸² نـيـ: + صـ، هـ.

⁶⁸³ عليه السلام [ب] ج خ دق هـ وـ]: أـ قـ كـ لـ.

⁶⁸⁴ منـ: لـ، قـ.

⁶⁸⁵ من بنـي اسـحقـ [بـ]: من بنـي اخـوانـناـ، أـ جـ خـ دقـ كـ لـ هـ وـ؛ + (حـاشـيـةـ) بنـي اسـحـاقـ، دـ وـ؛ أـسـحـاقـ: اخـوتـاـ، قـ.

⁶⁸⁶ بنـيـ: إـضاـفةـ تـحـتـ السـطـرـ، دـ؛ -ـ، قـ كـ.

⁶⁸⁷ عليه السلام [ب] خ دق ك هـ]: -ـ، أـ جـ قـ لـ وـ.

⁶⁸⁸ قدس الله تعالى روحه [بـ]: دـام ظـلـهـ، أـ رـهـ، دـ وـ؛ قدس سـرـهـ، جـ كـ؛ رـحـمـهـ اللهـ، هـ؛ اـيـدـهـ اللهـ تـعـالـيـ، خـ لـ؛ قدس الله روحـهـ، قـ.

⁶⁸⁹ بها [أ] ب ج خ دق ك ل هـ]: بهـ، دـ وـ.

⁶⁹⁰ وصورتها [ب] ج خ دق ك هـ وـ]: وصـورـتـهـ، لـ؛ وـتـرـجـمـتـهـ، أـ.

⁶⁹¹ عليه السلام [ب] ج خ دق ك لـ]: -ـ، أـ قـ هـ وـ.

⁶⁹² بينـ [بـ]: بنـيـ، أـ جـ خـ دقـ كـ لـ هـ وـ.

⁶⁹³ قارنـ سـفـرـ الشـنـيـهـ ۱۸: ۱۵، ۱۴-۱۳ـ.

⁶⁹⁴ هــ: -ـ، لـ.

⁶⁹⁵ عليه السلام [ب] دـ هـ]: -ـ، أـ جـ خـ دقـ كـ لـ وـ؛ + فإنـ أـسـرـائـيلـ هوـ يـعقوـبـ بنـ إـسـحـاقـ، أـ جـ لـ هـ.

عذرا⁶⁹⁸ وتلّون ألواناً وعَضْ على⁶⁹⁹ أنا ملأه وما تكلّم بشيء بعد ذلك. ثم أعاد عليهم النص⁷⁰⁰، فقال⁷⁰¹ لهم: قد علّمتم اطّلاعِي على كتبكم ومذاهبكم وعلمي بطريقتة⁷⁰³ سلفكم وخلفكم، وإنني أريد قطع معاذيركم بإزالة شبهكم. فإن كان فيكم من هو أعلم منكم، فارجعوا إليه واحصوا⁷⁰⁴ ما عنده وآتوني به، ولكم المهلة في ذلك إلى سنة كاملة⁷⁰⁵. فارجعوا إلى الحق، ولا تهادوا في الغي.

٢١ فقالوا: نحن نعتقد⁷⁰⁶ بنبوة⁷⁰⁷ موسى عليه السلام⁷⁰⁸ بالمعجزات الباهرات⁷⁰⁹ والآيات الظاهرات⁷¹⁰. فقال لهم قدس الله تعالى روحه⁷¹¹: هل كنتم في زمن موسى عليه السلام⁷¹² ورأيتم بأعينكم تلك المعجزات والآيات؟ فقالوا: قد سمعنا ذلك⁷¹³. فقال لهم قدس الله تعالى روحه⁷¹⁴: أوما⁷¹⁵ سمعتم أيضاً بمعجزات محمد صلّى الله عليه وآلـه⁷¹⁶ وبراهينه وآياته⁷¹⁷ وبيناته، فكيف صدقتم

⁶⁹⁶ فالنبي الموعود به هو من ولد إسحائيل: فإن إسرائيل هو يعقوب وإن إسحاق أخي إسماعيل فالنبي الموعود به هو من ولد إسحائيل، إضافة في هامش خ.

⁶⁹⁷ وهذا [ب ج خ دق ك ل ه و]: وهذه، أ.

⁶⁹⁸ عذرا [ب ق]: عزرا، ج ك ل؛ عذراء، د؛ عزيز، أ خ ه.

⁶⁹⁹ على: -، ق ك و.

⁷⁰⁰ النص^{أ ب ج خ دق ك ل و]: النصيحة، ه.}

⁷⁰¹ فقال: مكرر في ه.

⁷⁰² قد [أ ب ج خ دق ك ل ه]: فقد، د و.

⁷⁰³ بطريقة [أ ب ج خ دق ك ل ه]: بطريقة، و.

⁷⁰⁴ واحصوا [أ ب ج خ دق ك ه و]: واحصوا، ل.

⁷⁰⁵ فارجعوا إليه ... سنة كاملة: إضافة في هامش ب.

⁷⁰⁶ نعتقد [أ ب ج خ دق ك ه و]: نستدل، ل.

⁷⁰⁷ بنبوة [ب ج خ دق ك ه و]: بنبوة، أ ل.

⁷⁰⁸ عليه السلام: -، أ خ ق.

⁷⁰⁹ الباهرات [أ ب ج خ دق ك ه]: الباهرة، د ل و، + (حاشية) الباهرات، د و.

⁷¹⁰ الظاهرات [أ ب ج خ دق ك ه]: الظاهرة، د ل و، + (حاشية) الظاهرات، د و.

⁷¹¹ فقال لهم قدس الله تعالى روحه [ب]: فقال لهم دام ظله، أ؛ فقال ره لهم، د و؛ فقال لهم قدس سره، ج ك؛ فقال لهم قدس روحه، ه؛ فقال لهم أيده الله تعالى، خ ل؛ فقال لهم قدس الله روحه، ق.

⁷¹² عليه السلام: -، أ خ ق و.

⁷¹³ ذلك: + مادت (?)، ك.

⁷¹⁴ فقال لهم قدس الله تعالى روحه [ب]: فقال لهم دام ظله، أ؛ فقال ره لهم، د و؛ فقال لهم قدس سره، ج ك؛ فقال لهم رحمه الله تعالى، ه؛ فقال لهم رضي الله عنه، ل؛ فقال لهم أيده الله تعالى، خ؛ فقال لهم قدس الله روحه، ق.

⁷¹⁵ أوما [ب ج خ دق ك ل ه]: أما، د و؛ أو ما، أ.

⁷¹⁶ صلّى الله عليه وآلـه: -، ق ك.

بذلك⁷¹⁸ وكذبتم بهذا⁷¹⁹ مع بعده ذلك عنكم وقرب هذا منكم⁷²⁰ ؟ ومن المعلوم أن السماع يختلف قوّةً وضعفاً بحسب الزمان قرباً وبعداً، فكلياً طال المدى⁷²¹ كان⁷²² أبعد، وكلما⁷²³ قصر كان⁷²⁴ إلى التصديق أقرب⁷²⁵. وأما⁷²⁶ نحن، معاشر المسلمين، فقد أخذنا بالسماعين، وجمعنا بين الحجتين، وقلنا بنبوة النبيين، ولم نفرق⁷²⁷ بين أحدٍ من رساله وكتبه، ولم نقل كما قلت^{﴿تُؤْمِنُ بِعَيْنٍ وَكُفُرُ بَعْضٍ﴾}⁷²⁸ ^{﴿الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا وَمَا كُنَّا لِهُنْتَدِي لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ لَقَدْ جَاءَتْ رُسُلٌ رَبَّنَا بِالْحَقِّ﴾}⁷²⁹⁷³⁰⁷³¹⁷³².

٢٢ ثم قال لهم قدس الله تعالى روحه⁷³³: لو سألكم إبراهيم عليه السلام⁷³⁴ وقال لكم⁷³⁵: لم⁷³⁶ تركتم ديني ومماتي⁷³⁷ وصرتم⁷³⁸ إلى ملة موسى عليه السلام⁷³⁹ ودينه، فما⁷⁴⁰ كتم تقولون في جوابه؟

⁷¹⁷ وآياته: -، ق.

⁷¹⁸ بذلك [ب ج دق ك ل ه و]: تلك، أ؛ بذلك، خ.

⁷¹⁹ بهذا [ب ج خ دق ك ل ه و]: هذه، أ.

⁷²⁰ مع بعد ذلك عنكم وقرب هذا منكم [ب ج خ دق ك ه و]: مع بعد زمان موسى وقرب زمانه، أ؛ مع بعد ذلك عنكم وقرب هذا فيكم، ل.

⁷²¹ المدى [أ ب ج خ دق ك ل ه]: المدة، د و، + (حاشية) المدى، د.

⁷²² كان: + التصديق، أ.

⁷²³ وكلما: + كان، ل.

⁷²⁴ كان: إضافة فوق السطر، ك؛ -، ق.

⁷²⁵ كان إلى التصديق أقرب [ب ج خ دق ك ل ه]: صار أقرب إلى التصديق، د و؛ كان أقرب، أ.

⁷²⁶ وأما [أ ب ج خ دق ك ل ه و]: أما، أ ج.

⁷²⁷ شرق [أ ب ج خ دق ك ل و]: شرق، هـ.

⁷²⁸ سورة النساء (٤): ١٥٠.

⁷²⁹ ذ [أ ب ج دق ك ه و]: و، ل.

⁷³⁰ هدانا [أ دق ك ل ه]: هدينا، ب ج و.

⁷³¹ الله: -، ل.

⁷³² سورة الأعراف (٧): ٤٣.

⁷³³ ثم قال لهم قدس الله تعالى روحه [ب]: ثم قال لهم أيده الله، أ خ؛ ثم قال لهم ايده الله تعالى، ل؛ ثم قال ربه لهم د و؛ ثم قال لهم قيس سره، ج ك؛ ثم قال رحمه الله، ه؛ ثم قال لهم قدس الله روحه، ق.

⁷³⁴ عليه السلام: -، خ ق.

⁷³⁵ لكم: -، أ خ؛ وقال لكم: وقالكم، د، + (حاشية): لكم، د.

⁷³⁶ لم [أ ب ج خ دق ك ه و]: ولم، ل.

⁷³⁷ مماتي: -، ج.

⁷³⁸ وصرتم: مكرر في ك.

قالوا: كنا نقول لإبراهيم عليه السلام ⁷⁴¹: أنت السابـق وموسى ⁷⁴² اللاحـق، ولا حـكم للسابـق بعد اللاحـق. فقال لهم قدس الله تعالى روحـه ⁷⁴³: فـلو أن مـحمدـاً صـلـى اللهـ عـلـيـهـ وـآلـهـ ⁷⁴⁴ قالـ لـكـمـ: لـمـ تـبـعـوا دـينـيـ وـأـنـا ⁷⁴⁶ الـلاحـقـ وـمـوـسـى ⁷⁴⁷ السـابـقـ، وـقـدـ قـلـتـ: لـاـ حـكـمـ لـلـسـابـقـ بـعـدـ ⁷⁴⁸ الـلاحـقـ، وـقـدـ أـتـيـتـكـمـ بـالـآـيـاتـ الـظـاهـرـاتـ ⁷⁴⁹ وـالـمعـجزـاتـ الـبـاهـرـاتـ ⁷⁵⁰ وـالـقـرـآنـ الـبـاقـيـ مـدـىـ الزـمـانـ ⁷⁵¹، فـمـاـ كـانـ جـوـابـكـمـ عـنـ ذـلـكـ؟ فـانـقـطـعـ كـلـ مـنـهـ ⁷⁵⁴ وـتـحـيـرـوا ⁷⁵⁵ وـلـمـ يـأـتـوا بـشـيـءـ يـذـكـرـ ⁷⁵⁶، فـقـبـيـتـ ⁷⁵⁸ الـذـيـ كـفـرـ ⁷⁵⁹.

⁷³⁹ عليه السلام [ب د ك ه]: -، أ ج خ ق ل و.

⁷⁴⁰ فـا [أ ب ج خ د ق ك ل و]: وما، هـ.

⁷⁴¹ عليه السلام [ب خ د ق ك ه]: -، أ ج ل و.

⁷⁴² وموسى: + ع، هـ.

⁷⁴³ فقال لهم قدس الله تعالى روحـه [ب]: فقال لهم أـيـدـهـ اللهـ، أـ؛ فـقـالـ لـهـمـ اـيـدـهـ اللهـ عـلـيـهـ، خـ لـ؛ فـقـالـ رـهـ لـهـمـ، دـ؛ فـقـالـ لـهـمـ رـهـ، وـ؛ فـقـالـ لـهـمـ سـرـهـ، جـ لـ؛ فـقـالـ لـهـمـ قدـسـ اللهـ رـوـحـهـ، قـ هـ.

⁷⁴⁴ صـلـى اللهـ عـلـيـهـ وـآلـهـ: -، وـ.

⁷⁴⁵ لمـ: إـضـافـةـ فـوـقـ السـطـرـ، خـ.

⁷⁴⁶ وأـنـ: وـانـ، قـ.

⁷⁴⁷ مـوسـىـ: + عـ، لـ.

⁷⁴⁸ بعد [أ ب د ق ك ه و]: معـ، جـ خـ لـ.

⁷⁴⁹ الـظـاهـرـاتـ [أ ب ج خ ق ك ل ه]: الـظـاهـرـةـ، دـ وـ، + (حـاشـيـةـ) الـظـاهـرـاتـ، دـ وـ.

⁷⁵⁰ الـبـاهـرـاتـ [أ ب ج خ ق ك ل ه]: الـبـاهـرـةـ، دـ وـ، + (حـاشـيـةـ) الـبـاهـرـاتـ، دـ وـ.

⁷⁵¹ مـدـىـ [أ ب ج خ ق ك ل ه و]: مـدـةـ، دـ، + (حـاشـيـةـ) مـدـىـ.

⁷⁵² الزـمـانـ [أ ب ج خ د ق ك ل ه و]: الـدـهـرـ، هـ؛ الزـمـنـ، لـ.

⁷⁵³ عن [أ ب ج خ ق ك ل ه]: عـلـيـ، أـ؛ عـنـدـ، دـ وـ، + (حـاشـيـةـ) عـنـ، دـ.

⁷⁵⁴ فـانـقـطـعـ كـلـ مـنـهـ [ب ج د ق ك ل ه و]: فـانـقـطـواـ، أـ؛ فـانـقـطـعـ كـلـامـمـ، خـ.

⁷⁵⁵ وـتـحـيـرـواـ [أ ب خ د ق ك ه و]: وـتـحـيـرـ، جـ لـ.

⁷⁵⁶ وـلـمـ: لـمـ، قـ.

⁷⁵⁷ يـذـكـرـ: -، وـ؛ يـذـكـرـونـ، خـ.

⁷⁵⁸ فـهـبـتـ: وـهـبـتـ، جـ لـ هـ.

⁷⁵⁹ سـورـةـ الـبـرـةـ (٢): ٢٥٨ـ.

٢٣ ثم عطف قدس الله تعالى روحه⁷⁶⁰ على كيرهم وقال له⁷⁶¹: إني أسألك عن شيء فاصدقني ولا نقل إلا حقاً⁷⁶². هل سعيت في طلب⁷⁶³ الدين وتحصيل العلم اليقين⁷⁶⁴ من أول تكليفك إلى هذا الحين؟ فقال: الإنفاق أني إلى الآن ما كتبت بهذا الوادي ولا خطر ذلك في ضييري وفؤادي، غير أنني اخترت دين موسى عليه السلام⁷⁶⁵ لأنه كان نبيّنا⁷⁶⁶ ولم يظهر لنا دليل على نسخ نبوته⁷⁶⁷، ولم فحص⁷⁷⁰ عن دين محمد صلى الله عليه وآله⁷⁷¹ حق الفحص⁷⁷² ولم نبحث عن ما⁷⁷³ جاء به حق البحث⁷⁷⁴، ونحن نتأمل في ذلك، ونأتيك⁷⁷⁵ أخبارنا فيما يحصل لدينا ما هنالك.

٤٤ وعلى ذلك انطوى المجلس وانقطع الكلام. والحمد لله أهل الفضل والإنعم، والصلوة والسلام على⁷⁷⁶ محمد⁷⁷⁷ سيد الأنام⁷⁷⁸، وعلى أهل بيته⁷⁷⁹ الأئمة البررة الكرام⁷⁸⁰.

قدس الله تعالى روحه [ب ل]: أيده الله تعالى ، أ خ؛ ره، د و؛ قدس سره، ج ل؛ رحمه الله تعالى، ه؛ قدس الله روحه، ق.

⁷⁶¹ له [ب د ك ل ه و]: -، أ خ؛ إضافة فوق السطر، ج.

⁷⁶² فاصدقني [ب د ق ك ل ه و]: فصدقني، خ.

⁷⁶³ حقاً [أ ب ج خ د ق ك ه و]: الحق، ل.

⁷⁶⁴ في: -، ه.

طلب: إضافة فوق السطر، و.

⁷⁶⁶ اليقين [ب ق ك]: واليقين، أ ج خ د ل ه و.

⁷⁶⁷ عليه السلام: -، أ ق ك.

⁷⁶⁸ نبينا [أ ب د ل ه]: نبينا، ج خ ق ك و.

⁷⁶⁹ نبوته [ب ج د ق ك ل ه و]: نبوة، خ.

⁷⁷⁰ فحص [أ ب ج خ ق ك ل]: تفحص، د ه و.

⁷⁷¹ صلى الله عليه وآله: -، أ ق.

⁷⁷² حق الفحص: -، ل.

⁷⁷³ عن ما [ب ج ق ه]: عما، أ خ د ك ل و.

⁷⁷⁴ حق البحث: -، ل.

⁷⁷⁵ ونأتيك [أ ج د ك ل و]: ونأتيك، ب خ ق ه.

⁷⁷⁶ على: + سيدنا، ل.

⁷⁷⁷ محمد: + ص، د؛ + صلى الله عليه وآله، و؛ -، ه.

⁷⁷⁸ سيد الأنام: -، ل.

⁷⁷⁹ وعلى أهل بيته [ب ج د ق ك ه و]: وعلى آله، أ، وآله، ل.

⁷⁸⁰ الأئمة البررة الكرام [أ ب ج د ك ه و]: وصحابه الأكرام، ل؛ الكرام: + [ع، د] ثم على خلفائهم الأعلام [العلماء، ج ك؛ العلماء الأعلام، ق] الذين عن دين الإسلام والداحسين شبهات الكفرة الفجرة اللثام لا سيما جناب المرحوم

في آخر ل:
تمت ربيع الثاني ١٢٢١

في آخر د:
تم بقلم كاتبه محمود يوم الجمعة الخامس عشر من شهر محرم الحرام في إصفهان سنة ١٢٤٨ من
الهجرة.

في آخر ج:
تمت في الرابع والعشرين من شهر جمادى الثانية في يوم الاثنين سنة ١٢٦١

في آخر ك:
رأيت هذه المقالات في وريقات قليلة متفرقة ملحقة بظهر كتاب أطباق الذهب محروماً بعض أوله
وبعد تأمل فيه نقلت ما مرّ في الهاشم في غاية السرعة والاستعجال . ١٢٧٠

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ وَآلِهِ الطَّاهِرِينَ

این رساله‌ای است که جناب فضائل مآب قدسی انتساب کرد به⁷⁸¹ انتیاب رضوان مآب، سلاة السادات، حاوی الفضائل والکمالات، سرکار آقا سید محمد طباطبائی، أعلى الله درجه.

۳ در سنه هزار و دویست و پانزده از هجرت در ماه ذی الحجه الحرام از نجف اشرف بیرون آمده بودند با گروهی از اهل نجف و جماعتی از شاگردان خود به عزم زیارت جناب سید الشهدا علیه السلام. پس مرور ایشان⁷⁸² به ذی الکفل افتاد و در آن وقت قریب به سه هزار نفر یهودان بغداد ذی الکفل آمده بودند. پس آن گروه یهود چون از آمدن جناب سید مطلع شدند، جماعتی از ایشان به نزد آن بزرگوار آمدند. و آن بزرگوار در کاروانسرایی که به امر ایشان از برای زوار در نزدیک ذی الکفل بنا کرده بودند فرود آمده بودند.

و یهود [از] پیش خبر از جلالت قدر و فضیلت آن جناب داشتند. و جمعی در میان یهودان بودند که عالم ایشان بودند و ادعای دانش داشتند. و چون وارد خدمت آن بزرگوار شدند به ادب تمام در حضور آن جناب نشستند و از جلالت و محابت ایشان نمی‌توانستند به روی مبارک ایشان نگاه کنند. پس آن سید جلیل با نهایت ملاحظه با ایشان بنای تکلم گذاشت. و در میان آن گروه دو مرد بودند که ادعای علم و معرفت داشتند: یک داود نام داشت و دیگر عزرا.

۴ پس داود ابتدا به سخن نمود و گفت: ما و گروه مسلمانان در میان سایر ملت‌ها اهل توحیدیم و از شرک دوری نمودیم. و باقی فرق و ملل مانند مجوس و نصاری و غیر ایشان به خداوند عالم شریک قرار دادند و بت پرسنیدند و بر توحید باقی ماندند، مگر همین⁷⁸³ دو طایفه.

۵ پس آن بزرگوار فرمودند که: شما را این ادعا نمی‌رسد زیرا که یهود گوساله پرست شدند و جمل را عبادت کردند و طرف به عبادت آن داشتند،⁷⁸⁴ تا آنکه جناب موسی علی نبینا و علیه السلام

⁷⁸¹ به: بی.

⁷⁸² ایشان: مکرر.

⁷⁸³ همین: + که.

⁷⁸⁴ اشاره به آیه ۹۱ از سوره طه (۲۰).

از میقات برگشت. و این امر از آن مشهورتر است که در او مجال انکار رود. بعد از آن نیز عبادت بتان کردند در زمان یروعام ابن نواط.⁷⁸⁵

و یروعام یکی از غلامان حضرت سلیمان ابن داود، علی نبینا و علیه السلام [بود]. و قصه او چنان است که جناب سلیمان به فراست دانست که یروعام طالب ملک و پادشاهیست. و اخیاشادنی به این خبر داده بود. و در وقت خبردادن جامه نوی در برداشت و آن جامه را پاره کرد و ده⁷⁸⁶ تکه نمود و ده تکه به یروعام داد [و] گفت: این علامت آن است که ده سبط از بنی اسرائیل پادشاهی خواهند نمود. و باقی ماند بعد از سلیمان نبی و روح‌عام⁷⁸⁷ پسر او مگر دو سبط که یهود بود[ند] و ابن یامین. پس سلیمان نبی قصد کرد که یروعام ابن نواط را بکشد. و یروعام گریخت. به نزد شیشاق عزیز مصر رفت و نزد او ماند تا آنکه جناب سلیمان از دنیا رفت. آنگاه یروعام به شام برگشت و رای او با رای بنی اسرائیل متفق گردید که روح‌عام پسر سلیمان نبی را پادشاه خود گردانند. و چون به پادشاهی اقرار کردند القاس کردند از او که تکلیفات شaque که در زمان حضرت سلیمان بر ایشان بود از ایشان بردارد. روح‌عام قبول نکرد و گفت که: من امر را بر شما تنگتر می‌گیرم از پدرم در [به] جا آوردن آن تکالیف. پس از نزد روح‌عام متفق گردیدند و یروعام ابن نواط را بر خود پادشاه کردند. و ده سبط بر او اجتاع نمودند. و نزد روح‌عام ابن سلیمان دو سبط مذکور ماندند در بیت المقدس. و چون بنی اسرائیل هر سال برای چچ به بیت المقدس می‌آمدند یروعام می‌ترسید⁷⁸⁸ که بنی اسرائیل را اگر امان⁷⁸⁹ دهد برای چچ به بیت المقدس روند برنگرددند⁷⁹⁰ و به ابن سلیمان مایل گردند. پس از برای ایشان دو بت از طلا ساخت و هر یک آنها را در خانه‌ای نهاد و مردم را امر کرد که این بتها را عبادت کنند و برای چچ به نزد آن دو خانه روند. پس ایشان او را اطاعت کردند و مشرک شدند. و این شرک دویی ایشان بود. پس ای برادر یهود تو چگونه می‌گویی که یهود به خدا شریک نیاورند؟

⁷⁸⁵ برگرفته از سفر ملوک اول، ۱۱-۱۲.

⁷⁸⁶ ده: از ده.

⁷⁸⁷ روح‌عام: در روح‌عام و.

⁷⁸⁸ می‌ترسید: می‌ترسید.

⁷⁸⁹ امان: اوان.

⁷⁹⁰ برنگرددند: در نگرددند.

۶ و چون یهود این سخنان را شنیدند اقرار کردند به عبادت به آن نحو که ایشان را خبر داد. و از شدت اطلاع او تعجب کردند که چگونه مطلع شده از مذهب ایشان آنچه را که کسی از آن مطلع نشده.

۷ پس آن بزرگوار به ایشان خطاب نمود و فرمود که: چگونه جایز بود از برای سلیمان نبی که اراده قتل برو عالم نماید پیش از آنکه جنایتی و تقصیری از او صادر گردد با اینکه این امر در شریعت موسی علیه السلام و غیر او از اینجا جایز نبود؟ و سلیمان علیه السلام بر شریعت موسی علیه السلام بود و دین او را داشت و اگر از برای سلیمان جایز بود آنچه که از برای موسی جایز نبود پس این نسخ خواهد بود و شما نسخ را انکار می‌نمایید.

پس ایشان از جواب عاجز شده ساكت بودند. و داود که بزرگ ایشان بود گفت: ای سید ما کلام شما بالای دیده و سر ماست.

۸ پس باز به ایشان خطاب فرمود: ای گروه یهود! آیا اختلاف در دین و کتاب شما هست؟ گفتند: نه. فرمود: چگونه انکار اختلاف می‌نمایید با آنکه مختلف شده‌اید به سه فرقه [و] از [آن سه] فرقه [به] هفتاد و یک فرقه گرویده‌اید؟ اینک گروه سامری فرقه عظمی‌اند از یهود که مخالف‌اند در مذهب با سایر فرق یهود و توراتی که در دست ایشان است با آن توراتی که در دست سایر یهود است.

پس آن یهودان گفتند: نمی‌دانیم که به چه سبب اختلاف در میان ما وافی شد ولیکن می‌دانیم که کتاب ما با کتاب سامری مخالف است و ایشان در بسیاری از امور مخالف ما اند.⁷⁹¹

پس به ایشان فرمود: با آنکه [به] این چنین اختلاف اعتراف می‌نمایید، چگونه انکار اختلاف و دعوای اتفاق می‌نمایید بر دین و طریقه واحد؟

۹ پس باز به ایشان فرمود که: آیا چیزی بر تورات زیاد کردند و افزودند یا آنکه چیزی از آن کم کردند؟

گفتند: نه چیزی از آن زیاد و کم نشد، بلکه بر حال خود هست.

فرمود که: چگونه چنین می‌گویید با آنکه این توراتی که در دست شماست چیزهای منکر در آن هست که قبح و شناخت آنها ظاهر است؟ یکی از آنها قصه عجل یعنی گوساله است. چنانکه در تورات شماست در فصل نزول الواح و اخذ العجل که آن فصل بیستم است از سفر دوم، که نسبت می‌دهند به حضرت هارون، العیاذ بالله. ترجمه آن چنین است که: «چون قوم موسی دیدند که حضرت موسی دیر کرد از برگشتن از کوه طور پس ایشان به نزد حضرت هارون

آمدند و گفتند: از برای ما الهی قرار ده که آن را عبادت کیم که موسی دیر کرد و ما از او خبری نداریم. پس هارون به ایشان گفت که: گوشوارهای طلایی که در گوشاهی زنان و دختران و پسران شماست به نزد من آورید. و چون آوردند برای ایشان گوساله ساخت و آن را اله خود اخذ نمودند و عبادت کردند. پس چون موسی علیه‌السلام از وعده‌گاه پروردگار خود برگشت و آن حالت را مشاهده کرد آن را از ایشان انکار نمود و هارون را توبیخ و سرزنش نمود. و هارون عنز خواست و گفت: مرا ملامت مکن بر این امر که من این امر را نکردم مگر از ترس متفرق گردیدن بنی اسرائیل.⁷⁹² و همین نقل دلیل قاطع است بر آنکه توراتی که نزد شما هست تغییر داده‌اند آنرا و تورات را زیاد کردند. زیرا که این عمل از هیچ جاهمی صادر نی‌گردد پس چگونه از مثل هارون پیغمبری این امر صادر می‌گردد؟ و چگونه جایز بود این عنز از برای حضرت هارون که به موسی گوید که من این کار را نکردم مگر از برای آنکه بنی اسرائیل متفرق نکردند؟ زیرا که تفرق بنی اسرائیل بہتر بود از گوساله پرستی ایشان. چگونه هارون از تفرق بنی اسرائیل ترسید از شرک و کفر ایشان ترسید؟ با آنکه حضرت موسی علیه‌السلام به او فرموده بود که: ای هارون خلیفه من باش در میان قوم من و اصلاح کن ایشان و متابعت مکن راه افساد‌کننده‌کان را.⁷⁹³

۱۰ پس در این وقت داود یهود و رفیقان او گفتند: که این امر چه ضرر دارد؟ به تحقیق که جبرئیل نیز بر این امر اعانت نمود، چنانکه قصه آن در تورات مذکور است در حکایت حرکت کردن خاک در زیر سم اسب جبرئیل. و آن خاک را در دهان گوساله طلایی کردند و گوساله به سخن آمد.

سید رضوان الله علیه به ایشان فرمود که: جبرئیل بر این امر اعانت نکرد و در تورات چنین نیست. بلکه مذکور است که سامری دید آن خاک را که حرکت می‌کند گرفت و چنین کرد و جبرئیل بر این امر اعانت کرد و چیزی بر او لازم نی‌آمد. چنانکه بر حق سبحانه و تعالی لازم نمی‌آید به سبب خلق کردن شیئی که به آن فتنه واقع می‌شود؛ مانند اسباب قتل⁷⁹⁴ و غیر آنها از معاصی. زیرا که معاصی واقع نمی‌شود مگر به اسباب و آلات که مخلوق گردیده‌اند. و این از ارباب اعانت نیست که بر کفر و معصیت کرده باشد و خداوند عالم از آن عالیتر است که کسی

⁷⁹² برگرفته از سفر خروج ۳۲: ۴-۱۵، ۲۱-۲۴.

⁷⁹³ برگرفته از آیه ۱۴۲ از سوره اعراف (۷).

⁷⁹⁴ قتل: اقتل.

چنین چیز را به او نسبت دهد⁷⁹⁵. و با اینکه در فصل چهارم از سفر پنجم مذکور است قصه عجل و توبیخ بنی اسرائیل بر عبادت او، و این توبیخ مناقضه صریح است[بر] آنچه سابق ذکر شده است که آن امر را به هارون نسبت داده اید. و هارون امر به توحید الهی می‌فود و نه امر به شرک او.

۱۱ و شناعت دیگر قل کردن شما قصه لوط و دو دختر او است. چنانکه در فصل بیست و سیم از سفر اول از تورات شما هست که: «چون حضرت لوط با دو دختر خود از میان قوم خود در وقت نزول عذاب بیرون رفتند به سوی کوهی و قوم او هلاک شدند، پس دختر بزرگ به کوچک گفت که: پدر ما مردی⁷⁹⁶ پیر است و در زمین مردی نیست که داخل شود بر ما مانند اهل زمین. بیا که ما او را خمر بخورانیم تا آنکه در حال مستقی به ما نزدیکی کند و ما با او⁷⁹⁷ نسلی به هم رسانیم. پس ایشان او را خمر دادند. در شب اول به نزد دختر بزرگ رفت، العیاذ بالله در وقتی⁷⁹⁸ در نزد او خواید و او از خوابیدن و بیدار شدن [نزد] دختر خود خبر نیافت. و چون روز شد دختر بزرگ به کوچک گفت که: دیشب چنین کاری⁷⁹⁹ کدم و پدرم نزد من آمد. پس در شب دیگر نیز او را خمر خورانیدند و در آن شب دختر کوچک به نزد او خوابید. پس هردو از پدر حامله شدند پس دختر بزرگ پسری زایید، و او را مواب نامید، و آن پدر بنی مواب است. و دختر کوچک نیز پسری زایید، و آن را عمون نامید، و آن پدر بنی عمون است تا امروز».⁸⁰⁰ و این سخنان صریح و نصّ توراتی است که در دست یهود است. و این کذب صریح و بهتان است. و از ممتنعات عقلی است واقع شدن چنین عار و رسوانی از کسی که حق تعالی او را برای رسالت گردیده باشد، و برای هدایت خلق و خبر [کردن] ایشان از معاصی و قبایح برانگیخته باشد.

۱۲ و اینک نسل مواب و عمون دو امت عظمی اند که در میان بلغار و کوه شراه مسکن دارند. و جده داود و سلیمان از بنی مواب اند و همه این نسل نزد یهود هستند. به درستی که حرام بودن دختر بر پدر اتفاق جیع شرایع و ادیان است. و خواهر بر برادر حرام بود در ملتهای سابقه. و

⁷⁹⁵ دهد: دهنده.

⁷⁹⁶ مردی: مرد.

⁷⁹⁷ با او: باو.

⁷⁹⁸ وقتی: + که.

⁷⁹⁹ کاری: کار.

⁸⁰⁰ برگرفته از سفر تکوین ۱۹: ۳۰-۳۸.

از این جهت وقتی که اهل مصر احوال ساره را از حضرت ابراهیم علیه السلام پرسیدند، فرمود که: خواهر من یعنی که فرزند جد من است زیرا که اگر در نزد آن جماعت می‌گفت که زن من است می‌ترسید که او را بکشند. هرگاه در آن عصر خواهر حرام بود، دختر به حرام بودن سزاوارتر بود. و دیگر از جمله مستبعدهات است عادت اینکه مرد پیر دو شب متولی نطفه‌اش منعقد گردد با آن سکر مفترطی که ادعا نمودند. زیرا که حضرت لوط علیه السلام بعد از قصه سدوم و هلاک قوم قریب به صد سال عمر او بود. و ایضاً چکونه دختران حضرت لوط کمان کردند که عالم از مردان خالی شد؟ با آنکه غیر قوم لوط کسی هلاک نشد. با آنکه می‌دانستند که حضرت ابراهیم علیه السلام و قوم او در قریه جیرون بودند و نبود میان ایشان و او مگر یک فرسخ. و بلهای ایشان را فرا نگرفته بود و آنکه جمیع عالم سوای قوم لوط سالم بودند. و این سخن مخلوط است به حجامت مفترط، و اگر هیچ یک آنها نبوده باشد، همانکه دختران می‌دانستند که فردا پدر ایشان از آن امر مطلع می‌گردد، و ایضاً ابراهیم عم پدر ایشان مطلع می‌گردد، و با آن جلالت شائی که دارد، هر آینه کافی بود از اینکه ایشان را از عمل باز دارد و به چنین قبیحی اقدام ننمایند. و این و امثال این در تورات شما هست. ای گروه یهود این دلیل است بر وقوع تحریف و زیادت در تورات. و اگر خواسته باشیم که به تفصیل ذکر کنیم آنچه واقع شده است در تورات از تناقض و اختلاف از آنچه که لائق خدای عزوجل نیست از استناد دادن جسم و صورت و ندامت و تأسف و عجز و تعصب به باری تعالی، هر آینه طول می‌کشد کلام، و وفا نمی‌کند مقام.

۱۳ ولیکن خبر دهید مرا ای گروه یهود آیا شریعتی از شرایع خالی هست از نماز؟ گفتند: نه، نماز ثابت است در جمیع شرایع و دینی نبود که نماز در آن نباشد. فرمود: خبر دهید مرا از نماز خود که اصل آن چه چیز است و از کجاست مأخذ آن. و اینکه تورات پنج سفر است، و ما همه آن را سیر کردیم و شناختیم آن را سفر به سفر، و در آن نیافتم اسم نماز و ذکر آن را. پس ایشان گفتند که: ما نماز را از صریح تورات نیافتم بلکه به قراین و اشارات آن را دانستیم. زیرا که تورات مشتمل بر امر و ذکر و دعاست.

پس سید جلیل به ایشان فرمود که: سخن ما در ذکر و دعا نیست بلکه در خصوص آن نمازی است که اکنون در میان شماست در سه وقت که آن صبح و عصر و شام و عشا است که شما آن را تهلاک شمحربت تهلاک منحا⁸⁰¹ تهلاک عربیت⁸⁰² می‌نامید. اما ذکر و دعا، پس این دو امر

منحا: ممن.

عربیت: عربی.

عام اند خصوصیت به وقتی دون وقتی ندارد. و ضرورتی به جهتی دون جهتی ندارد. و شما⁸⁰³ نماز را متوجه به بیت المقدس می‌کنید و روپایاتان⁸⁰⁴ را به سوی آن می‌نمایید. و این رو به قبله کردن شما به سوی بیت المقدس لازم می‌آورد بر شما چیز دیگری⁸⁰⁵ را که خلاصی از آن⁸⁰⁶ ندارید. و آن امر این است که بیت المقدس بنا کرده داود و سلیمان علیهم السلام است و میان موسی و سلیمان بیشتر از پانصد سال فاصله بود. پس چگونه بود نماز ایشان بعد از موسی تا زمان سلیمان؟ و به کدام جهت آن⁸⁰⁷ می‌کردند؟ و مثل این بحث بر شما لازم می‌آید امر حج. زیرا که حج نزد شما رفقن به سوی بیت المقدس است و بیت المقدس در زمان موسی علیه السلام و پیغمبران بعد از آن نبود تا زمان سلیمان. آیا این امر چیزی است که شما از پیش خود اختراع کرده‌اید یا اینکه بینه و برهانی در این امر دارید؟ و «اگر برهانی دارید ذکر کنید اگر راست می‌گویید». ⁸⁰⁸

۱۴ یهودان گفتند که: ما این امر را از کلام انبیای بعد از موسی و از کتب ایشان و از تفسیر علماء تورات دانستیم.

سید رضوان الله علیه فرموده‌اند که: پیغمبران بعد از موسی همه تابع شریعت موسی بودند در احکام. و حکم می‌کردند به آنچه در تورات بود. و چیزی بر تورات زاید و کم نمی‌کردند. و شما کرده بودید. نسخ را در شریعت تجویز نمی‌کنید، پس چگونه جایز است از برای شما احداث این چیزها که در زمان حضرت موسی علیه السلام نبود؟ و چگونه جایز است از برای ملای شما تفسیر کردن تورات را به آن چیزی که خارج است از شریعت موسی؟ و چگونه شما ادعای کرده‌اید که پیغمبرانی که بعد از موسی علیه السلام بودند بنا گذاشتند این شرایع را که خارج است از تورات؟

چون آن یهودان این سخنان حق را شنیدند مبهوت و متحیر گردیدند⁸⁰⁹ و تعجب نمودند از بسیاری علم و اطلاع او بر حال ایشان، و علم داشتن او بر مذهب و مقال ایشان. پس یک از یهودان گفت که: ما می‌گوییم در زمان موسی نمازی نبود. چه بر ما لازم است که اگر ما به آن قایل باشیم؟

شما: + را. 803

روپایاتان: روپایی آن. 804

دیگری: دیگر. 805

آن: + را. 806

آن: او. 807

سوره بقره (۲): ۱۱۱؛ سوره نمل (۲۷): ۶۴. 808

گردیدند: کردند. 809

سید رضوان الله عليه بر ایشان فرمود که: شما حالا اقرار کردید که نماز در جمیع شرایع بوده. پس چگونه شریعت موسی از نماز خالی است با آنکه شریعت موسی نزد شما از بزرگترین و تمامترین آنهاست؟ و با این چه چیز باعث شده است شما را کردن این نمازی را که در زمان پیغمبر شما نبود و در کتاب شما ذکر آن نیست؟

پس از جواب عاجز شدند و بزرگ ایشان خنده داشت از وقوع آن معارضه و مناقضه در یک مجلس، آنگاه کفت: شما گروه مسلمانان این نمازی که می کنید به این نحو و کیفیت ایضاً در قرآن نیست. شما آن را از کجا دانسته اید با آنکه در قرآن نماز به این هیئت و کیفیت مذکور نیست؟ سید رضوان الله عليه فرمودند: که نماز اصلش در چند موضع قرآن مذکور است. و ما عدد و قبله و بسیاری از احکام و شرایط آن را از اخبار متواتره دانستیم. و ما و شما در این امر یکسان هستیم اگر شما بفهمید.

۱۵ پس فرمود که: تورات مشتمل است بر احکام بسیار که شما حالا به آنها عمل نمی کنید، مانند احکام تجھیس و تطهیر و غیر آن و مانند سرایت کردن حکم حیض از زنان به سوی مردان. اگر مرد متن کند زن حایض را تا هفت روز مانند زنان به حکم حیض عمل نماید⁸¹⁰. و مشتمل است بر این احکام فصل نهم و دهم و یازدهم از سفر سیم تورات شما. و در غیر این مواضع از تورات رجوع به آنها نماید اگر نمی دانید.

پس ایشان گفتند که: همه اینها که فرمودید حق است و کلام شما بالای دیده و کلاه⁸¹¹ سر ماست.

سید رضوان الله عليه به ایشان فرمود که: شما ادعای کنید که این تورات بر موسی عليه السلام نازل شده و تحریف و تبدیل در آن نشده و حکم آن عام است از برای جمیع مردم و شامل به جمیع زمانهاست و نسخ نشده است. و بعد از موسی پیغمبر ناسخ شریعتی غیر حضرت عیسی و محمد عليه السلام نیامده. و شما به پیغمبری این دو پیغمبر اقرار ندارید. پس پیش شما شریعت موسی در هیچ حال نسخ نمی تواند بود. پس ایشان گفتند که: این اموری که فرموده اید اختصاص به شریعت موسی دارد چنین، ولیکن اینها از باب اوامر است. و امر را جایز است که تفسیر نمایند به خلاف ظاهر شریعت به حسب مصلحت ازمنه، به خلاف نهی که چنان نیست. زیرا که امر از برای جلب ثواب است و نهی از برای رفع عقاب است به این سبب مختلف شده اند.

⁸¹⁰ نمایند.

⁸¹¹ کلاه: کلای.

سید رحمه الله فرموده است که: فرق میان امر و نهی نیست در وجوب اطاعت و متابعت و امتناع نسخ به غیر ناسخ و داعی امر وقتی که از برای وجوب باشد پس آن مانند نهی است از برای دفع عقاب است یا جلب ثواب. و آنچه ادعا کرده اید که جمیع امور از باب اوامر است چنین نیست. زیرا که عبارت تورات در این مقامات به لفظ امر و غیر امر هر دو آمده است، مانند نهی و تحريم و طهارت و نجاست. بیاورید و بخوانید آن را اگر راست می گویید.⁸¹²

۱۶ پس آن یهودان عاجز شدند و از این بحث برگشتند. و بزرگ ایشان گفت که: شما گروه مسلمانان چرا حکم نمی کنید به حکم تورات با آنکه در قرآن شما هست که «هر که حکم نکند به آنچه خدا نازل کرده است کافر است»؟⁸¹³

سید رضوان الله عليه فرمودند که: چون ثابت شده است پیغمبری پیغمبر ما و نسخ کردن او شریعت‌های سابقه را، واجب بر ماست متابعت شریعت ناسخه و ترك کردن شریعت منسوخه و این مثل واجب بودن بر شماست که متابعت موسی می‌نمایید و عمل می‌کنید به آنچه در تورات است و ترك می‌کنید متابعت ادیان و شرایع و کتب سابقه را، و [به] تحقیق که باقی مانده است جمله ای⁸¹⁴ از احکام تورات که نسخ نشده است، مانند است به احکام جرح و قصاص و غیر آنها. پس ما به حکم آنها می‌کنیم از برای وجود داشتن آنها در قرآن نه برای وجود داشتن آنها در تورات.

یهودی گفت: چه معنی دارد آنچه خدا در قرآن فرموده است که: «ما نسخ نمی‌کیم آیه ای⁸¹⁵ را یا نسیان نمی‌کنیم آن را مگر آنکه می‌آوریم بهتر از آن را یا مثل آن را»؟⁸¹⁶ چه فرق است بین نسخ و انشاء؟ و چه فایده دارد در نسخ کردن چیزی و آوردن مثل آن را؟

سید رحمه الله فرمود که: نسخ زنی حکم است هر چند که لفظ آن باشد و انساء رفع لفظ است که دلالت می‌کند و محو نمودن آن است از خاطر بالکلیه. و مراد به مثل آن حکمی است که ماثل آن است، چنانکه مصلحت مقتضی آن است که در زمان گذشته آن حکم معهود بوده است، و در این زمان مصلحت آن است که این حکم باشد. پس در موثق بودن مصلحت در

⁸¹² اشاره به آیه ۹۳ سوره آل عمران (۹۳).

⁸¹³ سوره مائدہ (۵): ۴۴.

⁸¹⁴ جمله ای: جمله.

⁸¹⁵ آیه ای: آیه.

⁸¹⁶ سوره بقره (۲): ۱۰۶.

حکم الهی یکسانند، بلکه نسبت به اختلاف زمانها مصلحتها در حکم الهی مختلف شده‌اند. پس بنابراین تقدیر نسبی خالی از فایده نخواهد بود.

پس یهودان خندیدند و از حدّت جواب او و حسن سخنان او متعجب گردیدند.

۱۷ پس سید رضوان الله به ایشان فرمود: ای گروه یهود! اگر بدانیم که از برای شما هست و اعتنایی به طلب حق دارید هر آینه می‌آوریم ما از برای شما حجت‌های باهره و براهین قاهره، ولیکن نصیحت می‌کنیم شما را از برای آنکه حجت را بر شما تمام کنیم. و شما را نصیحت می‌کنیم به انصاف نمودن، و اینکه ترك نمایید تقلید کردن را، و متابعت آباء و اجداد نمودن، و ترك نمایید عصیت^{۸۱۷} و عناد^{۸۱۸} را. به درستی که دنیا دار فانیه و قطع شدنی است. و «هر نفسی چشنه مرگ است»^{۸۱۹}. و ناچار است آدمی را ملاقات کردن خدای تعالی. و روز قیامت^{۸۲۰} حشر روز عظمی است، بعد از آن روز نیست مگر نعمت دائم یا عذاب دائم. و عاقل کسی است که مستعد آن روز گردد و اهتمام به آن نماید، و در این نشانه دامن بر کمر زند از برای تصحیح عقاید، و قیام نماید به آنچه تکلیف کرده شده است از اعمال، و تأمل نماید در این ملت‌های مختلفه و مذاهب متشعبه. به درستی که حق در دو جهت متناقض نخواهد بود. و از برای احدی عذری نیست در تقلید کردن ملت و مذهب خود بی‌دلیل و حجت. و مردم از حجت آباء و اجداد بر یک طریقه و نوع اند. و اگر تقلید آباء آدمی را نجات می‌داد، هر آینه باید که همه خلق نجات یابند، و همه ایشان از ممالک معاد سالم گردند، و با این باطل می‌گردد^{۸۲۱} جمیع شرایع و ادیان و مساوی می‌شود کفر با ایمان. زیرا که کفار عبده اصنام، اقتدا^{۸۲۲} به آثار آبای خود می‌نمایند و عذری از برای ایشان نیست. و تقلید ایشان [را] از ممالک نجات نمی‌دهد. پس نگاه دارید نفس خود را از عذاب نار، و از غضب خداوند جبار. و «روزی که ظاهر می‌شود ابرهای پنهان»^{۸۲۳} و پاره‌هایی می‌گردد استار. و نفع نمی‌دهد در آن روز گمراهن را شفاعت کننده، و نه دوست حیات نماینده، و یاور پناه دهنده. پس بر شماها و تحلیلهای نمودن از اغراض مانعه از متوجه گردیدن به سوی حق. دور کنید از خود علتهایی را که شما را منع می‌کند از رسیدن به

⁸¹⁷ عصیت: سمیت.

⁸¹⁸ عناد: فساد.

⁸¹⁹ سوره آل عمران (۳)، ۱۸۵.

⁸²⁰ قیامت: + و.

⁸²¹ می‌گردد: + و.

⁸²² اقتدا: + و.

⁸²³ سوره طارق (۸۶): ۹.

رشد و صواب. و دور گردانید از خود مذهب و رفتار آباء و اجداد را. و متوجه گردید به سوی عباد. و سعی نمایید در آنچه نجات می‌دهد از عذاب روز معاد. و این تخلیه و توجه موقف و محتاج است به ریاضت دادن نفس و مجاهده نمودن به آن. و حق تعالی فرموده است: «آنها بی که جماد کرده‌اند در راه ما هر آینه ما ایشان را هدایت می‌کنیم به راه خود». ⁸²⁴ و به این معنی ناطق است هر کتابی که نازل شده است، و هر پیغمبر مرسلی که فرستاده شده است. و بر این دلالت گرده است هر عقل سليم. و به این هدایت نموده است هر صاحب فکر مستقیم. الله در عقاید خود که آن را اصلاح کنید، و در اعمال خود که آن را صحیح گردانید، و در نسخهای خود که آن را نجات دهید، و هلاک نگردانید. به درستی که کسی با آدمی نمی‌ماند مگر نفس او در وقتی که روح او مفارقت می‌کند و داخل قبر می‌شود، کسی با او نمی‌رود مگر اعتقاد و عمل او. و من به همه این سخنان اراده ندارم مگر نصیحت کردن شما را. هرچند که «شما نصیحت کننده را دوست ندارید».⁸²⁵

۱۸ پس آن یهودان گفتند که: کلام شما بر بالای دیده و سر ماست و ما طالب حقیم و راغبیم به صدق و صواب.

۱۹ پس سید رضوان الله علیه به ایشان فرمود: چه چیز باعث شده است شما را که ملت اسلامید؟

یهودان گفتند: به تحقیق که اتفاق نموده‌اند اصحاب ملل که ایشان یهود و نصاری و مسلمانان باشند بر نبوت و پیغمبری موسی و ثبوت شریعت او و تزول تورات بر او. و اختلاف کرده‌اند بر پیغمبری حضرت عیسی و محمد علیهم السلام، و در کتابهای ایشان که انجیل و قرآن باشد. پس ما اخذ کردیم آنچه را که همه بر او اتفاق کرده‌اند و ترک کردیم آنچه را که در او اختلاف کردند.

سید رضوان الله علیه فرمودند: به درستی که مسلمانان اعتقاد نکردند به نبوت موسی و صدق دعوای او مگر به سبب خبر دادن پیغمبر ایشان که امین است، و به سبب ذکر شدن پیغمبری ایشان، موسی، در قرآن مبین. و اگر این سبب نبود هر گر اعتراف به پیغمبری موسی و عیسی نمی‌فوندند. و ایضاً شما شهادت نصاری و مسلمانان را در هیچ امر قبول نمی‌کنید و حال آنکه ایشان شهادت و گواهی به کفر و گمراهی شما از حق می‌دهند. پس باقی نماند از برای شما مگر گواهی از برای نسخهای خود، و این گواهی فایده ای به شما نمی‌دهد.

⁸²⁴ سوره عنکبوت (۲۹): ۶۹.

⁸²⁵ سوره اعراف (۷): ۷۹.

۲۰ پس چون این تحقیق متین را شنیدند، به^{۸۲۶} یکدیگر نظر کردند، و از عجز مدت طویل ساكت گردیدند. پس عزرا که جوانی بود در میان آنها گفت: ای سید، من اکنون سخن می‌گویم که مختصر و نافی باشد از بابت نصیحت و دوستی. پس آن سخن را بشنو و تأمل در آن بکن و انصاف بد که آن سخن حجت است بر تو. سید رحمة الله فرمود: بلى بگو بیین که چه سخن است.

گفت: در کتاب ما که تورات است در آن مذکور است که حق تعالی به حضرت موسی عليه السلام فرمود که من پیغمبری می‌فرستم از بنی اخوان بنی اسرائیل و آن پیغمبر از بنی اخوان ماست نه از بنی اسماعیل.

سید رضوان الله عليه فرمود که: این بشارت در تورات در فصل دوازدهم در سفر پنجم است. و صورت آن چنان است که حق تعالی به موسی عليه السلام فرموده است: «به درستی که من پیغمبری می‌فرستم از برای بنی اسرائیل از فرزندان برادر ایشان که دعوی پیغمبری کند. پس باید که بنی اسرائیل به او ایمان بیاورند و سخن او بشنوند»^{۸۲۷}. بنی اخوان بنی اسرائیل فرزندان اسماعیل است عليه السلام. زیرا که اسرائیل و یعقوب ابن اسحاق است که او برادر اسماعیل است. پس آن پیغمبر موعود از فرزندان اسماعیل است. و این دلیل از برای ماست نه از برای شما.

و چون عزرا این سخن را شنید، خجل گردید، و از رنگ به رنگ می‌گردید، و انگشت ندامت را به دندان می‌گزید، و دیگر سخن نکفت.

بار دیگر سید رضوان الله عليه به ایشان نصیحت فرمود که: آیا دانسته‌اید اطلاع مرا بر کتب شما و مذاهب شما و علم داشتن به طریقه سلف و خلف شما؟ به درستی که من می‌خواهم عذر شما را. و شباهت شما را زایل گردانم. و اگر از شما داناتری در میان شما باشد، به او رجوع کنید و از او پرسید و جواب مرا بیاورید و من تا یک سال شما را محملت دادم. پس رجوع کنید به سوی حق و سرکشی نکنید در گمراهی.

۲۱ ایشان گفتند که: ما اعتقاد داریم پیغمبری موسی به سبب معجزات با هرات و آیات. و سید رضوان الله عليه به ایشان فرمود که: آیا شما در زمان موسی عليه السلام بودید؟ و به چشمها خود آن معجزات و آیات را دیدید؟ گفتند که: ما آنها را شنیده‌ایم.

⁸²⁶ به: و به.

⁸²⁷ برگرفته از سفر تثنیه: ۱۸:۱۵، ۱۹-۱۸.

پس فرمود: چگونه تصدیق معجزات موسی کرده‌اید و تکذیب معجزات محمد صلی الله علیه و آله نموده‌اید، با آنکه زمان موسی بعید است و زمان محمد صلی الله علیه و آله قریب و نزدیک ماست؟ از جمله معلومات است که بعد زمان سبب ضعف شنیدن می‌گردد و قرب زمان سبب قوت شنیدن می‌گردد. پس زمان قریب شنیدن آن به تصدیق اقرب است. و اما ما گروه مسلمانان پس به هر دو شنیدنها تصدیق کرده‌ایم. و ما هر دو حجت را قبول نموده‌ایم. و به هر دو پیغمبر اقرار کرده‌ایم. و فرق در میان احده از پیغمبران و رسولان و کتب الهی ننموده‌ایم. و نگفته‌ایم مانند آنچه شما گفته‌اید که «به بعضی ایمان می‌آوریم و به بعضی دیگر کافر می‌گردیم»⁸²⁸. پس «حمد از برای خدا که ما را به حق هدایت نمود و ما به این هدایت نمی‌یافتیم اگر خدا ما را هدایت نمی‌کرد»⁸²⁹. به تحقیق که پیغمبران پروردگار ما همه به حق آمدہ‌اند.

۲۲ آنگاه سید رضوان الله علیه به ایشان فرمود که: اگر ابراهیم از شما سؤال کند و گوید که: شما به چه سبب ترك ملت و دین من نموده‌اید و در ملت و دین موسی علیه السلام داخل شده‌اید، شما در جواب او چه می‌گویید؟

گفتند که: ما به ابراهیم می‌گوییم تو سابق و موسی لاحق. سید رحمه الله به ایشان فرمود که: اگر محمد صلی الله علیه و آله به شما بگوید که چرا متابعت دین من نکرده‌اید، با آنکه من بعد از موسی بودم و شما گفته‌اید لاحق به متابعت سزاوارتر است، و به تحقیق که من آیات ظاهرات و معجزات باهرات آورده‌ام، و قرآنی آورده‌ام که در زمانها باقیست چه چیز است جواب شما؟

پس کلام آن یهودان قطع گردید و متحریر شدند و جواب نداشتند، (فَبِئْتُ الَّذِي كَفَرَ)⁸³⁰.

۲۳ پس رو به بزرگ ایشان نمود و فرمود که: من از تو چیزی سؤال می‌کنم، پس به من راست بکو و مگر حق را. آیا تو سعی کرده در طلب دین حق و به تحصیل علم از اول زمان تکلیف تو تا این زمان؟

یهودی گفت: از روی انصاف می‌گوییم من تا حال به این فکر نبودم. و در دل خطور نمی‌کرد مگر اینکه می‌گفتم که من دین موسی را اختیار کرده‌ام. زیرا که او پیغمبر ما بود و از برای ما دلیل

⁸²⁸ میگردیم: گردیم.

⁸²⁹ سوره نساء (۴): ۱۵۰.

⁸³⁰ سوره أعراف (۷): ۴۳.

⁸³¹ سوره بقره (۲): ۲۵۸.

ظاهر نشد بر نسخ نبوت او. و تشخيص حقیقت دین محمد صلی الله علیه و آله نکرده‌ایم. و ما در این تأمل می‌کنیم و آنچه به ما معلوم شود به تو خبر می‌دهیم.
۲۴ پس به اینجا ختم شد آن مجلس. تم الكتاب فی یوم الحمسون شهور ریبع‌الثانی سنه ۱۲۵۲.

References

- Afshār, Īraj and Muḥammad Taqī Dānishpazhūh, *Fibrīst-i kitābhā-yi khaṭṭī-yi Kitābkhanā-yi Millī-yi Malik* 1-12, Tehran 1352/1973-1375/1996.
- al-Amīn, al-Sayyid Muhsin, *A‘yān al-shī‘a* 1-11, ed. Ḥasan al-Amīn, Beirut 1403/1983.
- Baḥr al-‘ulūm al-Ṭabāṭabā’ī, Sayyid al-ṭā’ifa Āyat Allāh al-‘uzmā al-Sayyid Muḥammad Mahdī, *Rijāl al-Sayyid Baḥr al-‘ulūm al-mārūf bi-l-Fawā’id al-rijāliyya* 1-4, eds. Muḥammad Ṣādiq Baḥr al-‘ulūm and Ḥusayn Baḥr al-‘ulūm, Najaf 1385/1965.
- Dānišnāma-yi jahān-i islām* [Encyclopaedia of the World of Islam (in Persian)] 1-, Tehran 1990-.
- Dharī‘a* = Āghā Buzurg al-Ṭihrānī, *al-Dharī‘a ilā Taṣānīf al-Shī‘a* 1-25, Beirut 1403-6/1983-86.
- Encyclopaedia Iranica*, London 1985-.
- al-Ḥā’irī, ‘Abd al-Ḥusayn [et al.], *Fibrīst-i Kitābkhanā-yi Majlis-i Shūrā-yi Millī* 1-22, Tehran 1305-57/1926-78.
- al-Ḥusaynī, Aḥmad Ishkawarī, “Gazīda-yi nuskha-hā-yi khaṭṭī-yi Kitābkhanā-yi Fāqīl Khwānsārī,” *Mīrāth-i islāmī-yi Irān* [ed. Rasūl Ja‘fariyān] 2 (1374/1995), pp. 613-637.
- , *al-Turāth al-‘arabī fī khizānat makbūtāt Maktabat Āyat Allāh al-‘Uzmā al-Mar‘ashī al-Najafī* 1-6, Qum 1414/[1993 or 1994]
- Ḥusaynī, Ja‘far, *Fibrīst-i nuskhab-hā-yi khaṭṭī-i Kitābkhanab-i Āyat Allāh Fāzil Khvānsārī*, Khvānsār – Iran 1-2, Qum 1374/[1995].
- Ḥusaynī, Sayyid Ja‘far Ishkawarī and Ṣādiq Ḥusaynī Ishkawarī, *Fibrīst-i nuskhab-hā-yi ‘aksī-i Markaz-i Iḥyā’i Mīrāth-i Islāmī* 1-2, Qum 1377/1998-99.
- al-Ḥusaynī, Aḥmad and Sayyid Maḥmūd Mar‘ashī Najafī [et al.], *Fibrīst-i Kitāb-khāna-yi ‘Umūmī-yi Hadrat-i Āyat Allāh al-‘uzmā Najafī Mar‘ashī* 1-. Qum 1975-.
- al-Khwānsārī, Sayyid Muḥammad Bāqir, *Rāwdat al-jannāt fī aḥwāl al-‘ulamā’ wa-l-sādāt* 1-8, Qum 1392/1987.
- Makbūtāt al-Maktaba al-‘Abbāsiyya fī l-Baṣra* 1-2, ed. Markaz al-Khadāmāt wa-l-Abḥāth al-Thaqāfiyya, Beirut 1986.
- al-Māmaqānī, Āyat Allāh b. Muḥammad Ḥasan, *Hādhā Kitāb Tanqīh al-maqāl fī aḥwāl al-rijāl* 1-3, Najaf 1349-52/[1930/31-1933/34]
- McChesney, R.D., “The Life and Intellectual Development of an Eighteenth Century Shi‘i Scholar Sayyid Muḥammad Mahdī Ṭabaṭabā’ī ‘Baḥr al-‘ulūm’,” *Folia Orientalia* 22 (1981-84), pp. 163-84.
- Moreen, Vera B., “A Shi‘i-Jewish ‘Debate’ (*Munāẓara*) in the Eighteenth Century,” *Journal of the American Oriental Society* 119 (1999), pp. 570-89.
- Mu‘allim Ḥabibābādī, Muḥammad ‘Alī, *Makārim al-āthār dar aḥwāl-i rijāl-i dāwra-yi Qājār: Mushtamil bar tarājim va sharḥ-i aḥwāl a‘yān-i rijāl-i ‘ilmī zamān-i Qājāri-*

- yya az ‘ulamā’ va ḥukamā’ va ‘urafā’ va shu‘arā’ va salāṭin-i Islāmī va mashāhīr-i mustashriqīn*, Isfahan 1337/[1958-]
- Mu‘jam al-turāth al-kalāmī*. *Mu‘jam yatanāwālu dhikr asmā’ al-mu‘allafāt al-kalāmiyya (al-makhtūṭāt wa-l-maṭbū‘āt)* ‘abra l-qurūn wa-l-maktabāt allatī tatawaffiru fibā nusa-khibā 1-5, ed. al-Lajna al-‘Ilmiyya fi mu‘assasat al-Imām al-Ṣādiq, Qum 1423/1381/[2002].
- Perlmann, Moshe, “A Late Muslim Jewish Disputation,” *Proceedings of the American Academy for Jewish Research* 12 (1942), pp. 51-58.
- , *A Study of Muslim polemics directed against Jews*. Thesis submitted to the University of London for the degree of Ph.D. (internal) in History, Faculty of Arts, September 1940.
- al-Qummī, ‘Abbās b. Muḥammad Ridā, *Fawā’id al-Riḍawīyah fī ahwāl ‘ulamā’ al-madhbab al-Jafāriyya*, Tehran [1327/1948].
- Steinschneider, Moritz, *Polemische und apologetische Literatur in arabischer Sprache zwischen Muslimen, Christen und Juden, nebst Anhängen verwandten Inhalts*. Leipzig 1877 [reprinted Hildesheim 1966].
- Subject-Guide to the Arabic Manuscripts in the British Library*. Compiled by Peter Stocks, edited by Colin F. Baker, London 2001.
- al-Tabrīzī, Muḥammad ‘Alī, *Rayḥānat al-adab fī tarājim al-ma‘rūfiṇ bi-l-kunya aw al-laqab* 1-8, Tabriz ³[1346-49/1967-70].
- al-Tunkābunī, Mīrzā Muḥammad b. Sulaymān, *Qīṣāṣ al-‘ulamā’*, eds. Muḥammad Rizā Barzgar Khāliqī and Iffat Karbāsī, Tehran 1383/[2004 or 2005].

www.aghabozorg.ir

www.allamehbalaghi.com/en/index.php

www.imamreza.net